

**“MEZIPROSTORY PRAŽSKÉ TRŽNICE
/ PRAGUE MARKET INTERSPACES “**

Anotace

Holešovická tržnice, unikátní historický areál, který si přes úpadek v posledních desetiletí udržel své genius loci a nyní stojí na prahu nové příležitosti. Citlivou transformací veřejného prostoru s kvalitním programem může nalákat nové návštěvníky a vytvořit tak lokální i celoměstský cíl obyvatel s odkazem na historii i budoucnost Prahy.

Současná tržnice trpí dlouhodobou podinvestovaností do infrastruktury, architektury i veřejného prostoru. Rozbité povrchy, nedostatek mobiliáře, absence jakékoliv zeleně a nepřehledné dopravní řešení dělá z meziprostor nepříjemné místo, ve kterém lidé nechtějí trávit volný čas.

I přesto si však život v tržnici našel své příležitosti - guerillové zabydlování prostor food trucky, novými stánky i městským mobiliářem postupně zvyšují návštěvnost a lidé zde začínají trávit více času. Nové provozy jako Jatka78, cowork v H40 nebo výstavy v Trafo Gallery, vytváří ve svém okolí zajímavý program pro všechny věkové skupiny obyvatel po celý den.

Inspirováni architekturou tržnice, akcentujeme kruhové výseče v kontrastu s ortogonálním systémem. Kruh a mřížka jsou tak hlavním jazykem nového tvarosloví navržených elementů. Vytváříme přirozené propojení mezi historií a budoucím rozvojem. Jednotlivé části návrhu vycházejí ze systémových principů, které lze snadno rozvíjet při aplikaci, ať už se jedná o kladení dlažby, mobiliář nebo nové oplocení. S geometrií pracujeme jako s konstrukcí nebo dekorem.

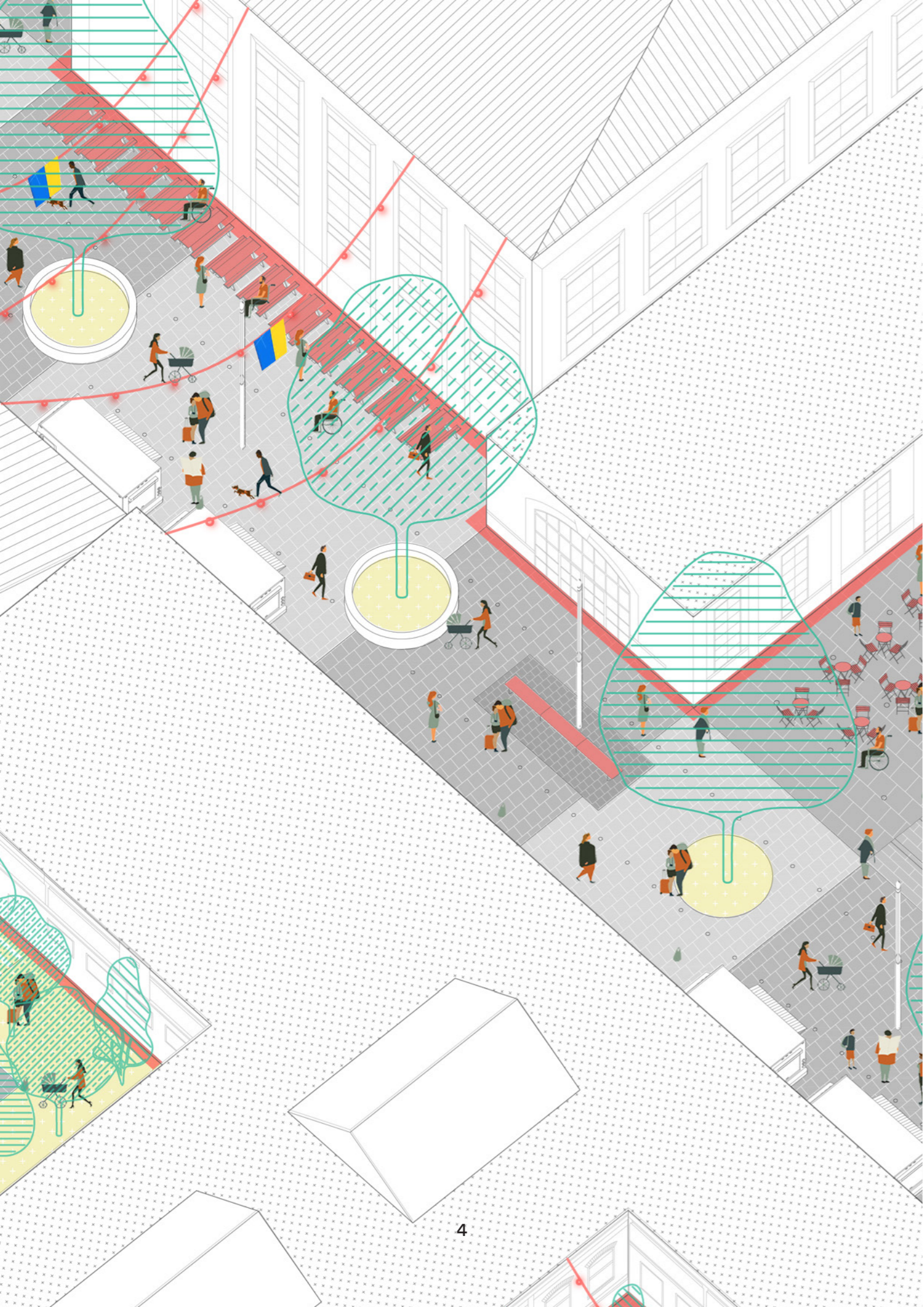
Annotation

The Holešovice Market Hall, a unique historical complex that has retained its genius loci despite its decline in recent decades, now stands on the threshold of a new opportunity. By sensitively transforming the public space with a quality programme, it can attract new visitors and create a local and citywide destination for residents with a link to the history and future of Prague.

The current market suffers from long-term underinvestment in infrastructure, architecture and public space. Broken surfaces, lack of furnishings, absence of any greenery, and opaque traffic solutions make the intermediate space an unpleasant place where people do not want to spend their leisure time.

Still, life in the market has found its opportunities - guerrilla occupation of the space by food trucks, new stalls and urban furniture are gradually increasing the number of visitors and people are starting to spend more time there. New venues such as Jatka78, cowork in H40 or exhibitions in the Trafo Gallery, create an interesting program for all age groups in their surroundings throughout the day.

Inspired by the architecture of the market, we accentuate the circular sections in contrast to the orthogonal system. Circle and grid are thus the main language of the new morphology of the designed elements. We create a natural connection between history and future development. The different parts of the design are based on systemic principles that can be easily developed in application, whether it is paving, furnishings or new fencing. We work with geometry as a structure or décor.



A. Lidské měřítko a čitelná struktura

Ortogonalní urbanismus tržnice s průhledy na blízké i vzdálené horizonty v současnosti nemá lidské měřítko a je obtížné se v něm orientovat. Navrhujeme plochy rozčlenit použitím různorodé dlažby a drobných detailů, tak abychom zjednodušili orientaci a zmenšili měřítko monumentálních prostor.

B. Přirozená součást města

Tržnice je v současnosti jasně oddělena od města těžkým plotem, které jej uzavírá provozně i vizuálně. V naší vizi se plot redukuje na nezbytné provozní minimum, nároží se otevírají městu a hranice se posouvají k průčelím budov. Dekorativní plot komunikuje novou identitu tržnice směrem do města.

C. Ve stínu stromů

Klíčovým tématem pro zlepšení prostředí v ulicích i uličkách Tržnice představuje systém zeleně. Navrhujeme novou strukturu zelených „knoflíků“, které jsou v pravidelném rastru rozmístěné v celém prostoru, zajišťují stín, člení prostor a mimo jiné v průběhu roku mění atmosféru místa.

D. Nepřehlédnutelná identita

Nový systém mobiliáře a grafického designu je postaven na modulárním systému, který je rovnoměrně rozmístěn po celém prostoru tržnice a postaven na různorodých systémech, od pevných monumentálních prvků až po volný městský mobiliář.

E. Příležitost pro aktivity všech měřítek a návštěvníky všeho druhu

Při transformaci tržnice klademe důraz na vytvoření prostoru, který podpoří aktivní program všech měřítek a zaměření ať už se jedná o velké akce jako koncerty nebo malé lokální trhy. Navržený mobiliář je vybavený tak aby sloužil všem věkovým skupinám.

A. Human scale and legible structure

The orthogonal urbanism of the market, with views of the near and distant horizons, currently lacks human scale and is difficult to navigate. We propose to break up the areas by using different paving and small details to simplify orientation and reduce the scale of the monumental spaces.

B. A natural part of the city

The market is currently clearly separated from the city by a heavy fence that encloses it both operationally and visually. In our vision, the fence is reduced to the necessary operational minimum, the corners are opened up to the city and the boundaries are moved to the building frontages. The decorative fence communicates the new identity of the market towards the city.

C. In the shade of the trees

The green space system is a key theme for improving the environment in the streets and alleys of the Market. We are proposing a new structure of green „buttons“ that are distributed in a regular grid throughout the space, providing shade, articulating the space and changing the atmosphere of the place during the year, among other things.

D. An unmistakable identity

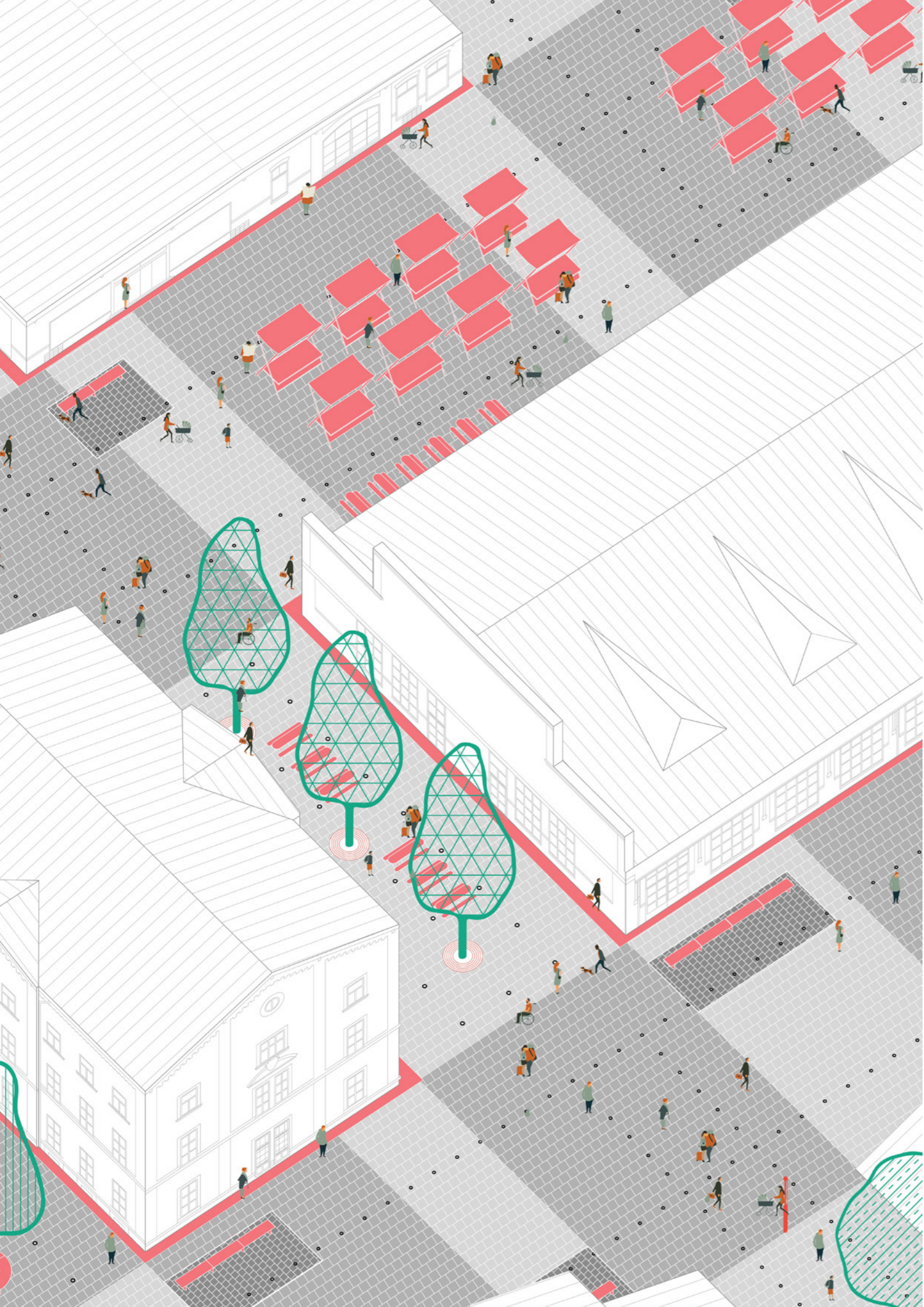
The new system of furnishings and graphic design is based on a modular system that is evenly distributed throughout the market space and built on a variety of systems, from fixed monumental elements to free urban furnishings.

E. An opportunity for activities of all scales and visitors of all kinds

In transforming the market, we are focusing on creating a space that will support an active programme of all scales and focuses - from large events such as concerts to small local markets. The proposed furnishings are equipped to serve all age groups.







**Lidské měřítko
a čitelná struktura**

**Human scale
and legible structure**



Hierarchie prostor

Strukturu veřejných prostor areálu Pražské tržnice určuje silná urbanistická mřížka a rozestupy mezi jednotlivými halami. Na první pohled tak lze vnímat centrální korzo, boční uličky a atypické vnitrobloky. Střešní krajina hal a unikátní stavby jako vodárenská věž nebo burza vkládají do racionální pravidelnosti ikonické orientační body, díky kterým vzniká zajímavá hra mezi velkolepými třídami a intimními uličkami. Pro potřeby návrhu areál členíme do několika vrstev, které provádějí návštěvníka při každé návštěvě.

Urban patchwork

Základní vrstvou, sjednocující celý areál, tvoří velký vzor propsaný do měřítka, barvy a kladení dlažby navazující na členění budov. Tento systém vytváří příjemnější měřítko v dlouhých průhledech mezi halami a současně je překryt systémem zeleně a mobiliářem. Toto řešení dává návštěvníkovi areálu jasný signál, kde se v tržnici nachází a pocit, že žádná ulička není vedlejší, je jen jinou příležitostí pro nové zážitky.

Dvě náměstí

Ve východním i západním prostoru tržnice vymezujeme dvě nová náměstí. Volný prostor mezi halami v západní části považujeme za klíčový pro organizaci větších akcí ve veřejném prostoru. Může se jednat o veletrh, koncert nebo trhy. Vymezujeme jej proto pouze dlažbou, členící náměstí do menších celků a lemujeme jej stromy. Zachováváme tak univerzalitu pro libovolné akce. Těžištěm náměstí je kruhový blok, obsahující trysky pro ochlazení prostoru v letních dnech. Náměstí ve východní části doporučujeme ponechat jako prostor pro odpočinek a klid v jinak aktivním parteru tržnice. Výrazná ornamentální dlažba vytváří geometrický střed s vodní plochou pro letní měsíce a možnost vyfotit vodní věž v odrazu vodní plochy. Náměstí je doplněno o dva bloky stromů vyrůstajících z trvalkových záhonů.

Zelený pás a propojení s městem

Současné oplocení redukuje na provozní minimum. Vstupy do areálu jsou jasně definované vynecháním plotu. Otevřené prostory fungují jako mikro náměstí, akcentující všechna nároží areálu. Kolem celého areálu navrhujeme pás stromů, který vizuálně vymezuje hranice a nabízí novou kvalitu ve městě.

Space hierarchy

The structure of the public spaces of the Prague Market Hall is determined by a strong urban grid and the spacing between the individual halls. At first glance, one can perceive the central corridor, side streets and atypical courtyards. The roofscapes of the halls and unique buildings such as the water tower and the stock market insert iconic landmarks into the rational regularity, creating an interesting play between the grand avenues and the intimate streets. For the purposes of the design, we divide the area into several layers that guide the visitor on each visit.

Urban patchwork

The basic layer unifying the whole area, is a large pattern interwoven into the scale, colour and pavement laying following the articulation of the buildings. This system creates a more pleasing scale in the long gaps between the halls and is at the same time overlaid by a system of greenery and furnishings. This solution gives the visitor to the site a clear signal of where they are in the market and the feeling that no lane is secondary is just another opportunity for new experiences.

Two squares

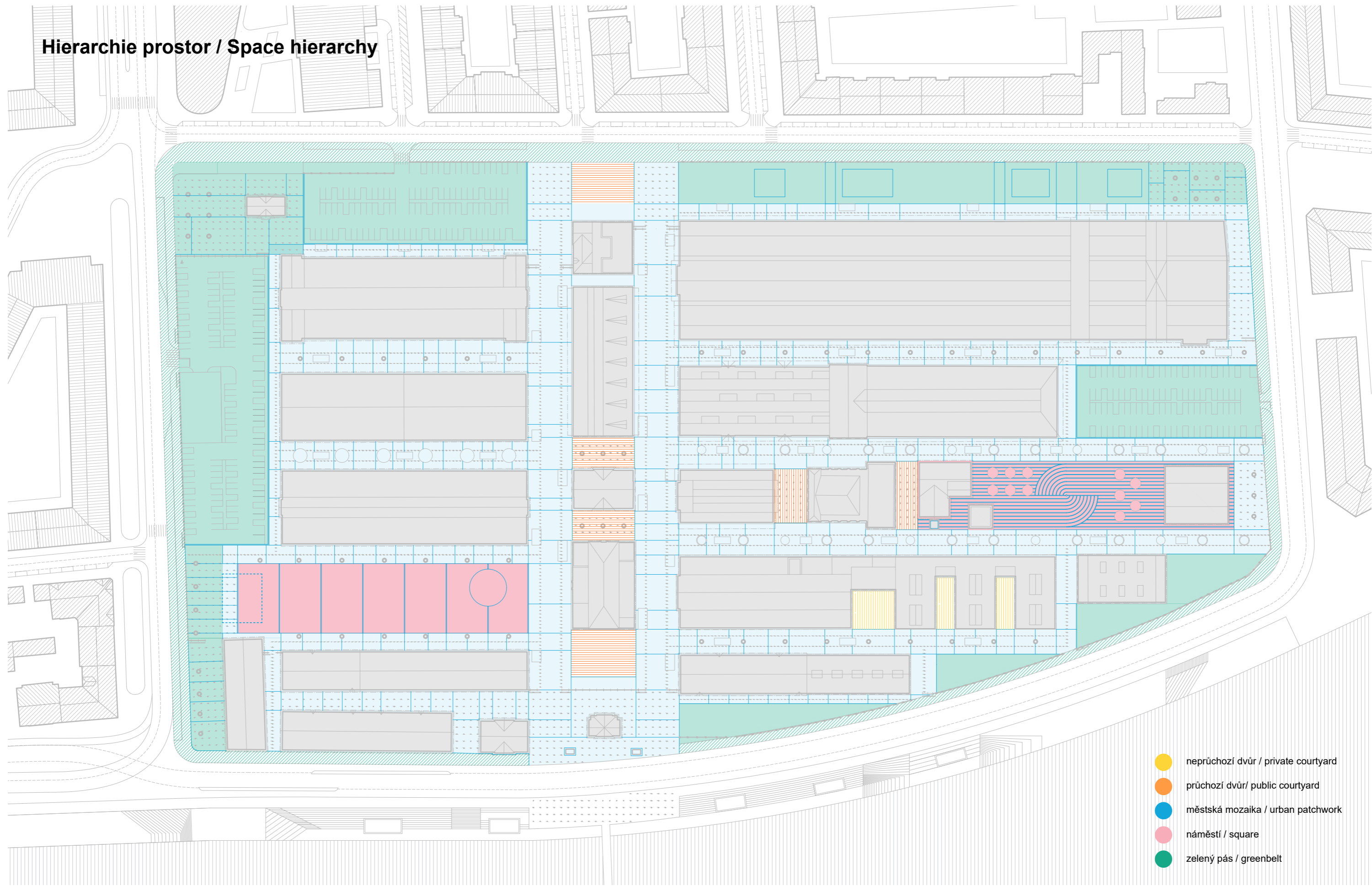
In the eastern and western areas of the market we define two new squares. We see the open space between the halls in the western part as key for organizing larger events in the public space. It could be a fair, a concert or a market. We are therefore defining it with paving only, dividing the square into smaller units and lining it with trees. This way we maintain the versatility for any event. The centerpiece of the square is a circular block containing jets to cool the space on summer days. We recommend leaving the square in the eastern part as a space for rest and quiet in the otherwise active market parterre. The distinctive ornamental paving creates a geometric center with a water feature for the summer months and the opportunity to photograph the water tower in the reflection of the water feature. The square is complemented by two blocks of trees growing out of perennial beds.

Green belt and connection to the city

The current fencing is being reduced to an operational minimum. The entrances to the site are clearly defined by the omission of the fence. Open spaces function as micro-squares, accentuating all corners of the site. We propose a belt of trees around the entire site, visually defining the boundaries and offering a new quality in the city.

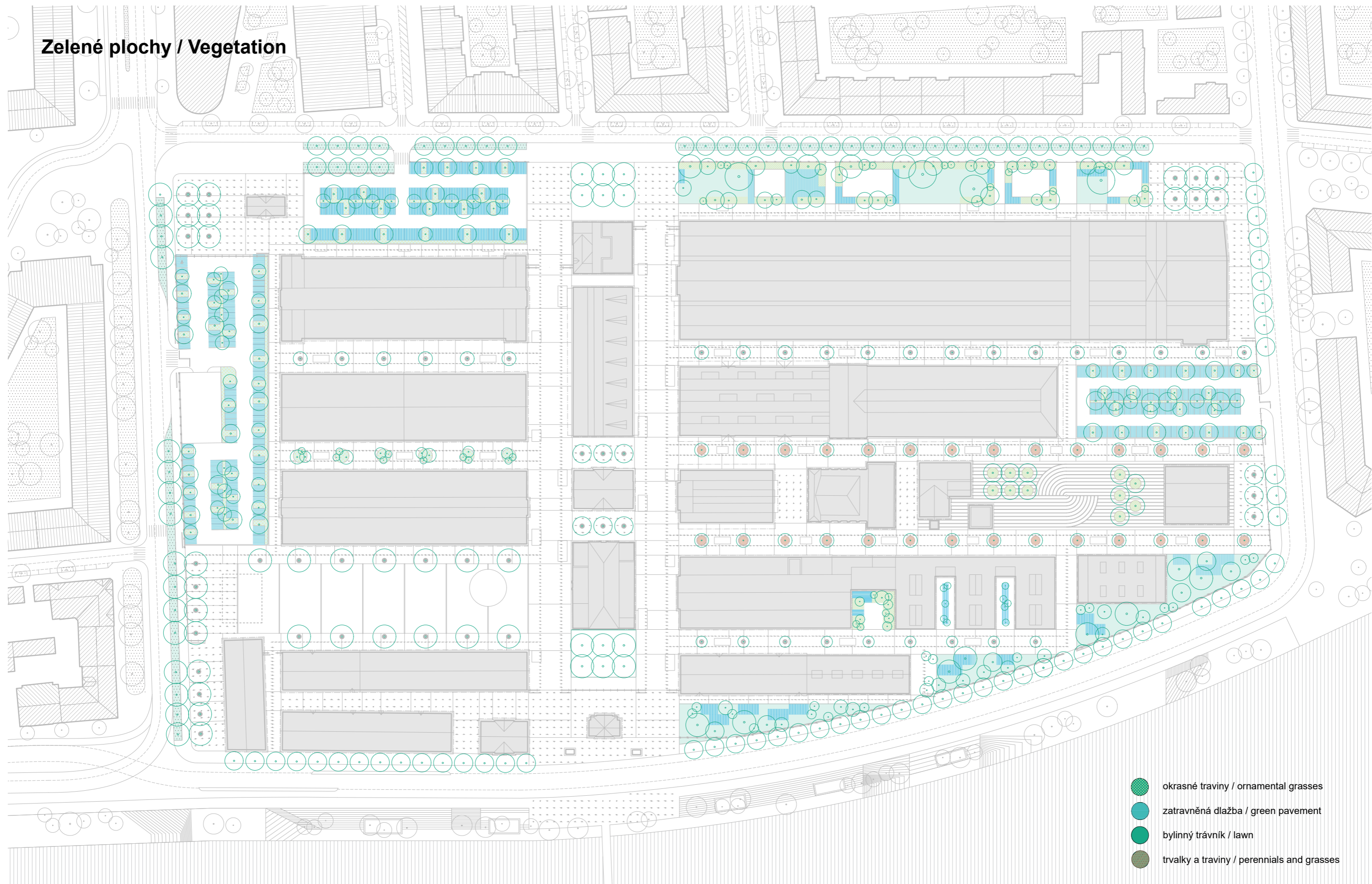


Hierarchie prostor / Space hierarchy



- neprůchozí dvůr / private courtyard
- průchozí dvůr / public courtyard
- městská mozaika / urban patchwork
- náměstí / square
- zelený pás / greenbelt

Zelené plochy / Vegetation



- okrasné traviny / ornamental grasses
- zatravněná dlažba / green pavement
- bylinný trávník / lawn
- trvalky a traviny / perennials and grasses

Povrchy a materialita

Surfaces and materiality

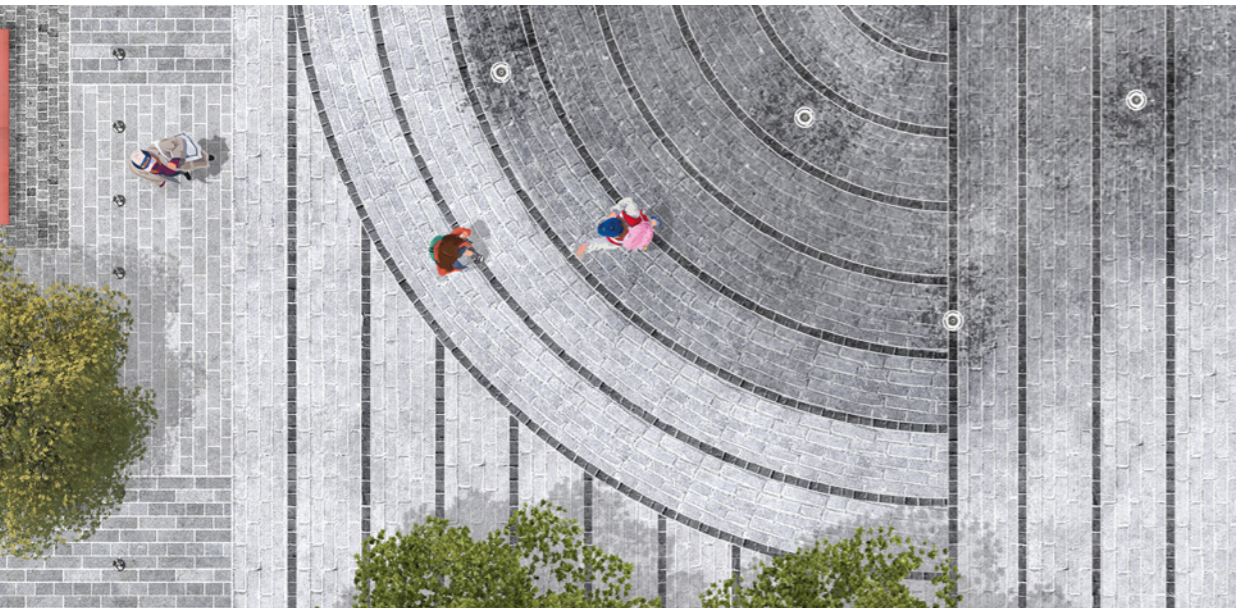
Rozmanitost povrchů

Řešení povrchů považujeme za klíčové pro novou podobu areálu Pražské tržnice. Navrhli jsme systém kladení, který kontextuálně reaguje na členění budov, pracuje s různou velikostí a kladením dlažby a současně sjednocuje celý areál do jednoho celku. V prostoru dominuje šedá kamenná žulová dlažba řezaná, různé barevnosti, 15-30 x 15-90. Všechny budovy jsou lemované pruhem červené žulové dlažby formátu pražské mozaiky 6x6, která je hojně použita v rámci současných povrchů. Tento systém odkazuje k typickému řešení v rámci historických částí Prahy a pomáhá při dláždění centrálních ploch. Pro upřesnění ploch pro umístění mobiliáře vytváříme menší bloky tmavě šedé žulové dlažby řezaná 10x10 cm, které působí jako běhouny a dále pomáhají při „zabydlení“ meziprostor monumentálních hal. Další vrstvu představují bodové prvky umístěné v dlažbě, které provázejí návštěvníka ve formě pravidelného rastru v rámci vstupních ploch a jako linie v ulicích. Pocitově rozdělují plochy do zón, pro pohyb chodců a parter budov, kde se nachází mobiliář, zahrádky nebo parkují food-trucky.

Variety of surfaces

We consider the solution of surfaces to be crucial for the new appearance of the Prague Market Hall. We have designed a paving system that contextually responds to the layout of the buildings, works with different sizes and layers of paving, and at the same time unifies the whole area into one whole. The space is dominated by grey cut stone granite paving, in different colors, 15-30 x 15-90. All buildings are bordered by a band of red granite paving in the 6x6 Prague Mosaic format, which is used extensively within the contemporary surfaces. This scheme refers to the typical layout within the historic districts of Prague and assists in paving the central areas. In order to specify the areas for the placement of furnishings, we create smaller blocks of light-coloured paving which act as runners and further assist in 'settling in' the interspaces of the monumental halls. The next layer is represented by point elements placed in the pavement which accompany the visitor in the form of a regular grid within the entrance areas and as lines in the streets. They sensually divide the areas into zones, for pedestrian movement, and the ground floor of the buildings, where furniture, gardens or food trucks park.





Náměstí

Každé náměstí nabízí unikátní řešení povrchů vycházející z měřítka prostoru a plánovanému programu. Kompozici hlavního náměstí tvoří kombinace tří materiálů. Šedá velkoformátová kamenná dlažba 60 x 150 nepravidelného kladení prochází přes celou plochu. V severozápadním rohu plochy umísťujeme dlažbu v kruhovém výřezu, otočenou o 90 stupňů a v pravidelném rastru osazené tryskami. Plochu dále rozdělujeme tmavou dlažbou úzkého formátu na menší bloky. Inspirujeme se v členění jednotlivých hal a vytváříme vodítko pro organizaci programu na ploše. V rámci pásku dlažby doporučujeme umístit přípojovací body technické infrastruktury. V jižní části náměstí se nachází výškový zlom, který akcentujeme jedním schodem, který plochu odděluje od rušného parteru haly 24.

Náměstí u vodárenské věže taktéž pracuje se dvěma formáty dlažby - výrazný geometrický dekor z cihlové dlažby vytváří geometrický střed celé plochy. Ten je mírně snížen a lze jej napustit vodou. Vzniká tak velká herní a zrcadlová plocha pro nový pohled na architekturu vodárenské věže.

U hlavních vstupů umísťujeme dlážděné plochy, jež jsou odlehčeny mlaty, osazenými stromy v pravidelném rastru. Plocha u burzy slouží jako předzahrádka a vítá u vstupu do areálu. Doplňkovým materiálem je zatravněvací dlažba použitá ve dvorcích a v parkových plochách u severní a jižní hrany areálu.

Square

Each plaza offers unique surface solutions based on the scale of the space and the planned program. The composition of the main square is a combination of three materials. Grey large format stone paving 60 x 150 irregularly laid paving runs across the entire area. In the north-west corner of the area we place paving in a circular cut-out, turned 90 degrees and set in a regular grid with nozzles. The area is further divided into smaller blocks by dark, narrow format paving. We take inspiration in the division of the individual halls and create a guide for the organization of the programme on the surface. Within the strip of paving we recommend placing the connection points of the technical infrastructure. There is a height break in the southern part of the square, which we accentuate with a single step that separates the area from the busy parterre of Hall 24.

The square by the water tower also works with two paving formats - the distinctive geometric decor used creates a geometric center to the whole area. The central part is slightly lowered and can be filled with water. This creates a large play and mirror area for a new view of the water tower architecture.

At the main entrances, we place paved areas that are relieved by mounds planted with trees in a regular grid. The area by the Exchange serves as a front garden and welcomes the entrance to the site. Additional material is the grassed paving used in the courtyards and park areas at the northern and southern edges of the site.





1.2022 18.54.02

Strategie a fázování

Etapa O Příprava projektu a prototypování

- zpětnovazebná participace s nájemci a lokální komunitou
- dopracování soutěžního projektu na základě participace
- prototypování mobiliáře a zajištění zpětné vazby
- vytvoření nové vizuální identity a její ověření
- vypracování nové koncepce infrastruktury

Etapa A Nové vstupy a bar street

- otevření a modernizace vstupu z jihu, severu a severozápadu
- modernizace mikroareálu v jihozápadním rohu v návaznosti na rekonstrukci budov

Etapa B

- modernizace páteřní infrastruktury na korzu
- úprava povrchů korzy a osazení mobiliáře
- revitalizace mikrodvorů - může být upřednostněna vzhledem k minimálnímu rozsahu
- revitalizace hlavního parkoviště a přesun dvora pro třídění odpadů

Etapa C

- modernizace bočních ulic
- nový park v severozápadním sektoru (navazuje na provoz současné haly Alza)
- revitalizace parkovišť
- revitalizace centrálního náměstí

Etapa D

- revitalizace náměstí u vodárenské věže (je součástí rekonstrukce věže)
- otevření jihozápadního rohu a severozápadního rohu (v návaznosti na rozvoj Bubny-Zátory)
- revitalizace plotu v jižní části (v návaznosti na revitalizaci nábřeží Vltavy)

Strategy and stages

Stage O Project preparation and prototyping

- feedback participation with tenants and local community
- refinement of the competition project based on participation
- prototyping the furniture and providing feedback
- creation of a new visual identity and its validation
- development of a new infrastructure concept

Stage A New entrances and bar street

- opening and upgrading the entrance from the south, north and north-west
- modernisation of the micro-area in the south-west corner following the refurbishment of the buildings

Stage B

- modernisation of the backbone infrastructure on the corridor
- improvement of the corridor surfaces and installation of furniture
- revitalisation of the micro courts - may be prioritized due to the minimal scope
- revitalisation of the main car park and relocation of the waste sorting yard

Stage C

- side street upgrades
- new park in the northwest sector (continuing the operation of the current Alza hall)
- parking lot revitalization
- revitalisation of the central square

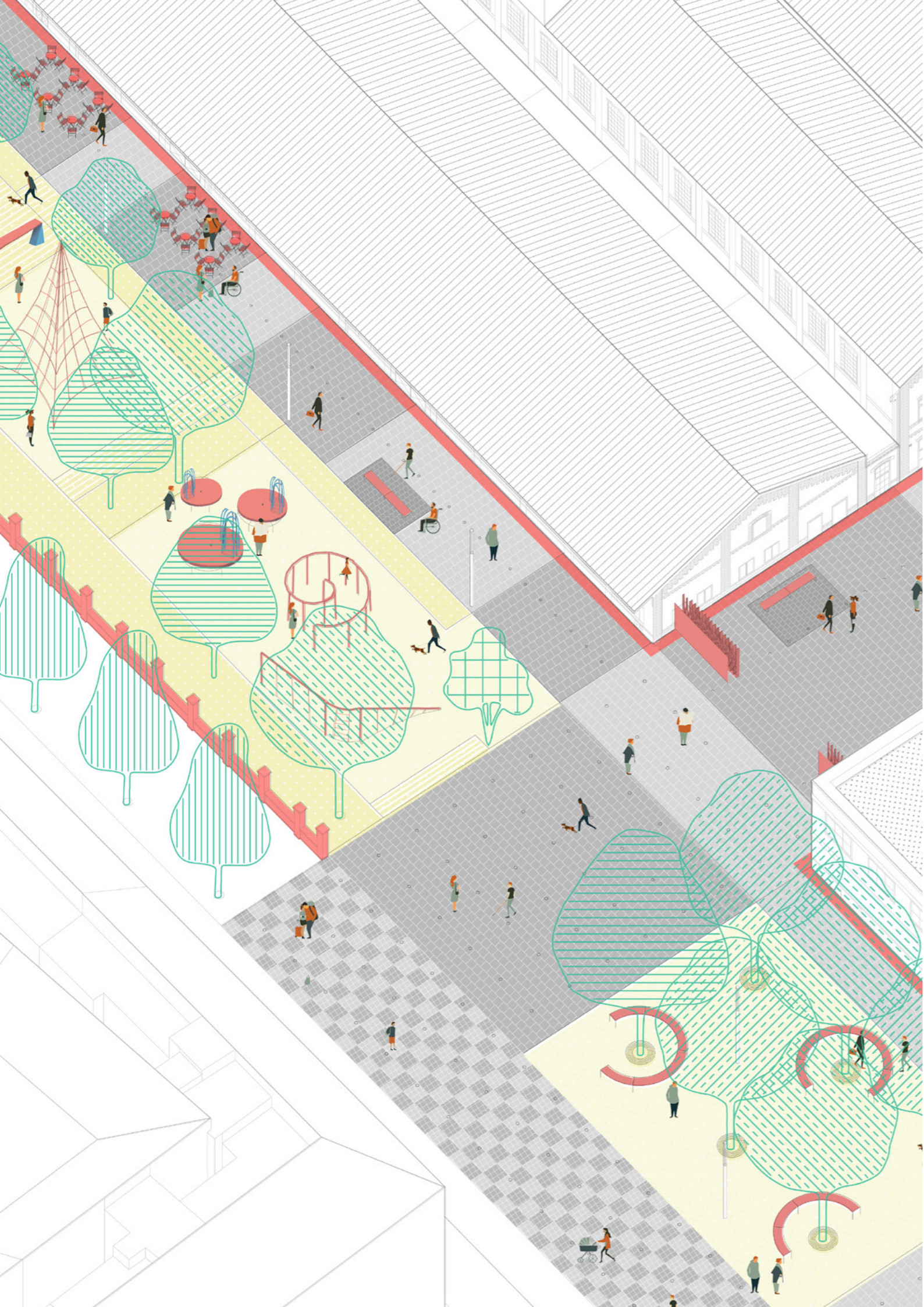
Stage D

- revitalization of the square by the water tower (part of the tower reconstruction)
- opening of the south-west corner and north-west corner (following the Bubny-Zatory development)
- revitalisation of the fence in the southern part (in connection with the revitalisation of the Vltava embankment)

Fáze / Stages



- Fáze A / Stage A
- Fáze B / Stage B
- Fáze C / Stage C
- Fáze D / Stage D



**Přirozená
součást města**

**A natural part
of the city**



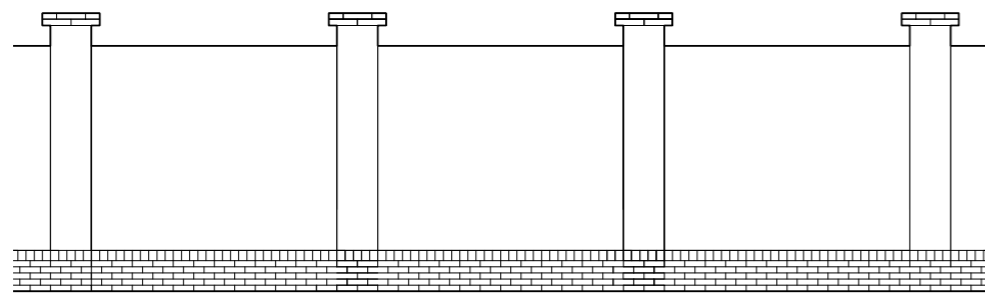
Cílem návrhu je silné propojení areálu s městem díky redukci a redefinici současného oplocení. Realizace bude probíhat v reakci na postupný rozvoj okolí areálu a na rozvojové území Bubny-Zátory, které promění toky pěších dopravy v blízkém okolí. První zásadní změnou s pozitivním dopadem na tržnici je realizace mostu spojujícího Holešovice s Karlínem. Tržnice se tak okamžitě přiblíží protilehlému břehu pro pěší i cyklisty a jižní vstup tak získá nový význam.

Důležitým aspektem našeho návrhu je redukce plochy, spadající pod správu tržnice, při zachování možnosti celkového nebo částečného uzavření areálu. Koncepce vychází z myšlenky, že plochy, které nelze komerčně pronajímat, je lepší vrátit městu. Primárně se jedná o napojení plánovaných restauračních provozů v jihozápadním sektoru areálu, které se v našem návrhu nachází před branami tržnice. Uvědomujeme si, že návrh může být vnímán kontroverzně. Je proto nutné jej důkladně prověřit z provozního hlediska a dopracovat do detailu. Dále posouváme hranu vstupní brány mezi haly 24 a 18 a tím uvolňujeme budovu vrátnice do středu volného prostoru hlavní brány. V jihozápadním a severozápadním rohu plot částečně rušíme a vytváříme nové veřejné prostory. Budovy tržnice se tak dostávají do uliční fronty města a tím podporují aktivní parter města. V rámci nové koncepce navrhujeme striktně rozdělit vjezdy pro automobily a vstupy pro pěší, které jsou pro návrh prioritou.

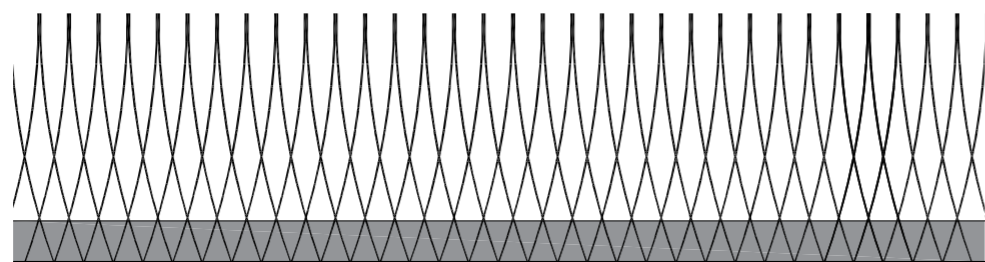
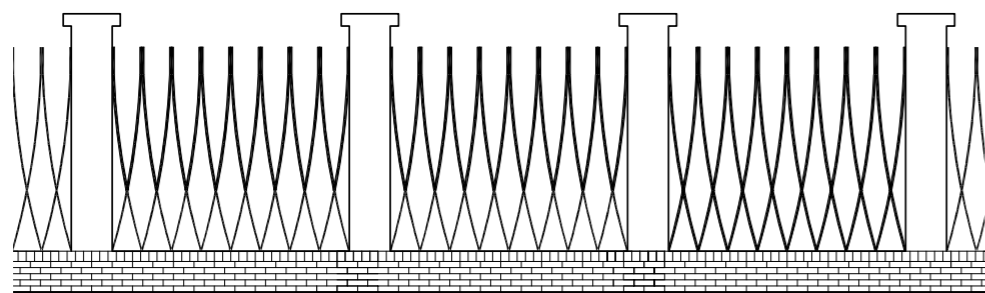
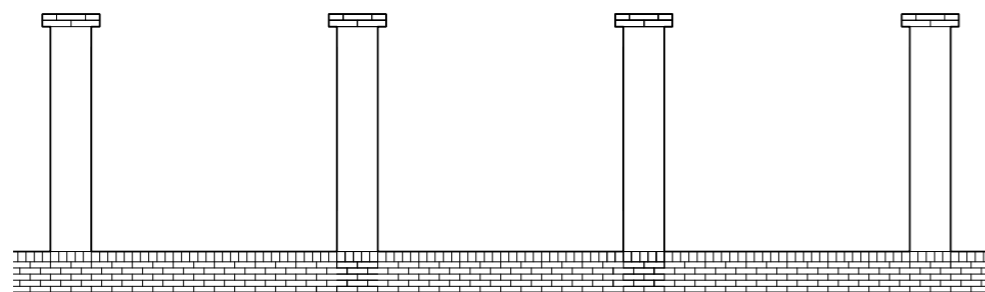
The aim of the design is to strongly connect the site with the city by reducing and redefining the current fencing. The implementation will take place in response to the gradual development of the surrounding area and the Bubny-Zatory development area, which will transform the pedestrian and traffic flows in the vicinity. The first major change with a positive impact on the market is the implementation of the bridge connecting Holešovice with Karlín. This will immediately bring the market closer to the opposite bank for pedestrians and cyclists, and the southern entrance will gain new significance.

An important aspect of our proposal is to reduce the area under the management of the market, while maintaining the possibility of total or partial closure of the site. The concept is based on the idea that areas that cannot be leased commercially are better returned to the city. The primary concern is the connection of the planned restaurant facilities in the south-west sector of the site, which in our proposal are located in front of the market gates. We recognize that the proposal may be perceived as controversial. It is therefore necessary to thoroughly examine it from an operational point of view and to refine it in detail. Furthermore, we are moving the edge of the entrance gate between halls 24 and 18, thus freeing up the gatehouse building in the center of the open space of the main gate. We are partially removing the fence in the southwest and northwest corners to create new public spaces. This brings the market buildings into the street frontage of the city, supporting the active parterre of the city. As part of the new concept, we propose to strictly separate car and pedestrian entrances, which are a priority for the design.





Current fence design



New fence design

Pórovitost obvodové zdi

Současný zděný plot upravujeme v návaznosti na okolní kontext do třech variant redukce od současné podoby - úplné zrušení, odstranění vnitřní plochy a odstranění vnitřní plochy s doplněním nové mříže. Severní a východní hranu otevíráme v ploše mezi sloupky a tím podporujeme vizuální propojení s tratí MHD. Západní hrana sousedí s rušnou ulicí Argentinská, která pravděpodobně i v budoucnu zůstane důležitou tepnou ve městě. Zatím ji v návrhu doporučujeme ponechat jako plnou stěnu s novým vstupem a vjezdem na parkoviště. Fragmenty plotu jsou připomínkou hranic areálu, který by neměl být ve struktuře města zapomenut. Plot již neslouží jako bezpečnostní prvek, ale jako nedílná součást města a identity místa.

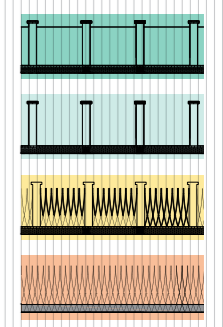
Při návrhu nových částí oplocení a bran jsme se rozhodli vytvořit výrazný dekorativní plot, který jako krajka vytváří novou vizuální kvalitu a přirozeně na sebe poutá pozornost. Kombinace kruhových výsečí je moderní odpovědí na tradiční dekorativní ploty, které se v areálu na některých místech stále objevují. Nezaměnitelný design je součástí nové identity tržnice a věříme, že se stane symbolem projektu. Tento dekor je dále aplikován na plánovanou vyhlídkovou věž a také v rámci rabat kolem stromů.

Porosity of the perimeter wall

The current brick fence is modified in relation to the surrounding context into three variants of reduction from the current form - complete removal, removal of the inner area and removal of the inner area with the addition of a new lattice. We are opening up the northern and eastern edges in the area between the posts to promote a visual connection with the public transport line. The western edge is adjacent to the busy Argentine Street, which is likely to remain an important thoroughfare in the city in the future. In the meantime, we recommend that it be retained in the proposal as a solid wall with a new entrance and car park entrance. The fence fragments are a reminder of the boundaries of the site which should not be forgotten in the fabric of the town. The fence no longer serves as a security feature but as an integral part of the town and the identity of the site.

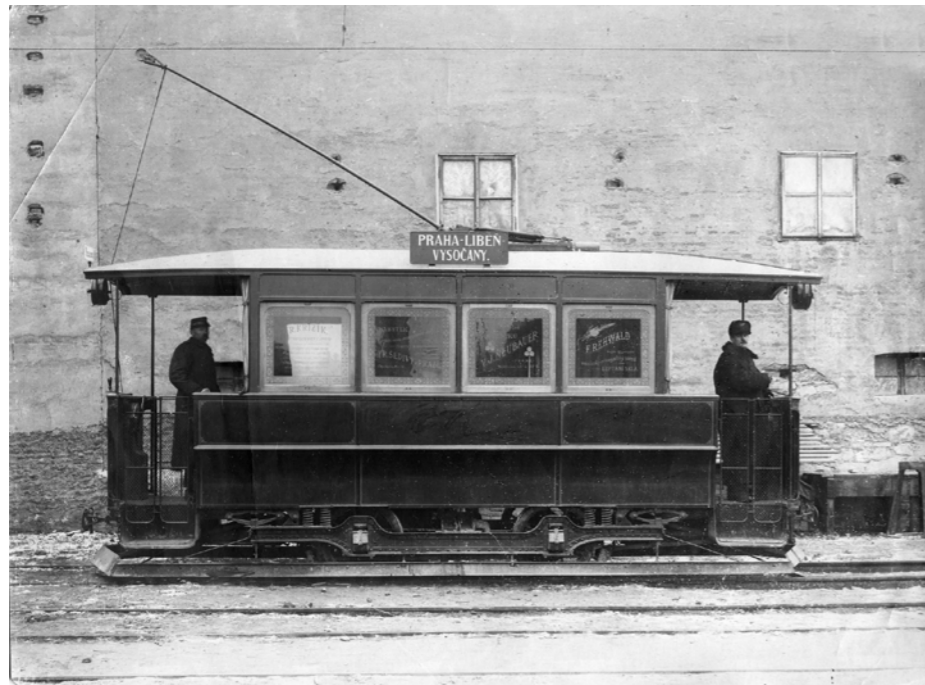
When designing the new fencing and gate sections, we decided to create a distinctive decorative fence that creates a new visual quality reminiscent of lace and naturally draws attention to itself. The combination of circular sections is a modern response to the traditional decorative fences that still appear in some places on the site. The unmistakable design is part of the new identity of the market and we believe it will become a symbol of the project. This decor is further applied to the planned viewing tower and also within the grates around the trees.

Porovitost oploceni / Porosity of the perimeter wall



Dopravní řešení

Prostor tržnice je primárně určen pro pěší, v rámci Prahy tak vznikne unikátní prostor bez aut. Cyklodopravu a koloběžky doporučujeme v areálu omezit, transit může prostor objet ze stran.



Areál tržnice jsme v maximální míře otevřeli ze všech stran a nároží pro všechny formy dopravy ve městě. Hlavní vjezd pro automobily se nachází na západní straně, vedoucí z ulice Argentinská, a navazuje na něj největší parkoviště u tržnice v hale 22. Zde navrhujeme umístit nabíjecí stanice pro elektromobily. Další vjezdy do areálu jsou vedeny ze severu a východu, kde se nachází doplňková parkoviště s menší kapacitou. Parkovací plochy tvoří kombinace asfaltových ploch vozovek a v místech parkovacích stání pak zatravněvací dlaždice. Parkoviště jsou součástí zeleného pásu a jsou doplněné o stromy menšího vzrůstu a krátkodobé životnosti v případě, že budou parkovací plochy transformovány do nové podoby. Parkování mimo vybrané plochy nedoporučujeme. Doporučujeme však toto rozhodnutí prověřit s jednotlivými nájemci areálu v rámci zpětnovazební participace před dopracováním projektu.

Zásobování jednotlivých hal zůstává v rámci ulic areálu a mělo by být provozně limitováno mimo otevírací dobu areálu. Podrobný popis je součástí příloženého schématu. Zachováváme uliční profil pro obsluhu dopravou 3,5 t. Kamiony zásobující kulturní a veletržní akce na centrálním náměstí mají přístup přes západní parkoviště.

V návrhu neuvažujeme s cyklotrasami uvnitř areálu. Díky zkušenosti z pražských náplavek, kde kombinací pěší zóny a cyklodopravy vede k častým kolizím, které znepříjemňují pobyt v prostoru. Parkování pro kola a koloběžky sdílené dopravy je součástí vstupních prostor. Parkoviště by se měly v postupně transformovat na cykloparkoviště v případě změny potřeby.



Traffic solution

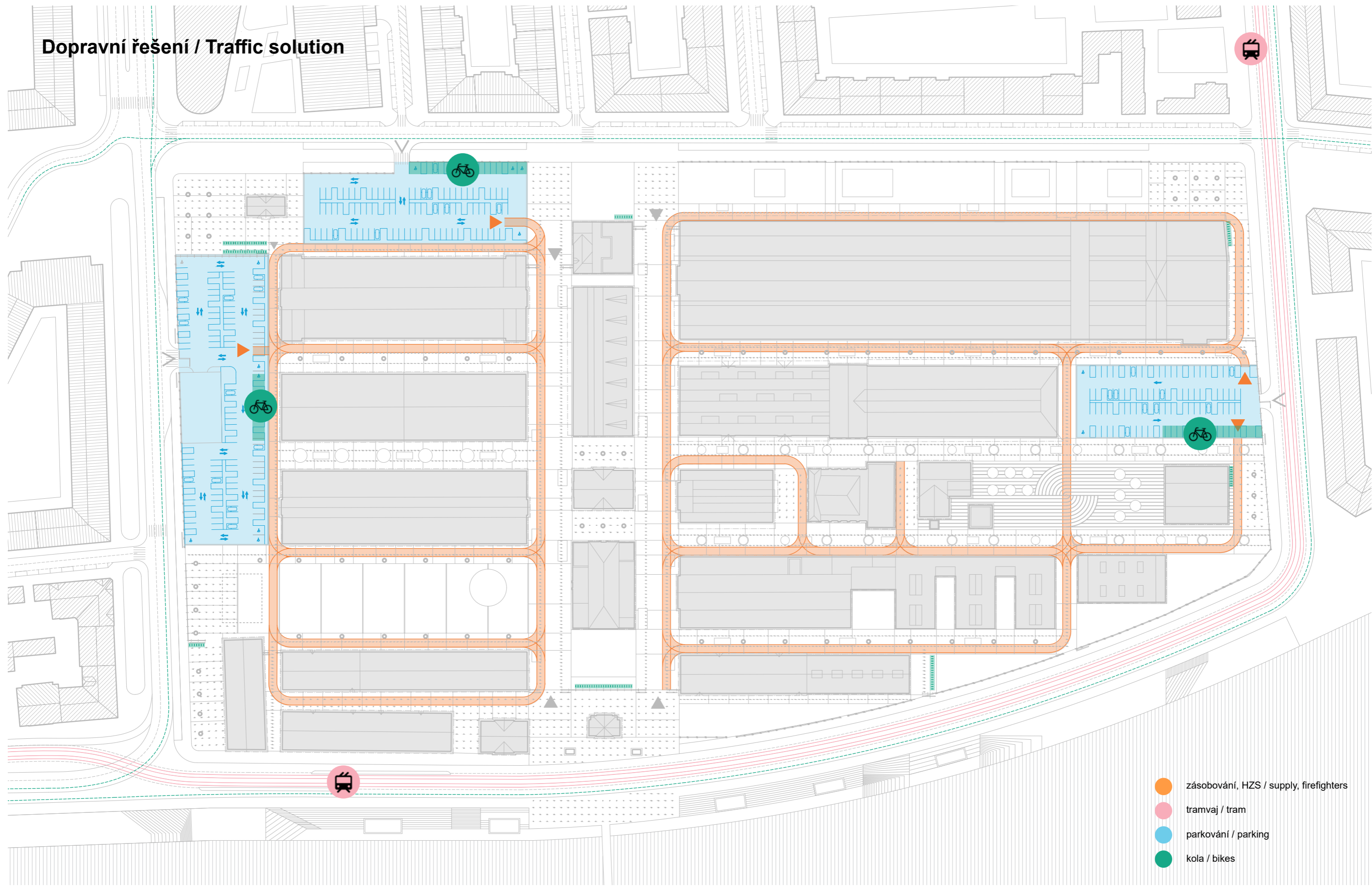
The space of the market is primarily intended for pedestrians, thus creating a unique car-free space within Prague. It is recommended to limit bicycle and scooter traffic in the area, transit can go around the area from the sides.

We have opened the market area as much as possible from all sides and corners for all forms of transport in the city. The main entrance for cars is on the west side, leading from Argentinská Street, and is connected to the largest parking lot at the market in Hall 22. Other entrances to the site are from the north and east, where additional car parks with smaller capacity are located. The parking areas consist of a combination of asphalt road surfaces and then grassed pavers in the parking areas. The parking areas are part of the green belt and are supplemented with trees of smaller stature and short life span should the parking areas be transformed into a new form. Parking outside the selected areas is not recommended. However, we recommend that this decision be reviewed with the individual tenants of the site as part of the feedback participation process prior to refinement of the project.

The supply of individual halls remains within the streets of the site and should be operationally limited outside the opening hours of the site. A detailed description is included in the attached diagram. The street profile for servicing 3.5 t traffic is maintained. Trucks supplying cultural and trade fair events in the central square have access via the western car park.

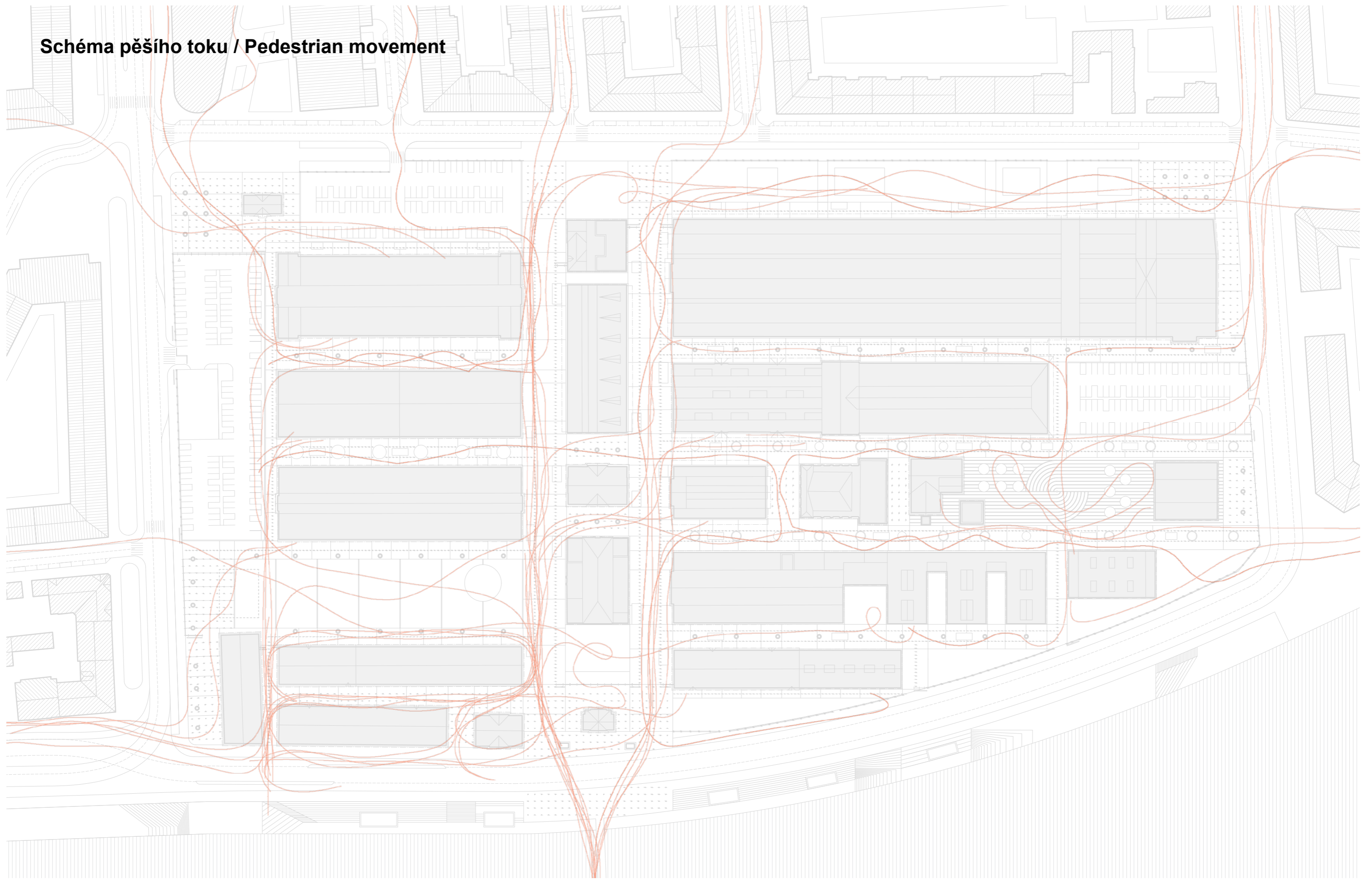
The proposal does not consider cycle routes within the site. Due to the experience from Prague's embankments, where the combination of pedestrian zone and cycle traffic leads to frequent collisions that make the area uncomfortable. Parking for bikes and shared transport scooters is included in the entrance areas. Parking areas should be gradually transformed into cycle parking as the need changes.

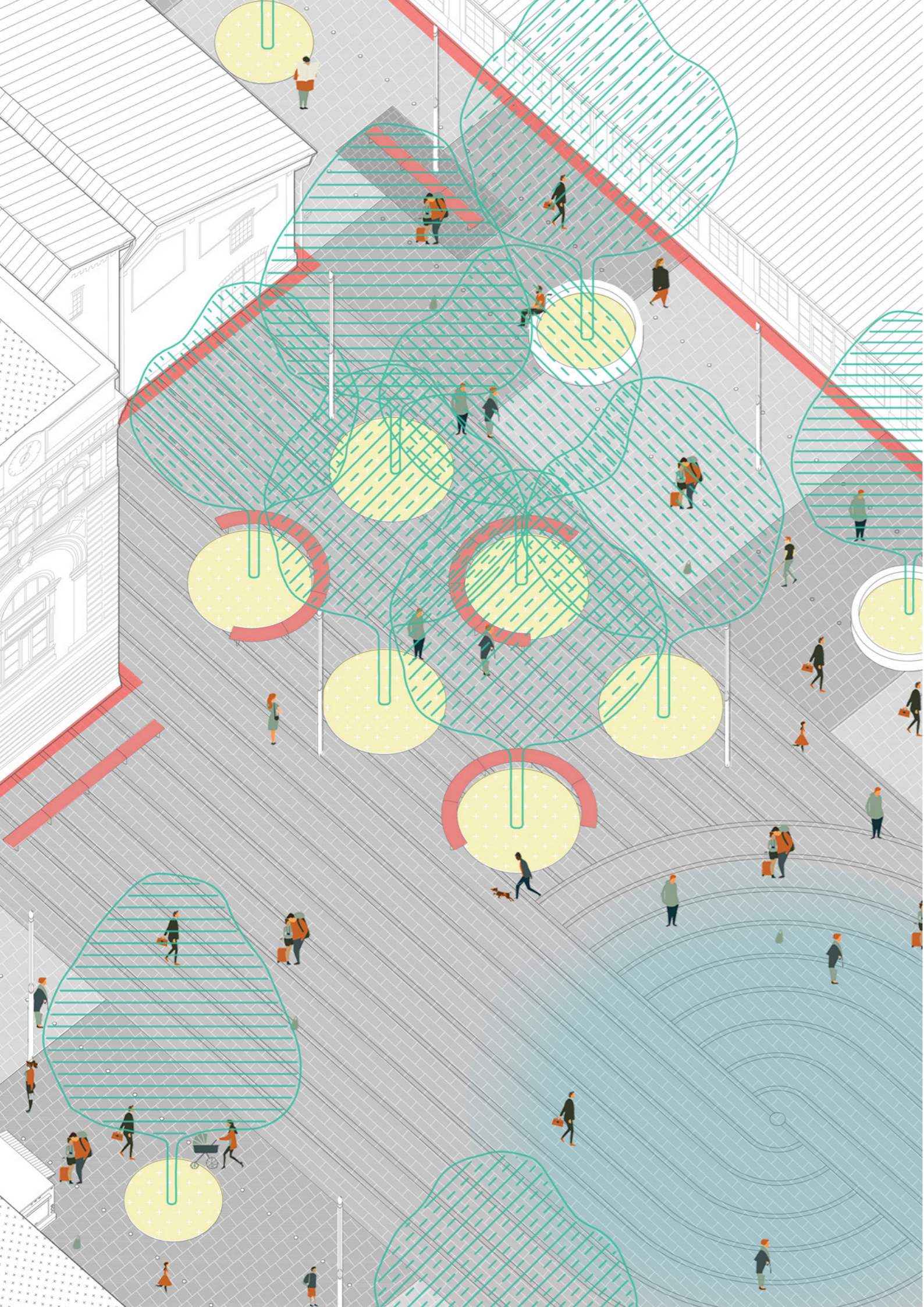
Dopravní řešení / Traffic solution



- zásobování, HZS / supply, firefighters
- tramvaj / tram
- parkování / parking
- kola / bikes

Schéma pěšího toku / Pedestrian movement





**Ve stínu
stromů**

**In the shade
of trees**

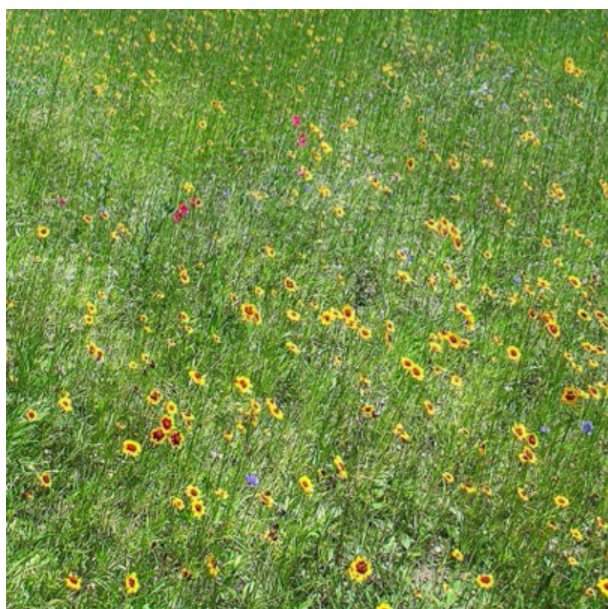
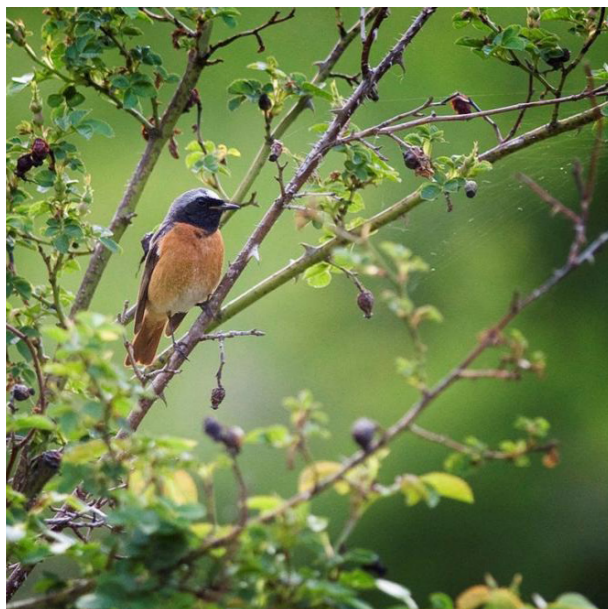
Biodiverzita

Biodiverzitu ve městě lze chápat jako základ boje s klimatickou změnou. Systémy s vysokou biodiverzitou jsou rezistentní ke změnám klimatu. Vzájemná konektivita ploch zeleně je klíčová pro zabezpečení biodiverzity a přítomnosti různých druhů ptactva a hmyzu. V meziprostorech Pražské tržnice navrhujeme ucelený zelený systém, který vzájemně propojuje plochy. Klíčový prvek reprezentuje greenbelt, který rámuje areál tržnice a navazuje na stávající zelenou infrastrukturu Holešovic. Zeleň se dostává také do meziprostor prostřednictvím výsadeb. Návrh zelených ploch v prostorách Pražské tržnice počítá s realizací základního systému dílčích vegetačních prvků, které vytvářejí vhodné podmínky pro ptactvo a hmyz, a současně efektivně nakládají s dešťovou vodou.

Základní kameny biodiverzity

Návrh pracuje s vybranými prvky výsadeb, které s sebou přináší rozličnou míru biodiverzity. Trvalkové zasakovací záhony patří díky zadržování vody mezi nejvýznamnější prvky. Díky plochám výsadeb s dočasnou vodní hladinou dochází při přívalových deštích k její nahromaděni a následnému využití.

Postupně zasakující voda poslouží jak hmyzu, tak ptactvu, jako zdroj vody. Vysoká diverzita kvetoucích rostlin láká rozličné druhy hmyzu, který se stane potravou pro ptactvo. Trvalkové záhony a keřové patro mohou ptáci využít i jako dočasné útočiště. Dalším významným prvkem jsou stromy. Různorodá skupina stromů využitá v návrhu poslouží hmyzu a ptactvu jako zdroj potravy a úkrytu. Posledním důležitým prvkem jsou travnaté plochy. Míru diverzity živočichů v tomto případě určuje míra intenzity využití. Travo-bylinné porosty a zatravněná dlažba se tak proto mohou stát rozmanitým biotopem.



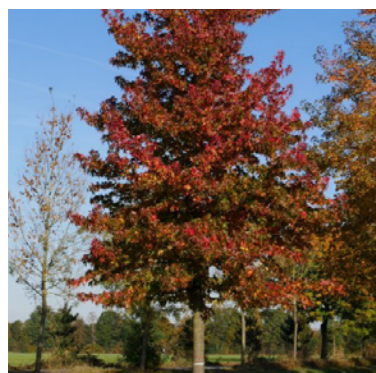
Biodiversity

Biodiversity in the city can be seen as the basis for combating climate change. Systems with high biodiversity are resilient to climate change. The interconnectivity of green spaces is key to ensuring biodiversity and the presence of different species of birds and insects. In the interspaces of the Prague Market we propose a coherent green system that interconnects the areas. A key element is represented by the greenbelt that frames the market area and connects to the existing green infrastructure of Holešovice. Greenery is also brought into the intermediate spaces through planting. The design of the green areas in the Prague Market envisages the implementation of a basic system of partial vegetation elements that create suitable conditions for birds and insects and at the same time effectively manage rainwater.

The cornerstones of biodiversity

The proposal works with selected planting elements that bring with them varying degrees of biodiversity. Perennial planting beds are one of the most important elements due to their water retention. Planting areas with temporary water levels allow water to accumulate during heavy rainfall and be used subsequently.

The gradually soaking water serves as a water source for both insects and birds. The high diversity of flowering plants attracts a variety of insects, which become food for birds. The perennial beds and shrub floor can also be used by birds as a temporary refuge. Trees are another important feature. The diverse group of trees used in the design will serve as a source of food and shelter for insects and birds. The last important element is the grassy areas. The level of animal diversity in this case is determined by the intensity of use. Grassland and grassed pavement can therefore become a diverse habitat.



Liquidambar styraciflua
ambroň západní



Platanus x hispanica
platan javorolistý



Aesculus carnea 'Briotii'
jírovec pleťový



Acer platanoides
javor mléč



Acer campestre
javor babyka



Prunus yedoensis
třešeň jezojská



Sorbus aria
jeřáb muk



Celtis occidentalis
břestovec západní



Acer monspessulanum
javor montpeliérský



Betula pendula
bříza bělokorá



Liriodendron tulipifera
liliovník tulipánokvětý



Malus 'Evereste'
okrasná jablň

Strategie výsadby dřevin

Cílem návrhu je propojit areál Pražské tržnice pomocí zelené infrastruktury, zejména prostřednictvím výsadby stromů v podobě alejí, pravidelných gridů nebo rozvolněných skupinek. Typologii nově vysazených dřevin a stromů dělíme do čtyř skupin:

A. Elitní dřeviny

Jsou to stromy, které tvoří hlavní kostru a udávají celkový charakter meziprostorů. Sázíme je ve větších velikostech (18-20, 20-25, 30-35), díky čemu tvoří okamžitý efekt krátce po výsadbě. Vyžadují kvalitní založení do strukturálního substrátu a vysoký standard následné péče. Vybrané druhy: *Liquidambar styraciflua*, *Platanus x hispanica*, *Aesculus carnea 'Briotii'*, *Celtis occidentalis*, *Liriodendron tulipifera*

B. Dřeviny s rychlým nástupem

Patří sem spíše krátkověké cílové dřeviny, které rychle tvoří hmotu a zabezpečí efekt brzy po výsadbě. Tyto dřeviny tvoří kostru zejména pro výsadby parkovišť a slouží jako doplňkové dřeviny v meziprostorech tržnice. Jsou vysazované ve střední velikosti se zapěstovanou korunou 16-18. Vybrané druhy: *Prunus yedoensis*, *Sorbus aria*, *Acer monspessulanum*

C. Dřeviny cílové s pomalým nástupem

Řadíme sem druhy stromů podobné první kategorii – elitní dřeviny, které udávají celkový charakter tržnice. Rozdíl je v tom, že tyto dřeviny jsou vysazené v menších velikostech 16-18 a hmotu tvoří pomaleji. Jsou to budoucí kosterní dřeviny v okrajových částech areálu a dřeviny tvořící greenbelt. Vybrané druhy: *Liquidambar styraciflua*, *Acer platanoides*, *Acer campestre*, *Celtis occidentalis*

D. Dřeviny doplňkové a rychle stárnoucí

Do této kategorie patří dočasné a doplňkové výsadby dřevin vysazované v menších velikostech často jako vícekmenné např. 150-200, 200-250. Tyto dřeviny jsou rychle rostoucí a dosáhnou kýženého efektu do 2 let po výsadbě. Jedná se o nenáročné druhy, které nevyžadují intenzivní péči. Vybrané druhy: *Betula pendula*, *Malus 'Evereste'*, *Amelanchier lamarckii*, *Euonymus alatus*, *Viburnum opulus*

Tree planting strategy

The aim of the proposal is to connect the Prague Market Hall area through green infrastructure, in particular by planting trees in the form of avenues, regular grids or loose groups. The typology of newly planted trees and trees is divided into four groups:

A. Elite tree species

These are the trees that form the main skeleton and set the overall character of the interspaces. They are planted in larger sizes (18-20, 20-25, 30-35), making an immediate impact shortly after planting. They require good establishment in a structural substrate and a high standard of aftercare. Selected species: *Liquidambar styraciflua*, *Platanus x hispanica*, *Aesculus carnea 'Briotii'*, *Celtis occidentalis*, *Liriodendron tulipifera*

B. Fast-successional woody plants

This includes rather short-lived target woody species that form mass rapidly and provide an effect soon after planting. These trees form the backbone, particularly for car park planting, and serve as complementary trees in the interspaces of the market place. They are planted at medium size with a mature crown of 16-18. Selected species: *Prunus yedoensis*, *Sorbus aria*, *Acer monspessulanum*

C. Target trees with slow establishment

This includes tree species similar to the first category - elite tree species that set the overall character of the market area. The difference is that these trees are planted in smaller sizes 16-18 and form mass more slowly. They are the future skeletal trees in the peripheral parts of the site and the trees forming the greenbelt. Selected species: *Liquidambar styraciflua*, *Acer platanoides*, *Acer campestre*, *Celtis occidentalis*

D. Supplem. and rapidly senescing woody plants

This category includes temporary and supplementary tree plantings planted in smaller sizes often as multi stems e.g. 150-200, 200-250. These trees are fast growing and will achieve the desired effect within 2 years after planting. These are undemanding species that do not require intensive care. Selected species: *Betula pendula*, *Malus 'Evereste'*, *Amelanchier lamarckii*, *Euonymus alatus*, *Viburnum opulus*

Schema strategie pro výsadbu dřevin / Tree planting strategies



- A - Elitní dřeviny / elite tree species
- B - Dřeviny s rychlým nástupem / fast - succesional trees
- C - Dřeviny cílové s pomalým nástupem / elite trees with slow establishment
- D - Dřeviny doplňkové a rychle stárnoucí / supplementary woody plants

Rostlinná skladba

Stromy

Navrhovaný sortiment pracuje s domácími druhy dřevin, které jsou v menší míře doplněné o ty introdukované. Skladbu navrhujeme tak, aby její kostru tvořily dřeviny přizpůsobivé městskému klimatu. Volíme taxony, které odolávají stresujícím faktorům, zejména stresu ze sucha a vysokým letním teplotám. Navrhovaná skladba pracuje s listnatými stromy, které zabezpečují proměnlivost po celý rok. Mezi navrhované druhy řadíme stromy s výrazným jarním kvetením (např. *Prunus yedoensis*, *Liriodendron tulipifera*), s výrazným podzimním zbarvením (*Liquidambar styraciflua*, *Betula pendula*) a dokonce i s výraznými plody (*Sorbus aria*, *Aesculus carnea*). Výsadba stromů je klíčová pro celý areál. Volíme taxony dle prostorových parametrů – do otevřených prostor, které chceme akcentovat, volíme výrazné dřeviny velkých rozměrů. Do menších uliček navrhujeme stromy s užší korunou menšího vzrůstu. Pracujeme převážně s alejovým tvarem dřeviny, kde je důležitá podchodná výška koruny (min. 2,3 m). Pro zlepšení biodiverzity alejové tvary místama doplňujeme i o vícekmeny, ale jen v místech, kde to prostorové požadavky umožňují.

Keřové patro

V okrajových parkových plochách areálu pracujeme s keřovou výsadbou, která zabezpečuje vizuální odclonění jednotlivých prostor a poskytuje domov pro různé druhy hmyzu a ptactva. Skladbu tvoří stálezelené i opadavé druhy keřů, např. *Euonymus alatus*, *Viburnum opulus*, *Viburnum davidii* a jiné.

Porosty trvalek a travin

Smíšené porosty trvalek a okrasných travin tvoří výrazný prvek, který se v areálu opakuje v prostorách kruhových rabat, sloužících jako zasakovací záhony. Zde tvoří podsadbu pro stromy a v plochách okrajových, parkových částí areálu. Sortiment tvoří druhy trvalek a travin, které jsou odolné vůči suchu, ale zvládnou i dočasné zaplavení v případě přívalových dešťů. Skladbu tvoří druhy jako např. *Mollinia caerulea*, *Lythrum virgatum*, *Deschampsia caespitosa* a jiné.

Plant composition

Trees

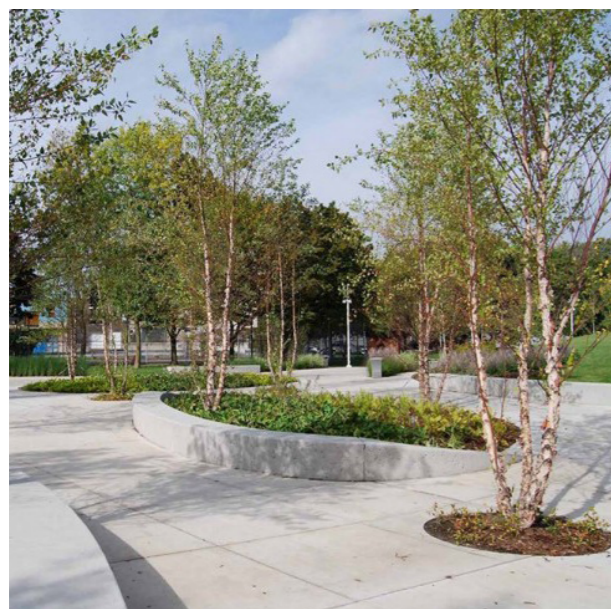
The proposed range works with native tree species, supplemented to a lesser extent by introduced ones. The composition is designed so that its backbone consists of trees adaptable to the urban climate. We choose taxa that can withstand stress factors, especially drought stress and high summer temperatures. The proposed composition works with deciduous trees that ensure variability throughout the year. Among the species proposed are trees with distinctive spring flowering (e.g. *Prunus yedoensis*, *Liriodendron tulipifera*), distinctive autumn color (*Liquidambar styraciflua*, *Betula pendula*) and even distinctive fruit (*Sorbus aria*, *Aesculus carnea*). Tree planting is crucial for the whole area. We choose taxa according to spatial parameters - for open spaces that we want to accentuate, we choose distinctive tree species of large size. For smaller aisles we suggest trees with a narrower crown of smaller stature. We work mainly with the alley form of the tree, where the height of the crown is important (min. 2.3 m). To improve biodiversity, we also add more trunks to the alley shape in places, but only where spatial requirements allow.

Shrub floor

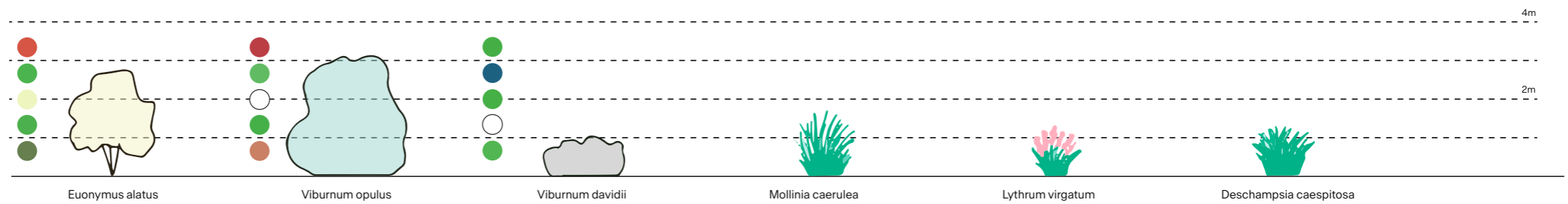
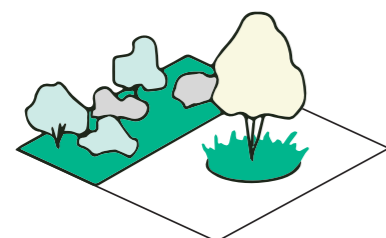
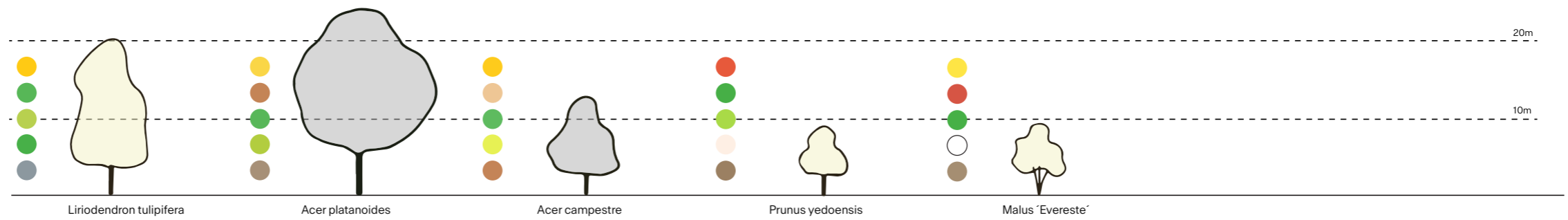
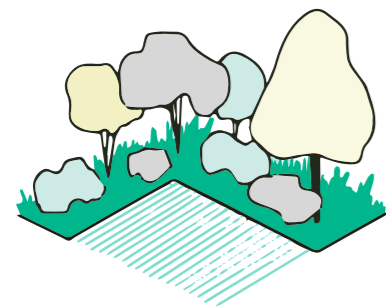
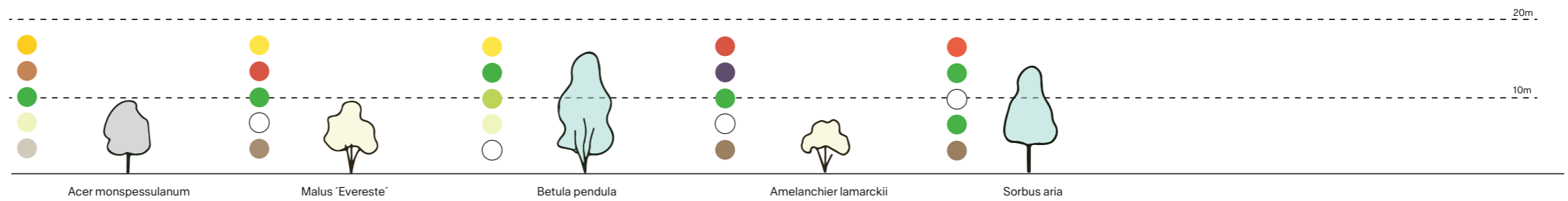
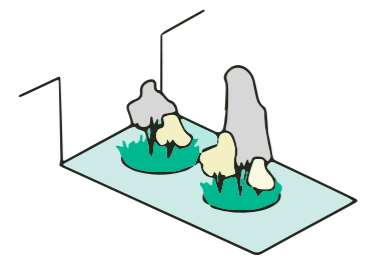
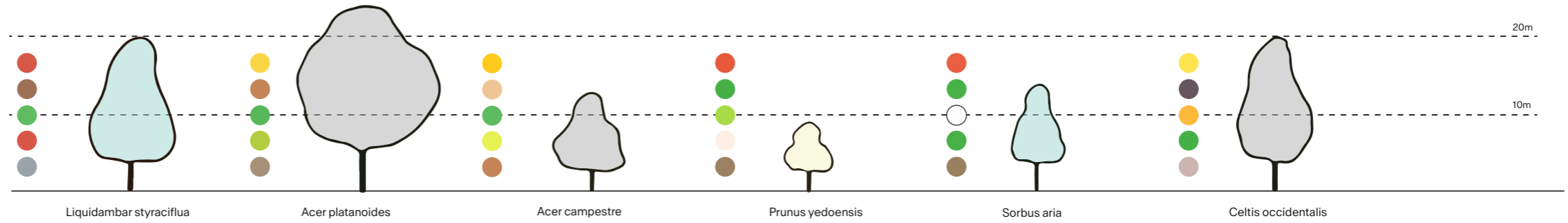
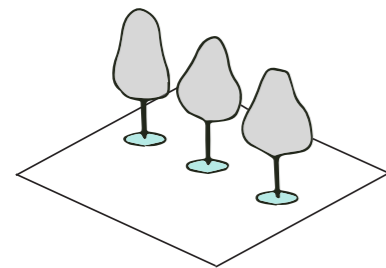
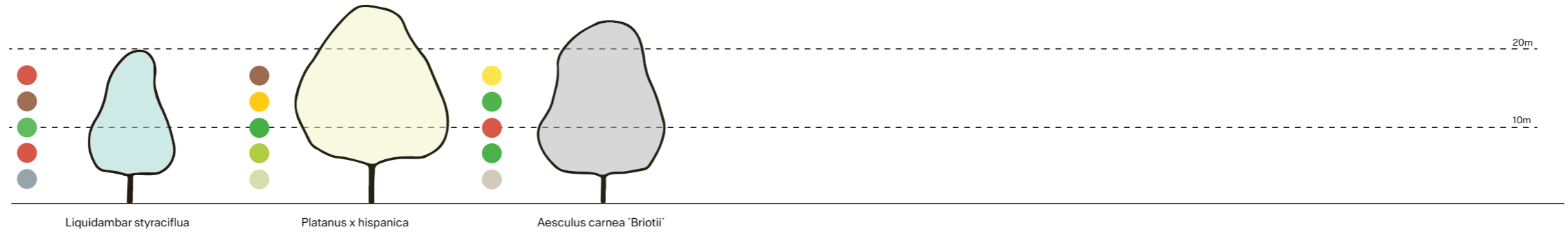
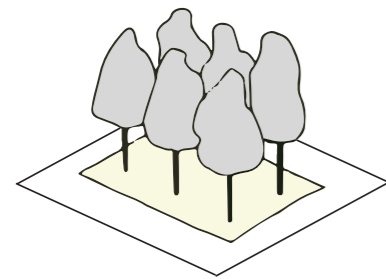
We work with shrub planting in the peripheral park areas of the site to provide visual screening of individual spaces and to provide a home for a variety of insects and birds. The composition consists of evergreen and deciduous shrub species such as *Euonymus alatus*, *Viburnum opulus*, *Viburnum davidii* and others.

Perennials and grasses

Mixed stands of perennials and ornamental grasses form a distinctive feature that is repeated in the circular tree grate that serve as planting beds. Here they form the understory for trees and in the peripheral, park-like areas of the site. The range consists of perennials and grasses that are drought-resistant but can also cope with temporary flooding in the event of heavy rain. The composition consists of species such as *Mollinia caerulea*, *Lythrum virgatum*, *Deschampsia caespitosa* and others.



Schema rostlinná skladba / Plant composition scheme



Nakládání s dešťovou a povrchovou vodou

Modrozelená infrastruktura

Nakládání s dešťovou vodou je základní složkou modrozelené infrastruktury. Efektivní zadržování vody v meziprostorech tržnice tvoří hlavní pilíř při snižování zatížení města klimatickou změnou. Na hospodaření s dešťovou vodou navazují soudobé technologie jako je zakládání vegetačních prvků. Tato varianta je vhodná hlavně pro zabezpečení dlouhodobého a udržitelného růstu dřevin, které svojí korunou město ochlazují. Zadržování vody na místě spadu má pozitivní vliv i na technickou infrastrukturu města. Pomáhá odlehčit kanalizačnímu systému hlavně u přívalemých dešťů.

Způsob nakládání s vodou

Dešťová voda bude jímána jak z povrchů, tak ze střech. Za všeobecný princip považujeme spádování veškerých zpevněných ploch směrem do zeleně. Při výsadbě pracujeme se strukturálním substrátem, který tvoří retenční podpovrchový systém v plochách výsadeb. Současně umožňuje dobrou propustnost vody i vzduchu a vzájemné propojení kořenových systémů. Povrchová voda bude svedena k prvkům napojeným na tenhle podpovrchový systém a to k vysazeným stromům, do zasakovacích záhonů a do ploch dlažby s rozšířenou spárou nebo polopropustných povrchů.

Dešťová voda ze střech bude lokálně sbírána do akumulčních nádrží a dále využívána pro závlivku. Využití vícero sběrných míst pomůže s racionálním rozdělením investic v čase. Závlivka bude realizována pomocí areálového rozvodu manuálně. Na vybraných místech lze instalovat automatickou závlahu. V případě, že budou úhrny srážek dostatečně vydatné a systém bude akumulovat dostatek vody, lze akumulovaný objem využít v budovách jako „šedou vodu“ například pro splachování nebo pro závlivku zeleně v oblasti Holešovic.

Rainwater and surface water management

Blue-green infrastructure

Stormwater management is an essential component of blue-green infrastructure. Effective water retention in the interstitial spaces of the marketplace forms a major pillar in reducing the city's climate change burden. Contemporary technologies such as the establishment of vegetation elements are linked to stormwater management. This option is particularly suitable for ensuring the long-term and sustainable growth of trees, which cool the city with their canopy. The retention of water at the point of runoff also has a positive effect on the technical infrastructure of the city. It helps to relieve the sewerage system, especially during heavy rainfall.

Rainwater management

Rainwater will be harvested from both surfaces and roofs. The general principle is to drain all paved surfaces towards the green areas. When planting, we work with a structural substrate that forms a subsurface retention system in the planting areas. At the same time, it allows good water and air permeability and interconnection of root systems. Surface water will be channeled to the elements connected to this subsurface system, namely the planted trees, the soakaway beds and the areas of paving with widened joints or semi-permeable surfaces.

Rainwater from the roofs will be collected locally in storage tanks and further used for irrigation. The use of multiple collection points will help with the rational distribution of investments over time. The watering will be done manually by means of the on-site distribution system. Automatic irrigation can be installed at selected locations. If the rainfall is sufficiently heavy and the system accumulates enough water, the accumulated volume can be used in the buildings as 'grey water', for example for flushing or for watering the greenery in the Holešovice area.

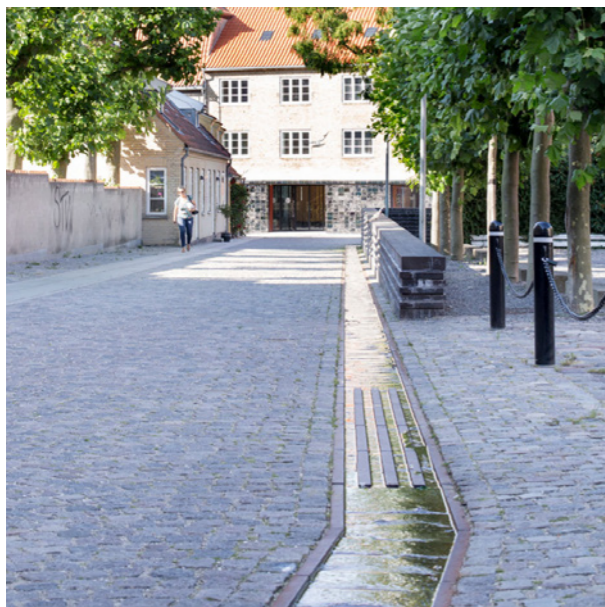
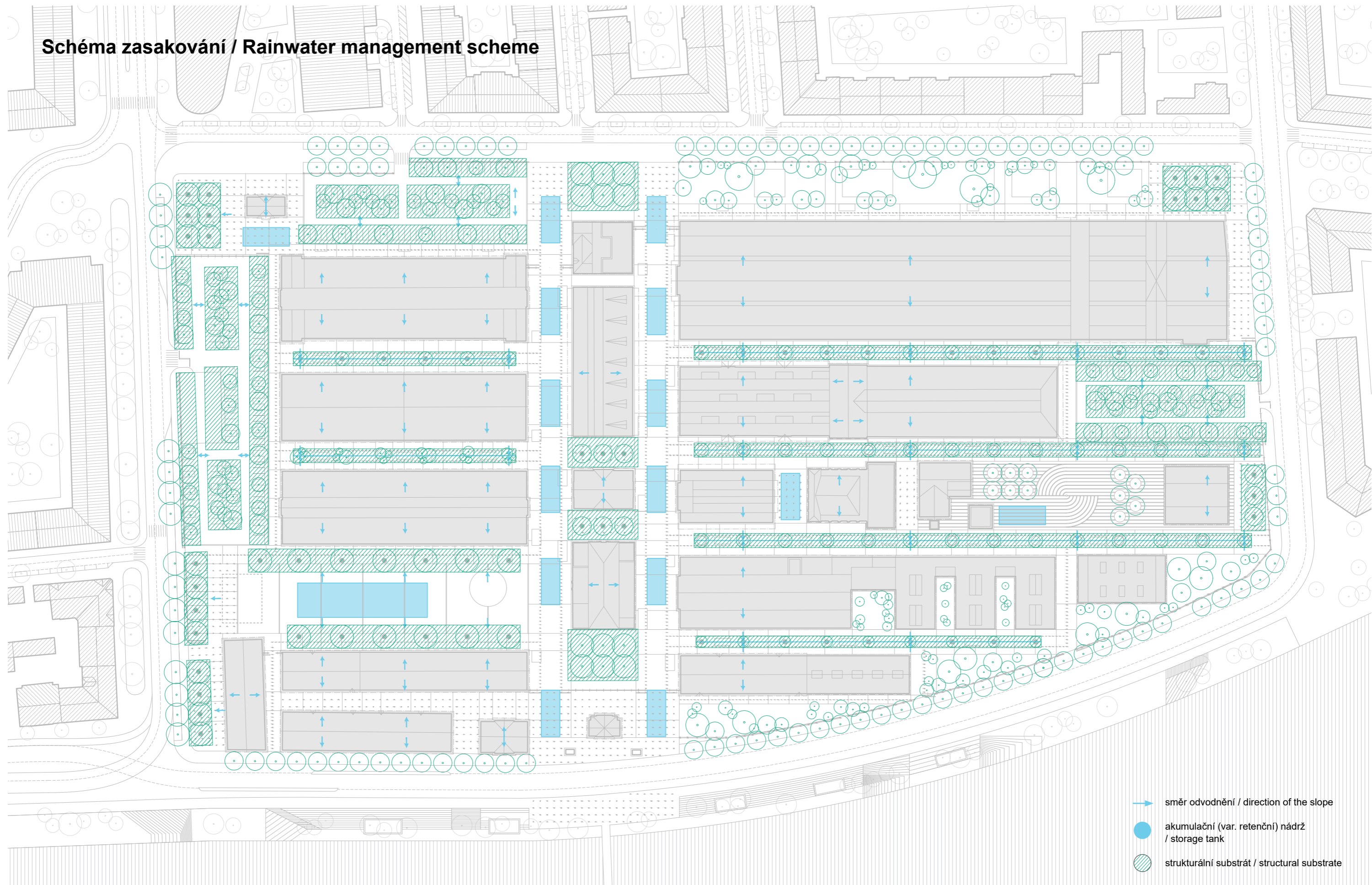
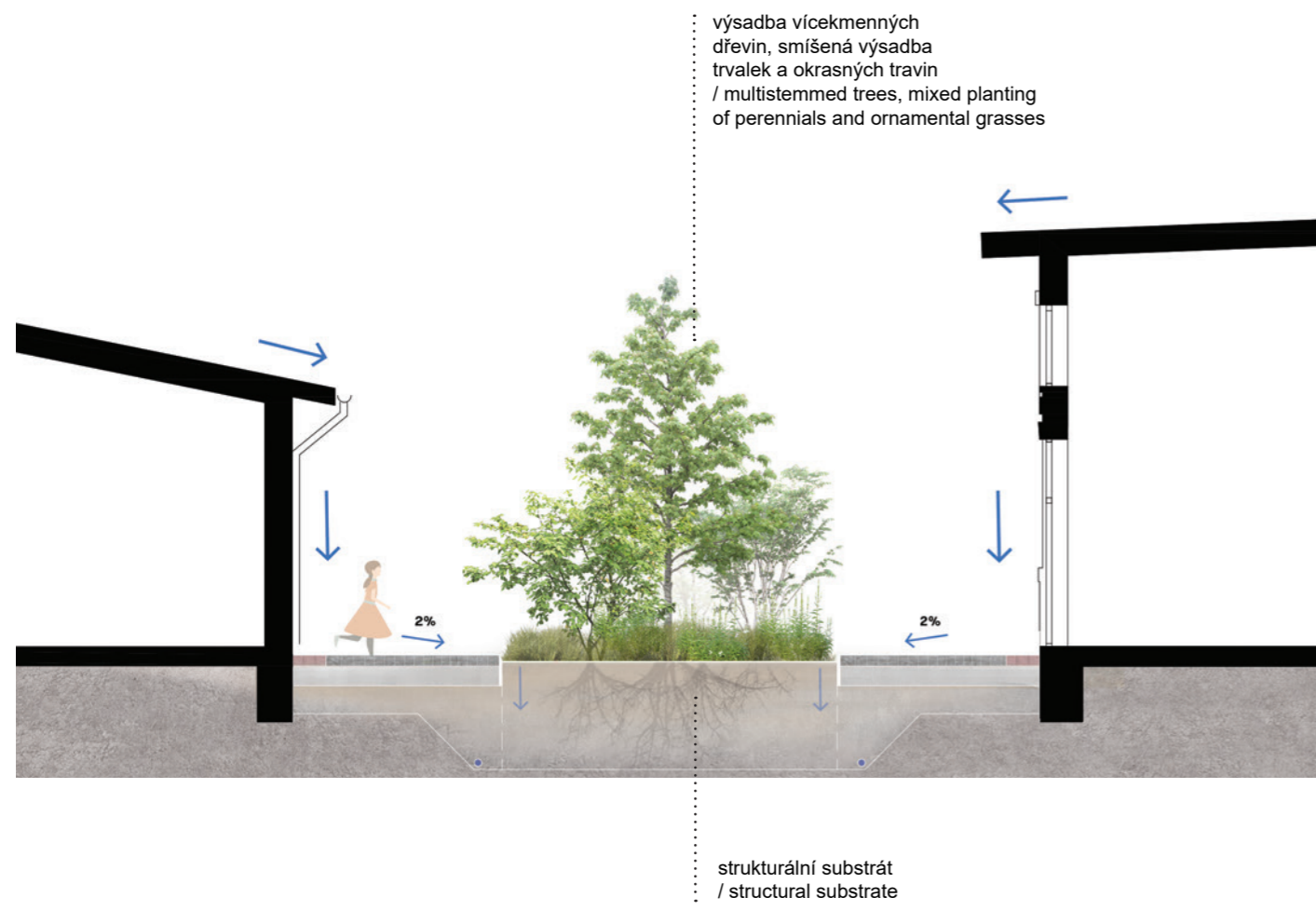


Schéma zasakování / Rainwater management scheme

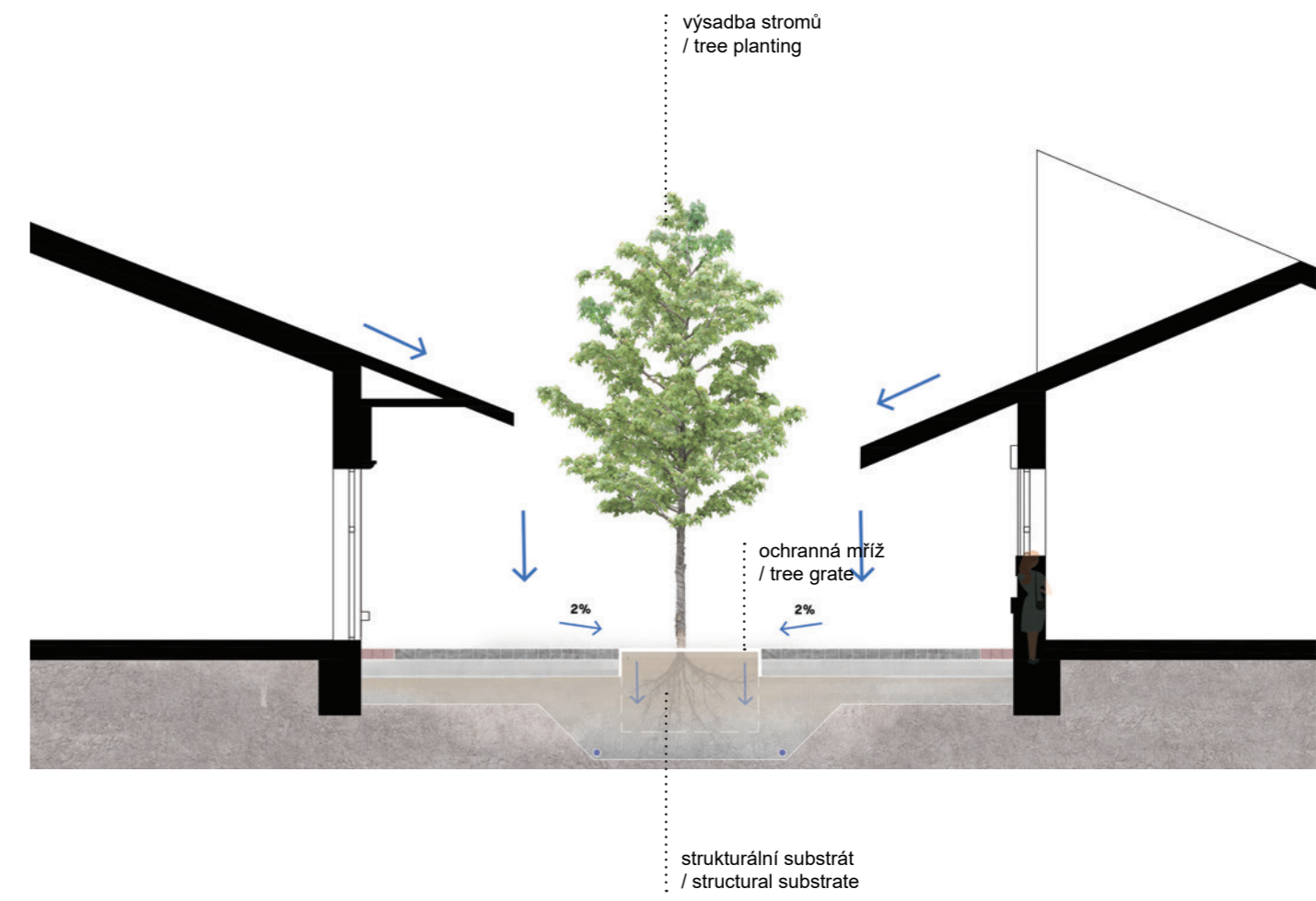


- směr odvodnění / direction of the slope
- akumulační (var. retenční) nádrž / storage tank
- ⊘ strukturální substrát / structural substrate

Dešťový záhon / Perennial planting



Strom ve zpevněné ploše / Tree grate



Záhon ve vyvýšené opěrné zídce / Perennial planting in a raised retaining wall

přerušené místo v betonové zídce
pro zabezpečení přítoku vody
ze zpevněné plochy
/ interrupted space in the raised retaining wall
to ensure water inflow from the paved area

výsadba vícekmenných
dřevin, smíšená výsadba
trvalek a okrasných travin
/ multistemmed trees, mixed planting
of perennials and ornamental grasses



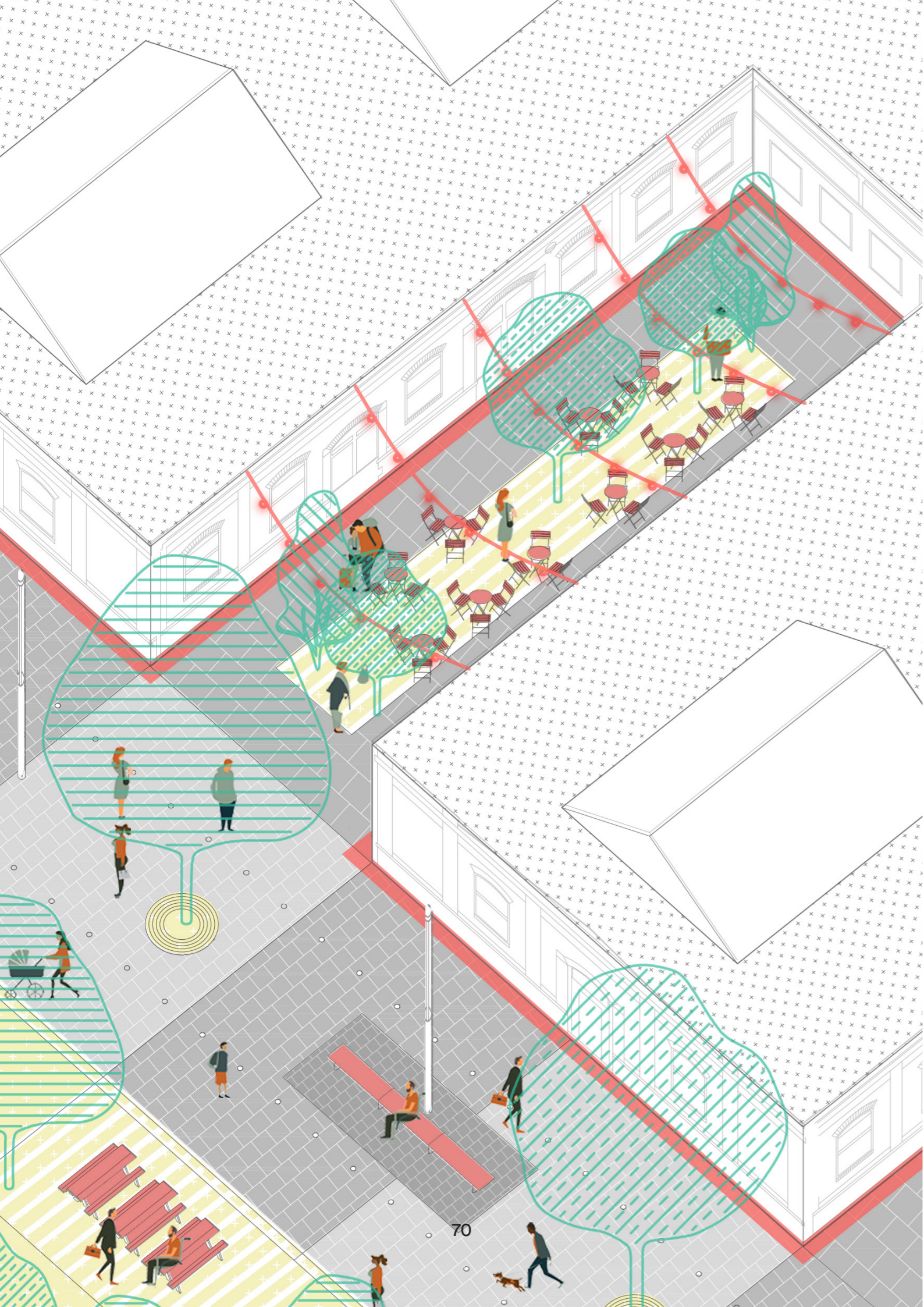
strukturální substrát
/ structural substrate

Zeleň na parkovišti / Parking lot vegetation



Výsadba dřevin do mlatového povrchu / Self - bounding gravel surface and trees





**Nepřehlédnutelná
identita**

**An unmistakable
identity**



PRAŽSKÁ TRŽNICE PRAGUE MARKET

AaBbCcDdEeFfGgHh
IiJjKkLlMmNnOoPp
RrSsTtUuVvXxYyZz
0123456789



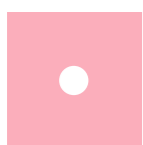
PANTONE
WARM Red



PANTONE
1575



PANTONE
810



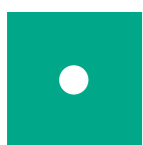
PANTONE
RED 0331



PANTONE
811



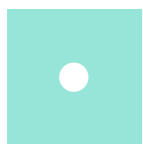
PANTONE
Yellow 0131



PANTONE
Green



PANTONE
901



PANTONE
Green 0921



PANTONE
Blue 0821

Grafické řešení

Typografie

Písmo je tvořeno fontem Gravur, které je významné díky svým měkkým hranám, jež se vztahují na celou strukturu naší jednotné symboliky. Abychom tuto jemnost ještě více podtrhli, ohýbáme a skládáme písmo do nové a hravější podoby. Složené nápisy a slova proto působí přívětivě a signalizují novou životní cestu areálu a jeho obrození. Typografii stavíme jako elegantní a moderní etapu založenou na historických základech.

Barevnost

Využíváme škálu barev, které jsou na první pohled jasně definovatelné a zapamatovatelné, díky pestré kombinaci odstínů. Jednotlivé barevné tóny mají příjemnou jak estetickou, tak pocitovou stránku. Pomáhají dotvářet atmosféru místa a orientaci v prostoru. Barevnost se také odráží od základních prvků, které se na místě tržnice nacházejí - ať už se jedná o červenou barvu cihel, nebo modrou, symbolizující řeku Vltavu.

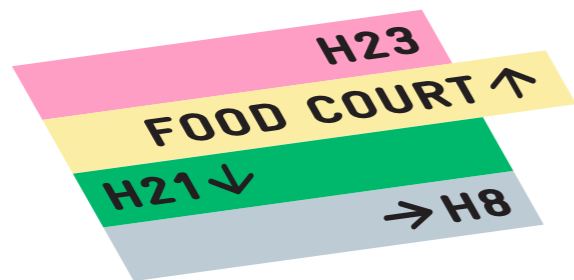
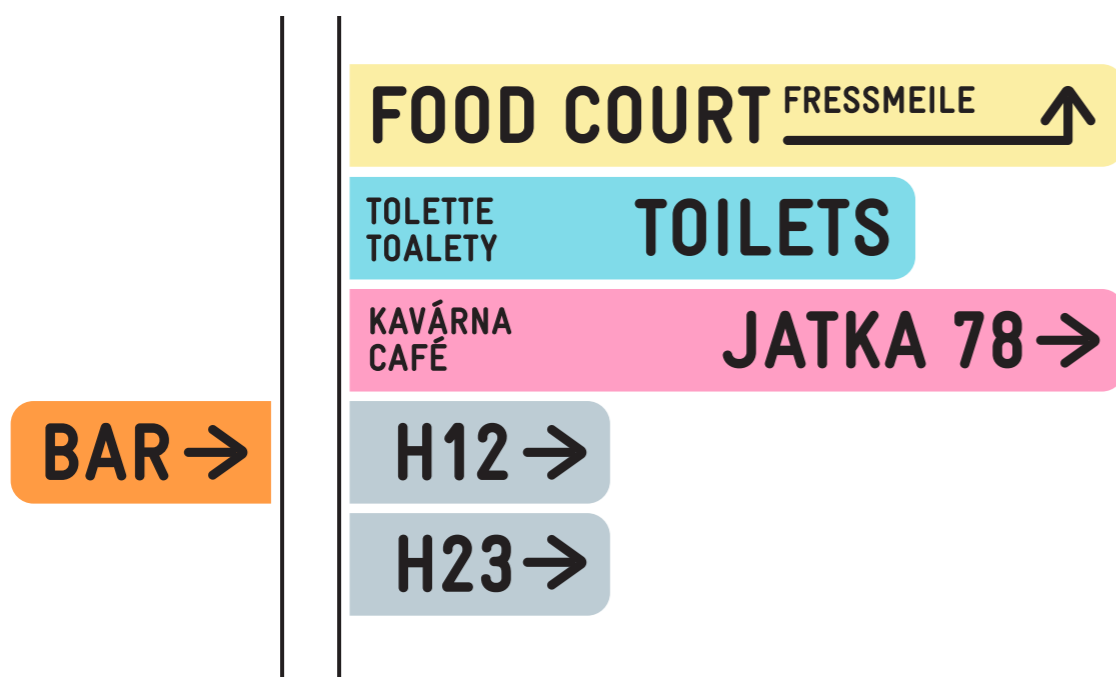
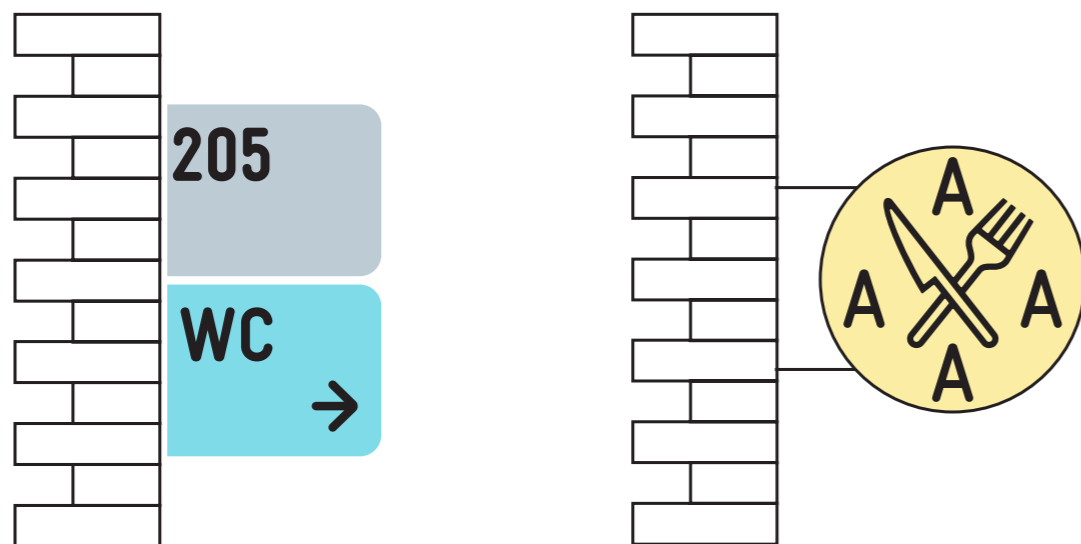
Graphic design

Typografie

The font is Gravur, which is significant because of its soft edges that bind the entire structure of our unified symbolism. To further emphasize this softness, we bend and fold the font into a new and more playful form. The composed inscriptions and words therefore have a welcoming effect and signal the new way of life of the site and its revival. We build the typography as an elegant and modern stage based on historical foundations.

Colour

We use a range of colors that are clearly definable and memorable at a glance, thanks to the colorful combination of shades. The individual color tones are pleasing both aesthetically and sensationally. They help to complete the atmosphere of a place and orientation in space. The color scheme also reflects the basic elements found on the market place site - whether it is the red color of the bricks or the blue, symbolizing the Vltava River.



Infosystém a navigace

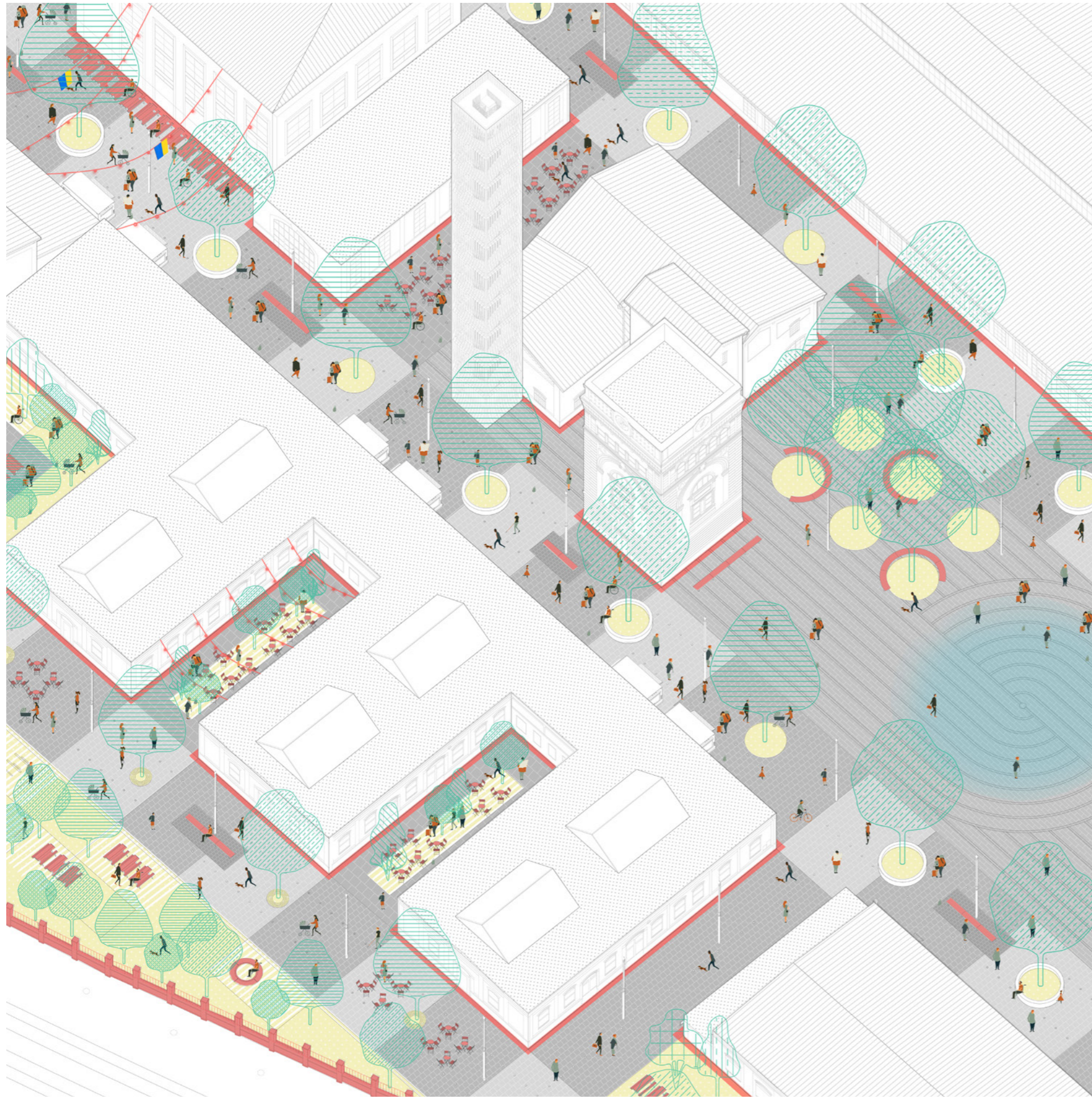
Navigační systém nové Pražské tržnice působí na první pohled přátelsky. Barevná dynamika a jednoduché symboly přispívají ke snadné navigaci v rámci areálu. Geometrické písmo fontu Gravur je jednoduché a lehké čitelné. Právě jednoduchost a zaoblení vytváří harmonii a současně komunikuje s mobiliářem a veřejným prostorem v rámci doprovodných akcí Pražské tržnice.

Navigační systém nové Pražské tržnice je svým grafickým pojetím na první pohled přátelský k potenciálním návštěvníkům místa. Láká kolemjdoucí díky své dynamické barevnosti. Pro své jasné, přehledné a jednoduché symboly je ideální pro navigaci i v takto složitém areálu. V grafické podobě nacházíme skrytou opakující se symboliku tvarosloví, která navazuje na geometrii mobiliáře a ostatních vložených interakcí. Vysoká tvárnost motivů a písma dává prostor pro nepřeberné množství využití, jako jsou nástěnné bannery.

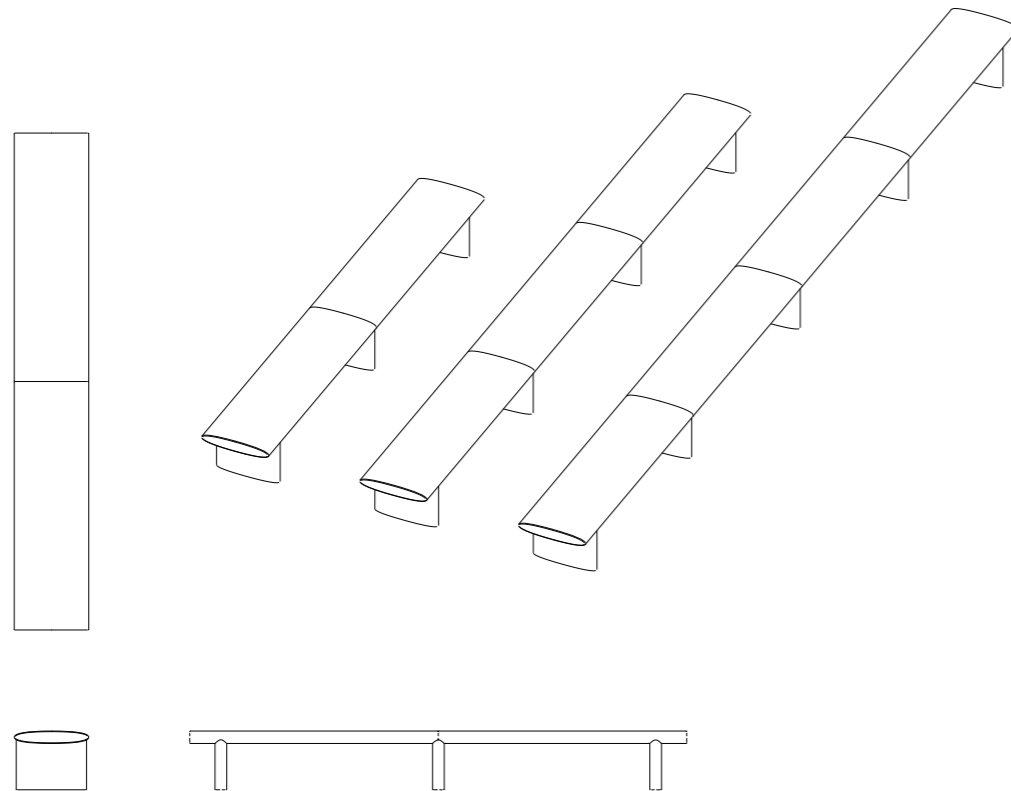
Infosystem and navigation

The navigation system of the new Prague Market Hall is friendly at first sight. The colorful dynamics and simple symbols contribute to easy navigation within the area. The geometric font Gravur is simple and easy to read. It is the simplicity and roundness that creates harmony and at the same time interacts with the furnishings and public space in the Prague Market Hall's accompanying events.

The navigation system of the new Prague Market Hall is friendly to potential visitors to the site at first glance with its graphic design. It attracts passers-by thanks to its dynamic color scheme. It is ideal for navigation even in such a complex area due to its clear and simple symbols. In the graphic form, we find a hidden recurring symbolism of morphology that relates to the geometry of the furnishings and other embedded interactions. The high malleability of motifs and fonts gives room for a plethora of uses such as wall banners.



Městský mobiliář



Typologie

Mobiliář rozdělujeme do dvou kategorií. První (sit & relax) je vizuálně dominantní a podporuje setkávání a odpočinek v otevřených prostranstvích. Druhá kategorie (work & drink) s nerušivým designem je určena převážně pro piknik nebo práci. Obě kolekce jsou formálně sjednoceny archetypem oblouku, který jsme vyzorovali z původních budov tržnice. Jednotlivé lavice a stoly se mezi sebou dají modulovat v závislosti na konkrétní lokalitě. Umožňují různé rozdělení prostoru a nekonečnou variabilitu.

Hlavní mobiliář se nachází v prostředí hlavních uličních sítí, rozvětvlujících se do okolních atmosférických uliček. Jeho jednoduchá tvárnost, složená z šesti pravidelných částí kruhu dovoluje kompatibilní řešení v řadě náročných míst. Tímto způsobem lze poskládat velké množství variant sezení, ať už ve formě soukromého nebo společenského uskupení. Mobiliář je dále doplněn o prvky s liniovou geometrií, sloužící pro neutrálnější a formálnější místa tržnice. Barevnost a ucelená forma přispívají k jednotnosti vloženého mobiliáře.

Hlavní mobiliář je doplněn sety pro zábavu určené speciálně pro neformální části tržnice. Jedná se o piknikové stoly a stoly pro práci. V místech speciálně určených, doplňujeme tržnici o takzvaný pražský mobiliář, který se využívá po celém městě a je tak neutrální složkou, která pomáhá sjednotit místo a nově navržený mobiliář.

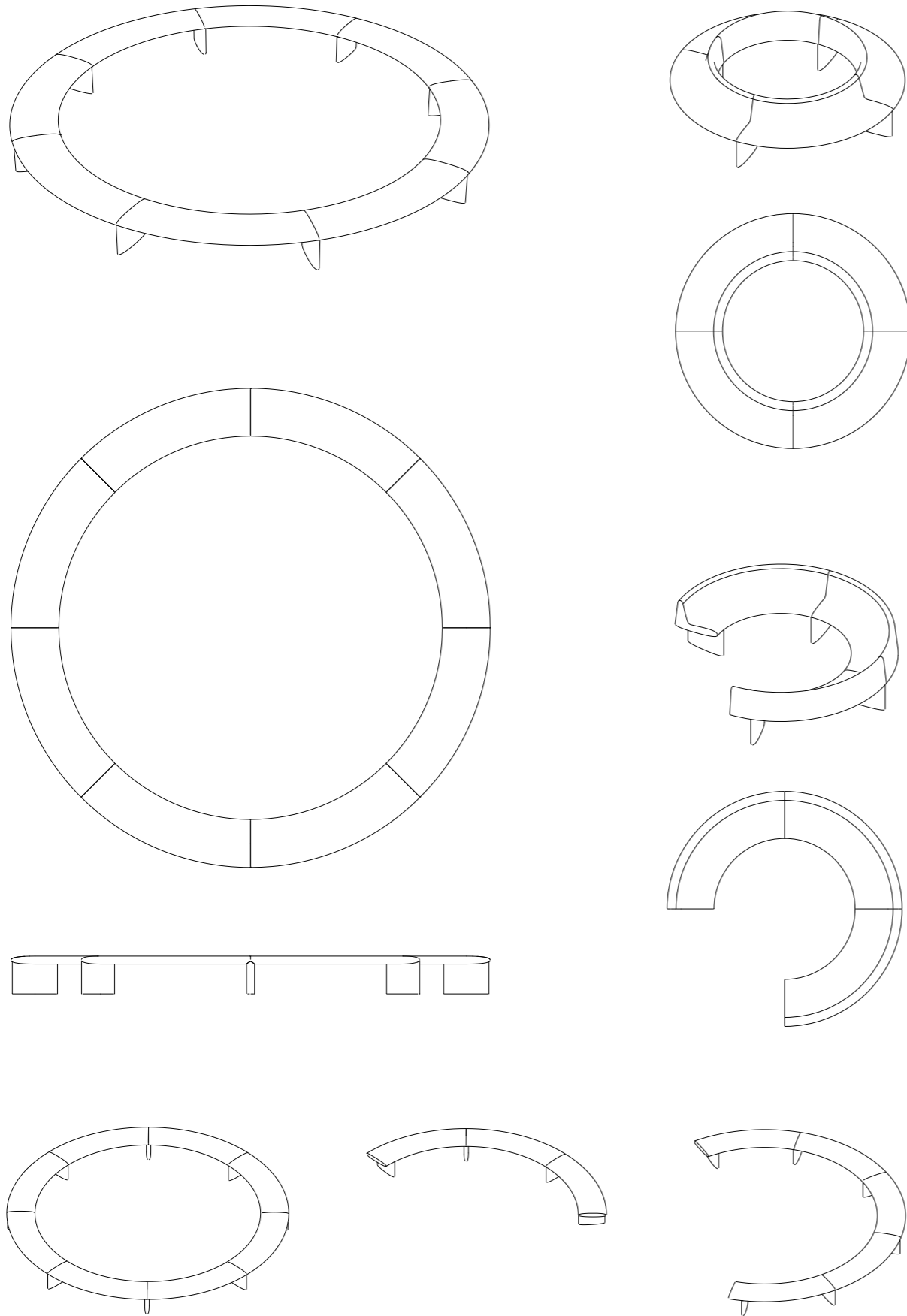
Street furniture

Typology

Furniture is divided into two categories. The first (sit & relax) is visually dominant and promotes gathering and relaxation in open spaces. The second category (work & drink) with a non-distracting design is mainly for picnic or work. Both collections are formally unified by the archetype of the arch, which we have recognised from the original market buildings. The individual benches and tables can be modulated between each other depending on the specific location. They allow for different divisions of space and infinite variation.

The main furniture is located in the environment of the main street networks, branching out into the surrounding atmospheric streets. Its simple malleability, composed of six regular parts of a circle, allows for compatible solutions in a number of challenging locations. In this way, a large number of seating options can be assembled, whether in the form of private or communal groupings. The furniture is further complemented by elements with linear geometry, serving the more neutral and formal locations of the marketplace. The color scheme and coherent form contribute to the uniformity of the inserted furniture.

The main furniture is complemented by entertainment sets designed specifically for the informal parts of the market. These are picnic tables and tables for work. In specially designated areas, we are supplementing the marketplace with so-called Prague furniture, which is used throughout the city and is thus a neutral component that helps to unify the site and the newly designed furniture.



Technické řešení

Kategorie (sit & relax) je navržena primárně z pigmentového SCC betonu, který je standardním nízkonákladovým materiálem. Návrh počítá pouze s několika formami, které v konečném důsledku umožní širokou variabilitu. Zbarvení betonu koresponduje s tónem pálené cihly. Navazuje tak na barevnost budov a zároveň působí přívětivým a teplým dojmem. Celkově jsou lavice tvarovány měkkými křivkami tak, aby se zamezilo poškození hran. Tvar lavic taktéž díky opěradlům zajišťuje pohodlnější posed, varianty nabízí i područky pro seniory a dřevěnou sedací plochu.

Kategorie (work & drink) primárně využívá kovovou konstrukci opatřenou galvanickou ochranou a práškovou barvou. Konstrukce kombinuje HPL desky, které nabízí velké spektrum barevností a tvarového využití. Jednotlivé prvky představují různorodé varianty posezení u stolu tak, aby mohli piknikové sety využívat také vozíčkáři.

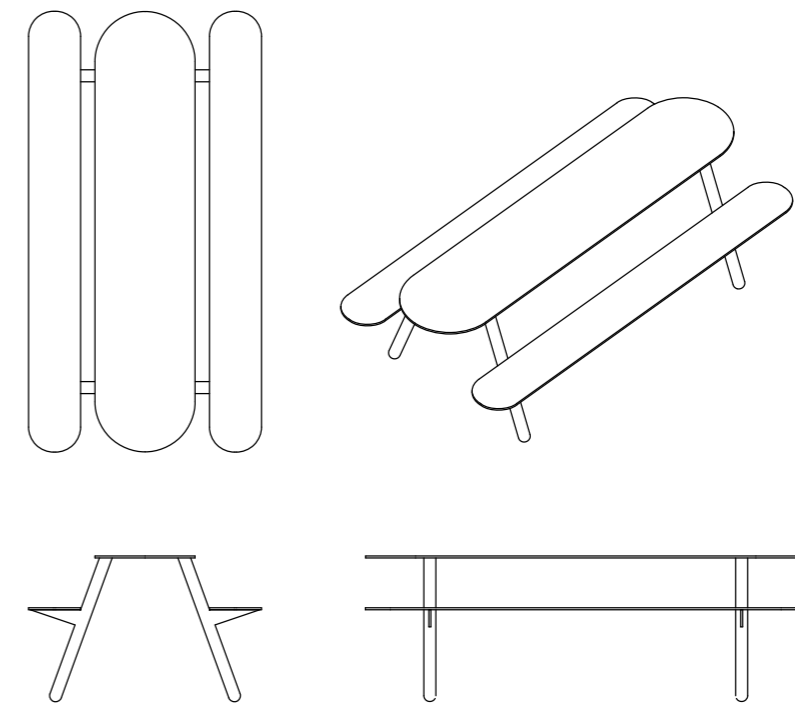
Všechny prvky lze demontovat či přemisťovat podle potřeby pomocí paletového vozíku a kombinovat mezi sebou. Jednotlivé součásti jsou navrženy z běžně užívaných materiálů pro venkovní použití.

Technical solution

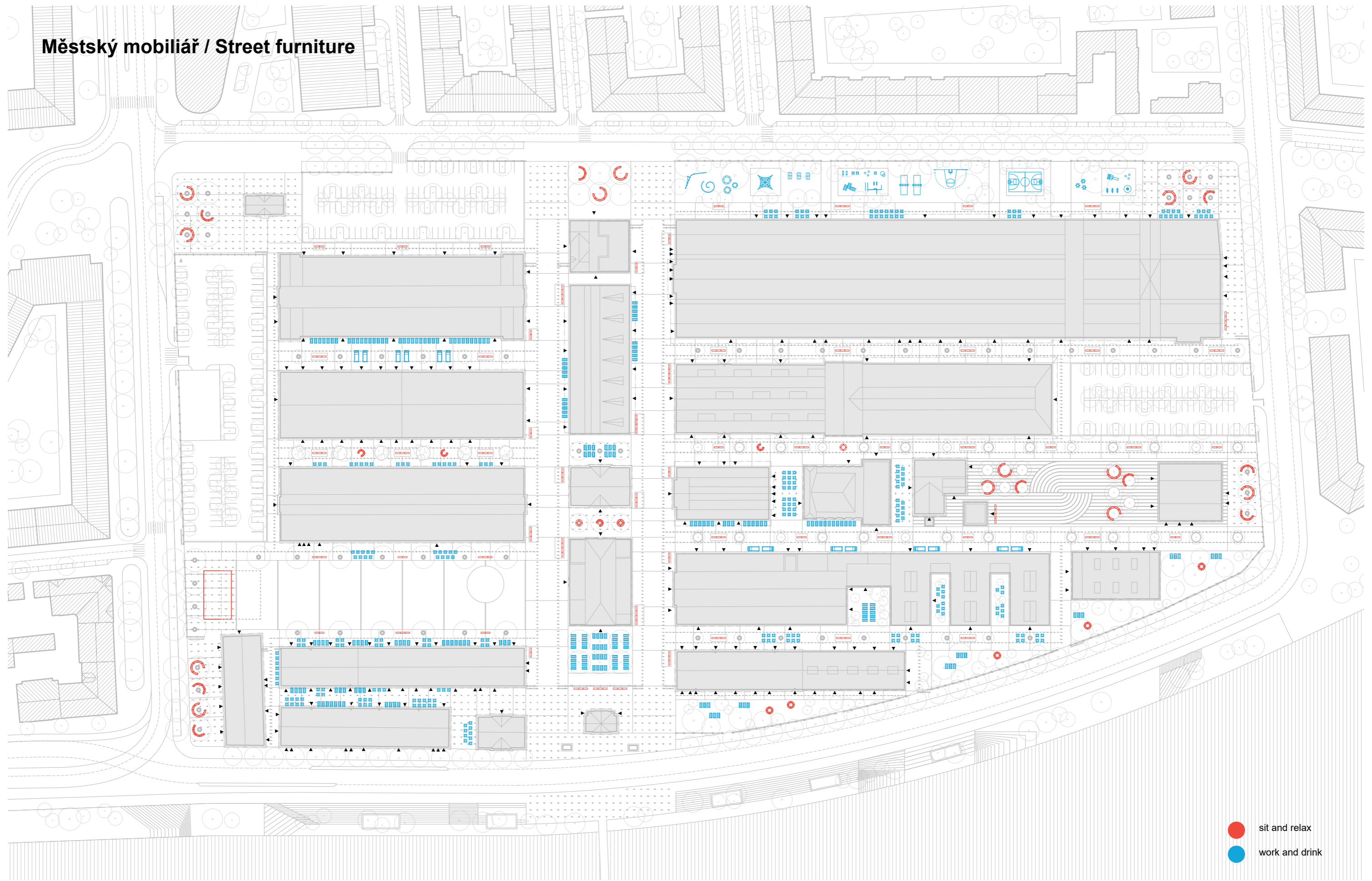
The category (sit & relax) is designed primarily in pigmented SCC concrete, which is a standard low-cost material. The design provides for only a few forms, which ultimately allow for a wide variability. The coloring of the concrete corresponds to the tone of the burnt brick. It thus follows the color scheme of the buildings and at the same time gives a welcoming and warm impression. Overall, the benches are shaped with soft curves to avoid edge damage. The shape of the benches also ensures more comfortable seating thanks to the backrests, and variants also offer armrests for the elderly and a wooden seating surface.

The category (work & drink) primarily uses a metal construction with galvanic protection and powder coating. The construction combines HPL boards, which offer a wide range of colors and shapes. The individual elements present a variety of seating options at the table so that the picnic sets can also be used by wheelchair users.

All elements can be disassembled or moved as required using a pallet truck and combined with each other. The individual components are designed from commonly used materials for outdoor use.



Městský mobiliář / Street furniture



- sit and relax
- work and drink

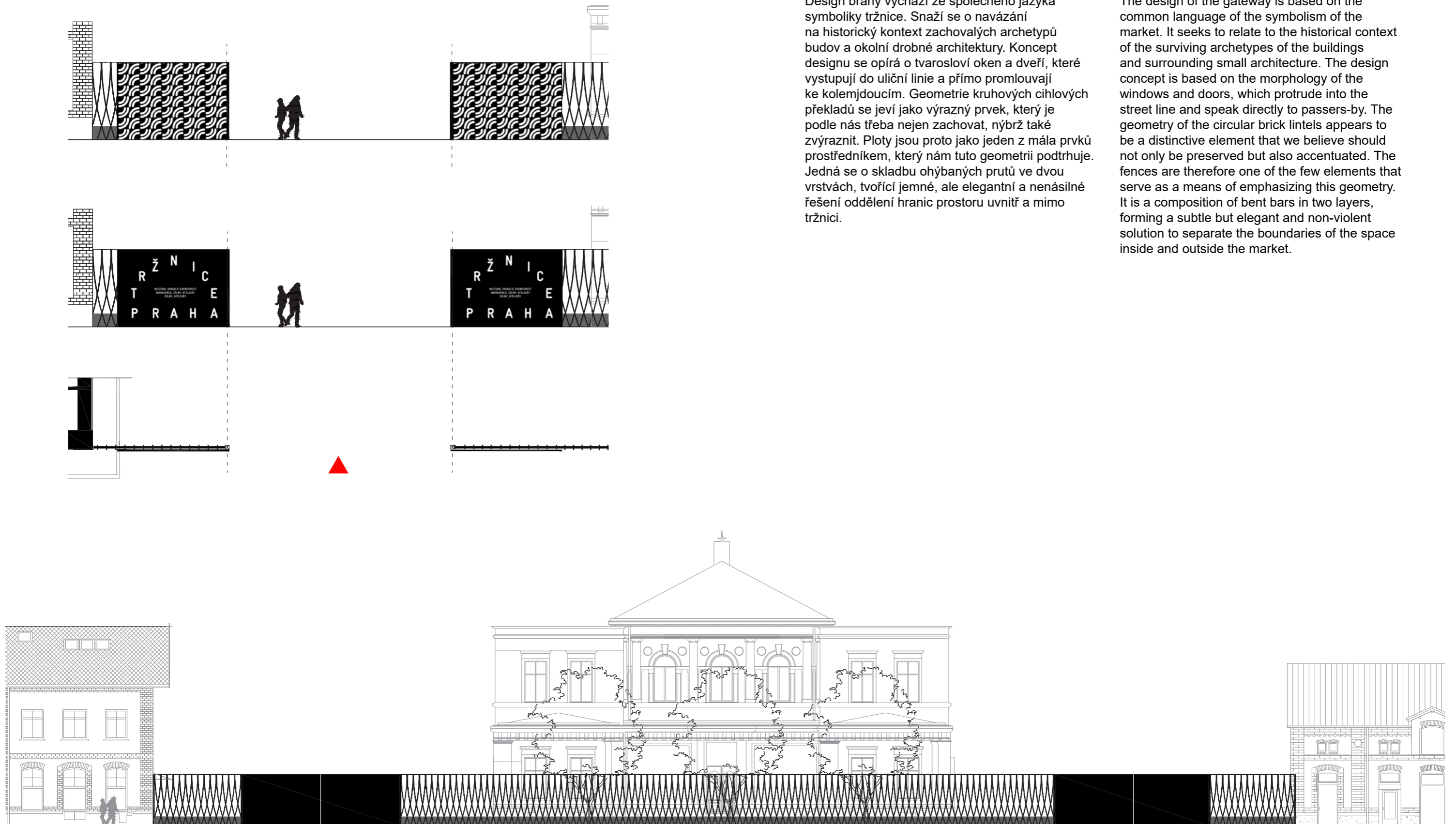


Design brány a plotu

Design brány vychází ze společného jazyka symboliky tržnice. Snaží se o navázání na historický kontext zachovalých archetypů budov a okolní drobné architektury. Koncept designu se opírá o tvarosloví oken a dveří, které vystupují do uliční linie a přímo promlouvají ke kolemjdoucím. Geometrie kruhových cihlových překladů se jeví jako výrazný prvek, který je podle nás třeba nejen zachovat, nýbrž také zvýraznit. Ploty jsou proto jako jeden z mála prvků prostředníkem, který nám tuto geometrii podtrhuje. Jedná se o skladbu ohýbaných prutů ve dvou vrstvách, tvořící jemné, ale elegantní a nenásilné řešení oddělení hranic prostoru uvnitř a mimo tržnici.

Gate and fence design

The design of the gateway is based on the common language of the symbolism of the market. It seeks to relate to the historical context of the surviving archetypes of the buildings and surrounding small architecture. The design concept is based on the morphology of the windows and doors, which protrude into the street line and speak directly to passers-by. The geometry of the circular brick lintels appears to be a distinctive element that we believe should not only be preserved but also accentuated. The fences are therefore one of the few elements that serve as a means of emphasizing this geometry. It is a composition of bent bars in two layers, forming a subtle but elegant and non-violent solution to separate the boundaries of the space inside and outside the market.

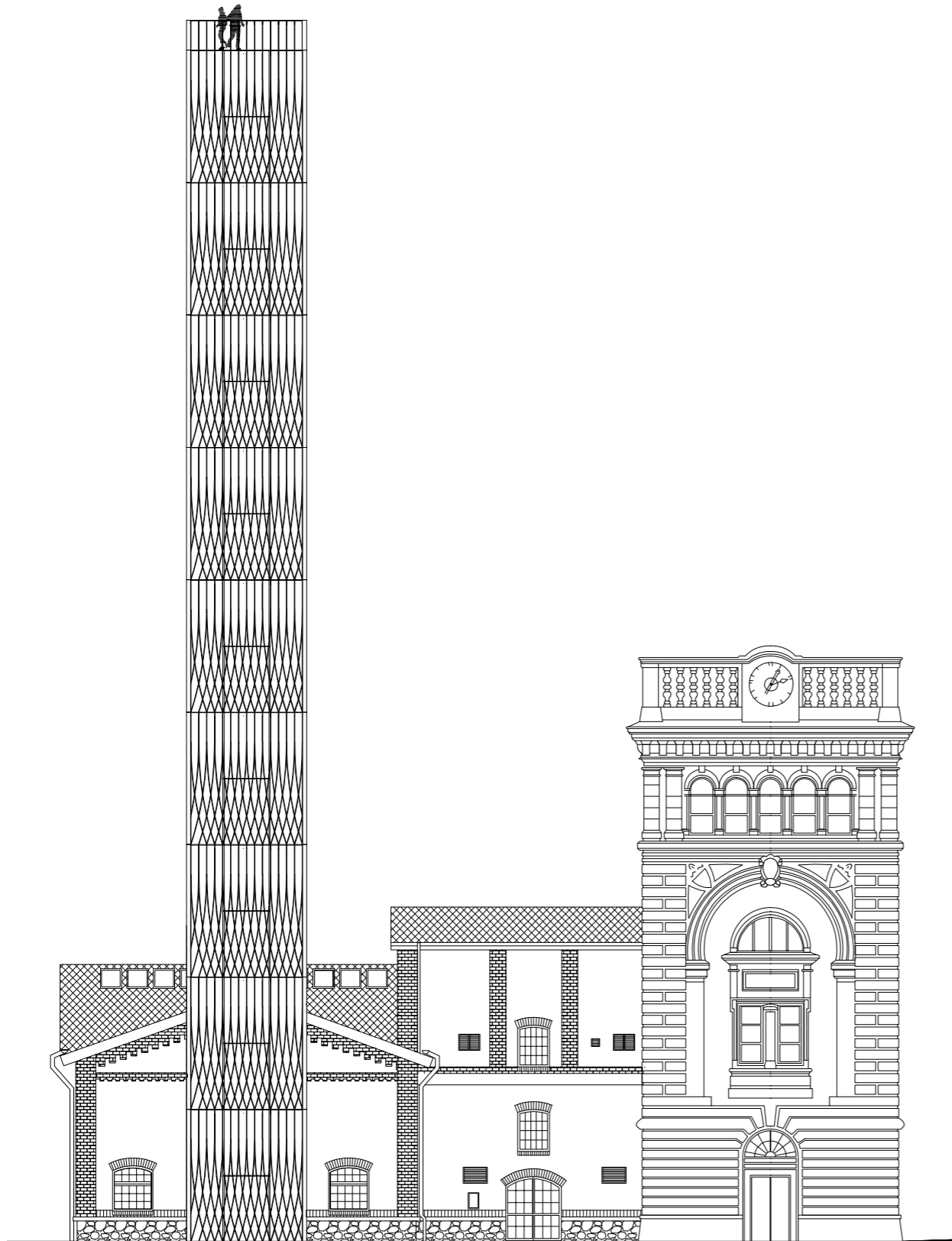


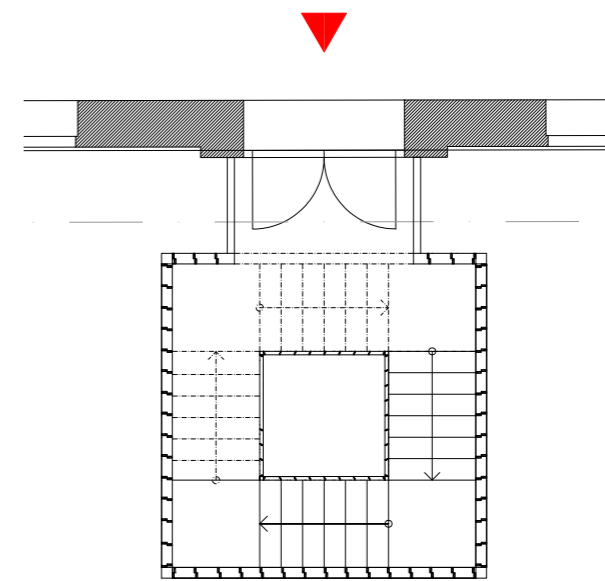
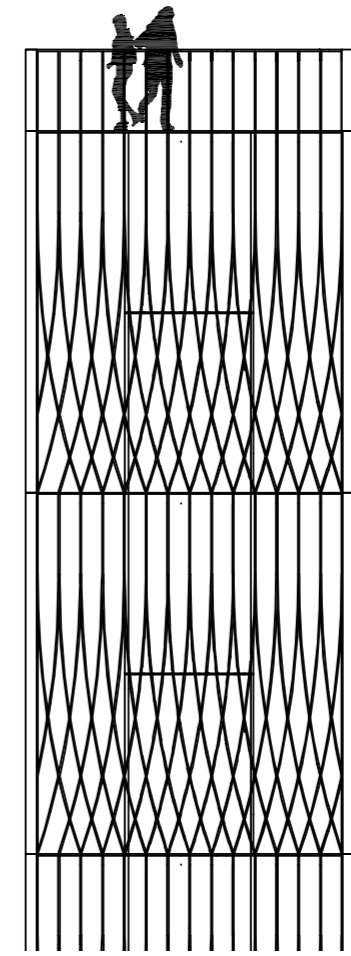
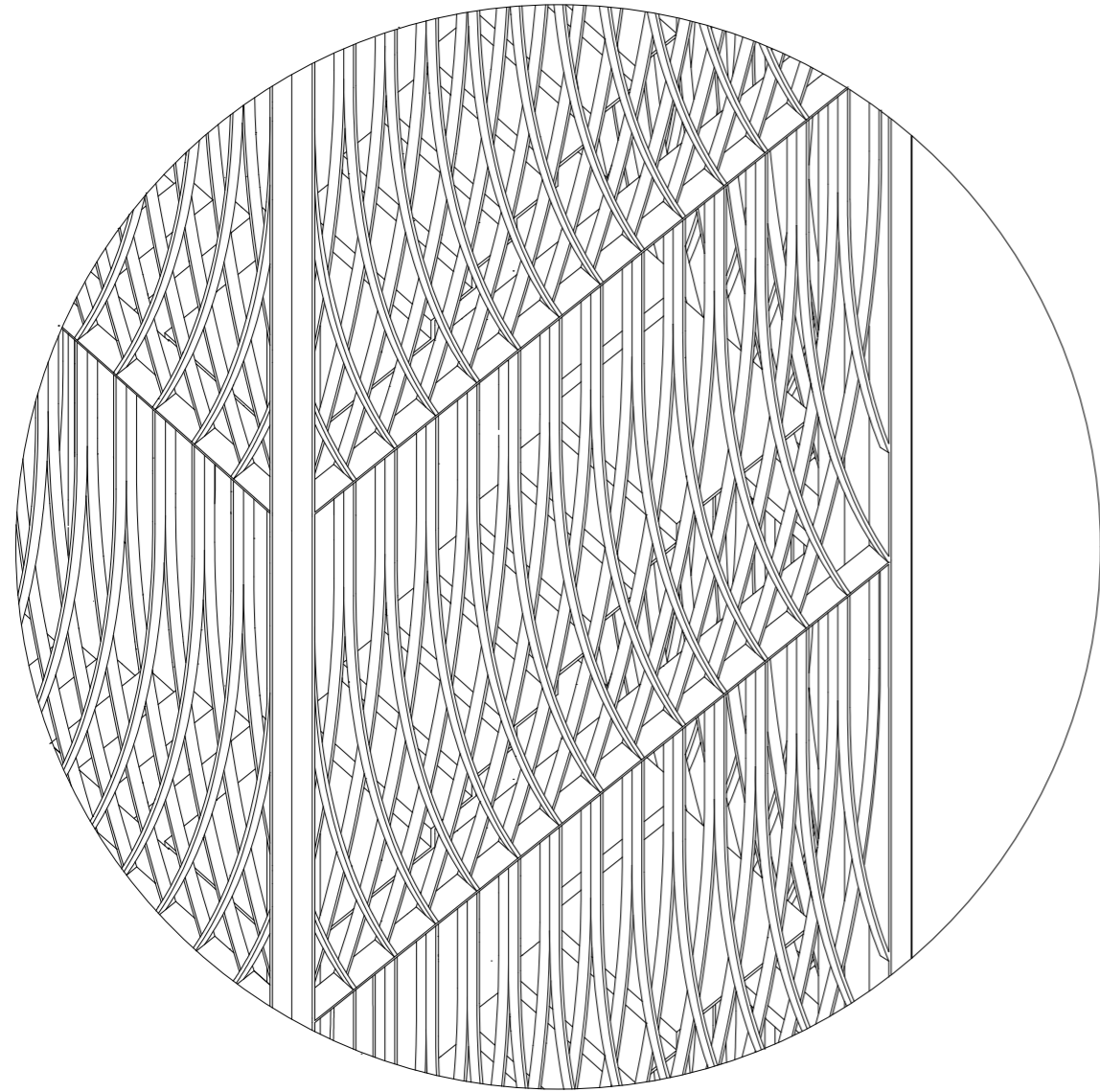
Design věže

Design věže jsme pojali jako symbolický odkaz na již zbouraný komín holešovických jatek. Ten připomínal díky své výšce významnost daného místa a jeho neodmyslitelnou strategickou polohu. Geometrie věže odkazuje na čtvercový půdorys, který je jakýmsi tubusem pro kruhový válec původního komínu. Průhledné opláštění opakuje symboliky tvarosloví místa. Nová forma věže stojící na základech historie místa je nejen pomyslným majákem, orientačním bodem, ale také novou interaktivní tvář tržnice, která nám dává možnost vidět místo a okolí z jiné perspektivy.

The tower design

The design of the tower was conceived as a symbolic reference to the already demolished chimney of the Holešovice slaughterhouse. Its height reminded us of the importance of the site and its inherent strategic location. The geometry of the tower refers to the square plan, which is a kind of tube for the circular cylinder of the original chimney. The transparent cladding repeats the symbolism of the site's morphology. The new form of the tower, based on the history of the site, is not only an imaginary beacon, a landmark, but also a new interactive face of the market, giving us the opportunity to see the site and the surrounding area from a different perspective.

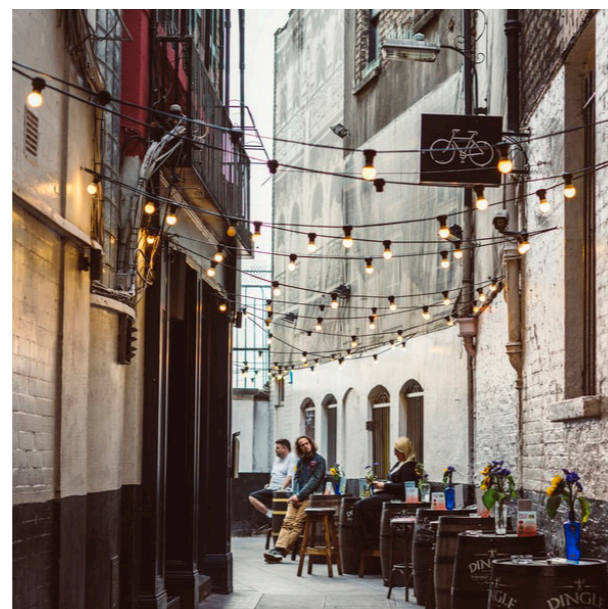
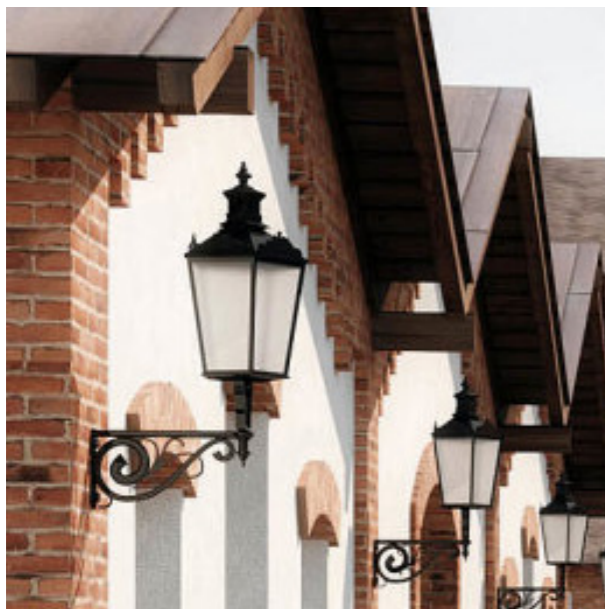




Veřejné osvětlení

Veřejné osvětlení tvoří kombinace historických lamp osazených na fasádách budov s moderními lampami v prostoru ulic. Cílem je vybrat technický design, který nebude konkurovat budovám, ale bude dotvářet světelnou atmosféru bez ambice vytvářet nové designové elementy.

Veřejná prostranství jsou osvětlena minimalistickými osvětlovacími tubusy, které nevytváří výrazný prvek v prostoru. Pro osvětlení náměstí jsou použity stožáry osazené reflektory s rozptylem, vytvářející rovnoměrné osvětlení velkých ploch. Doplňkovým osvětlením jsou bodová (řetězová svítidla) zavěšená mezi střechami uliček.

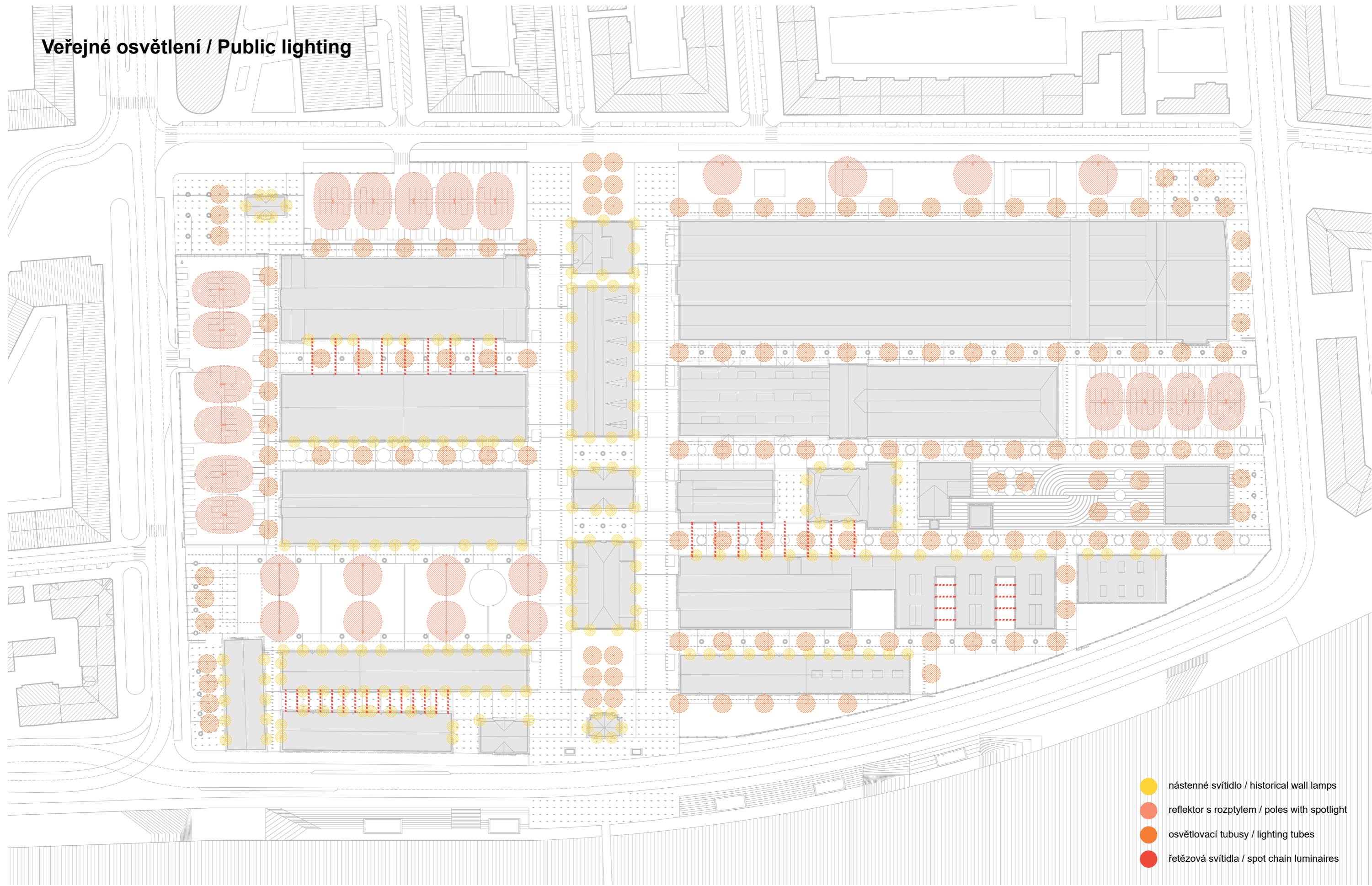


Public lighting

The public lighting is a combination of historical lamps on the facades of buildings and modern lamps in the streets. The aim is to choose a technical design that does not compete with the buildings.

Public spaces are illuminated by minimalist lighting tubes that do not create a distinctive element in the space. For the illumination of the square, poles equipped with diffused spotlights are used, creating uniform illumination of large areas. Additional lighting is provided by spot (chain) luminaires.

Veřejné osvětlení / Public lighting



- nástenné svítidlo / historical wall lamps
- reflektor s rozptylem / poles with spotlight
- osvětlovací tubusy / lighting tubes
- řetězová svítidla / spot chain luminaires

Vodní prvek

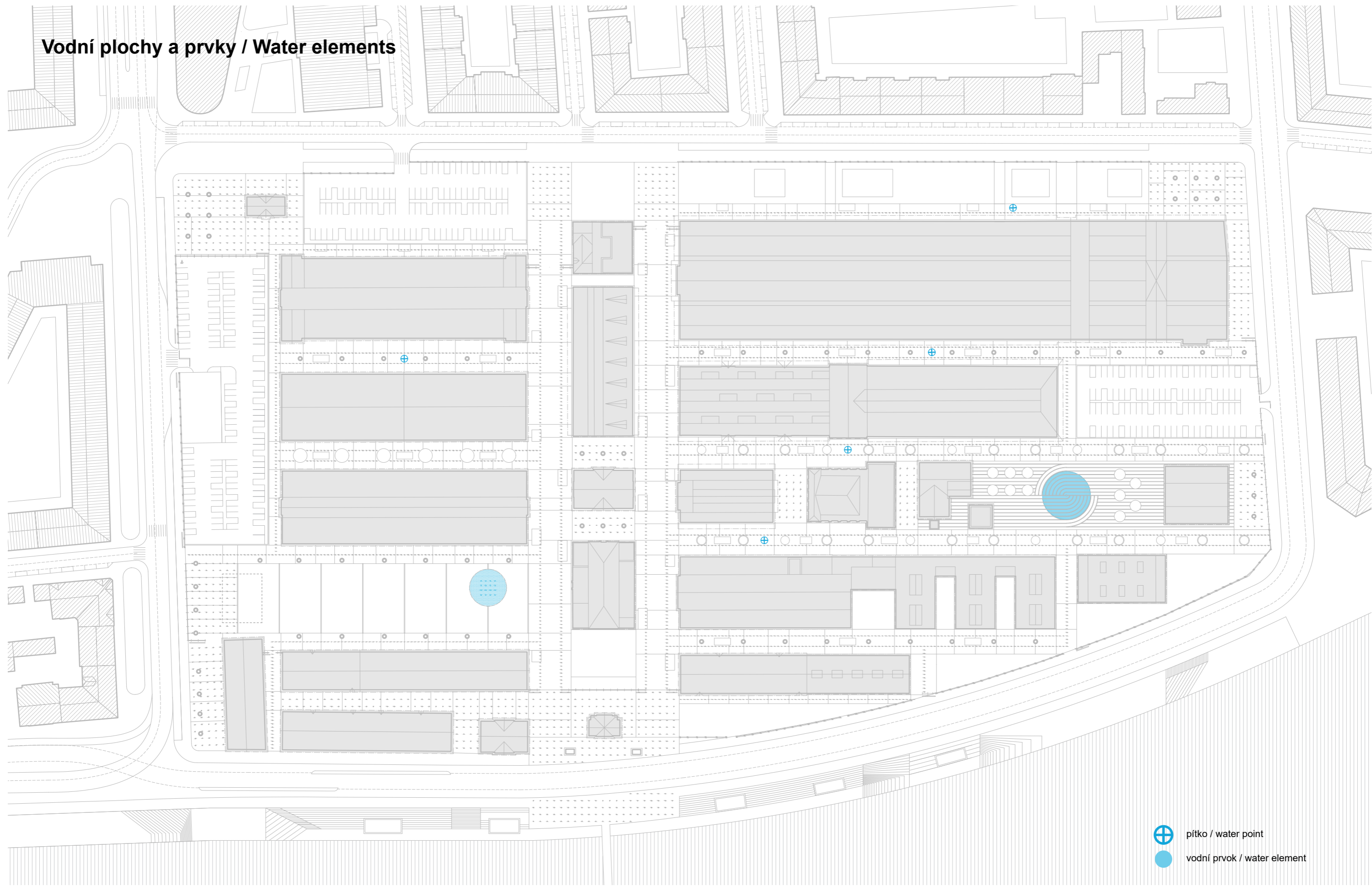
Nové vodní prvky se nachází na východním a západním náměstí. Geometrie odpovídá společné symbolice kruhu. Nejsou pouhým novým estetickým aspektem místa, ale jedná se o důležitý funkční prvek v parných letních dnech. Ochlazují okolní vzduch a plochy dlažby. Fungují také jako interaktivní hravý prvek pro rodiny s dětmi. Z důvodů odlišných atmosfér místa jsme u každého vodního prvku zvolili různý přístup při práci se samotnou vodou. V části východního náměstí je voda vedena ve skrytých žlebach mezi dlažební plochou, oproti tomu v západní části tržnice je voda vyvedena pomocí trysek. Pracujeme tak ve vertikální i horizontální rovině, která se odráží v celé tržnici.





Water element

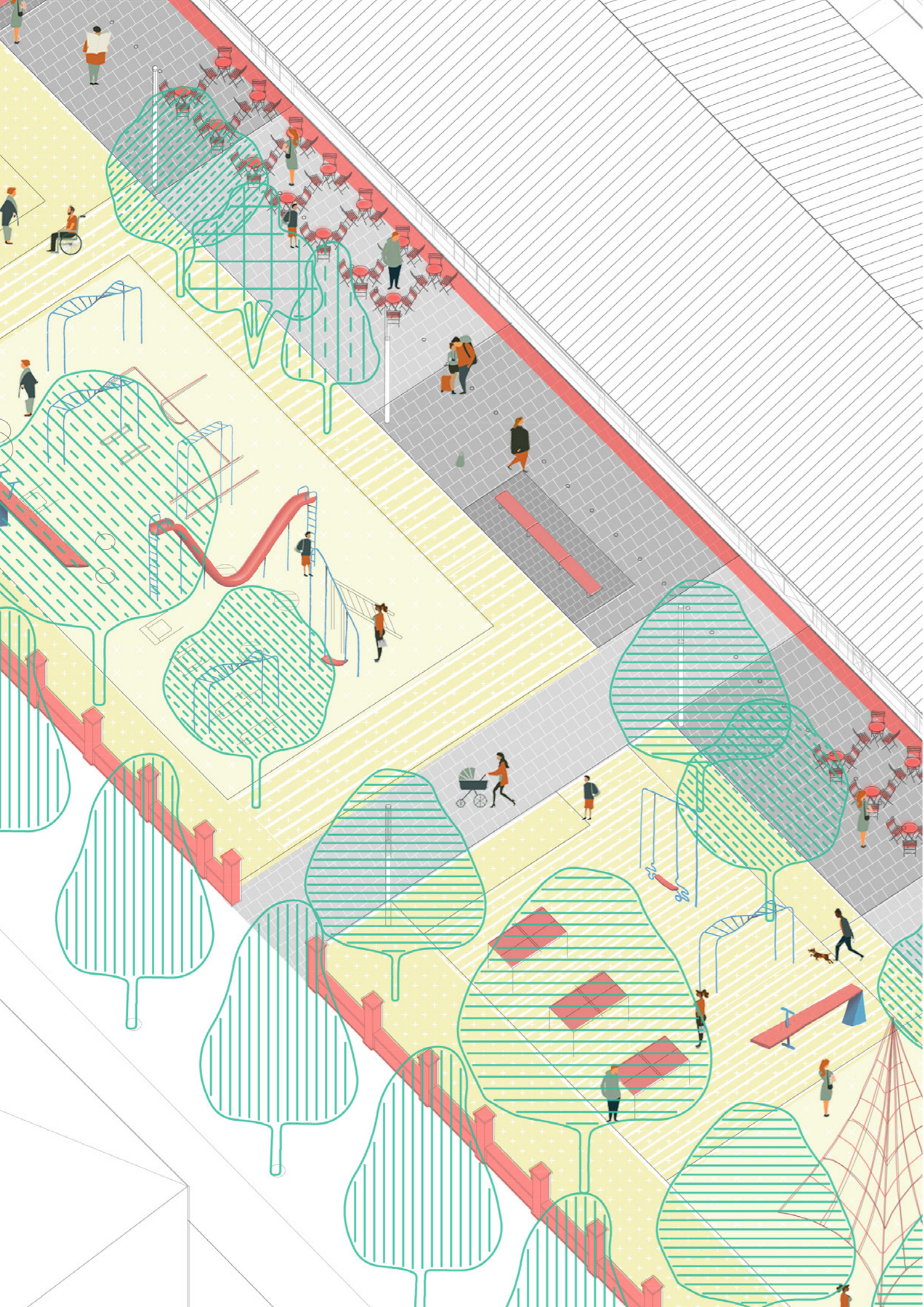
New water features are located on the east and west squares. The geometry corresponds to the common symbolism of the circle. They are not simply a new aesthetic aspect of the site, but an important functional element on sultry summer days. They cool the surrounding air and pavement areas. They also function as an interactive play element for families with children. Because of the different atmospheres of the site, we have taken a different approach with each water feature when working with the water itself. In the eastern part of the market square, the water is channeled in hidden troughs between the paving, in contrast, in the western part of the market square, the water is brought out through nozzles. Thus, we work in a vertical and horizontal plane, which is reflected throughout the market.

Vodní plochy a prvky / Water elements



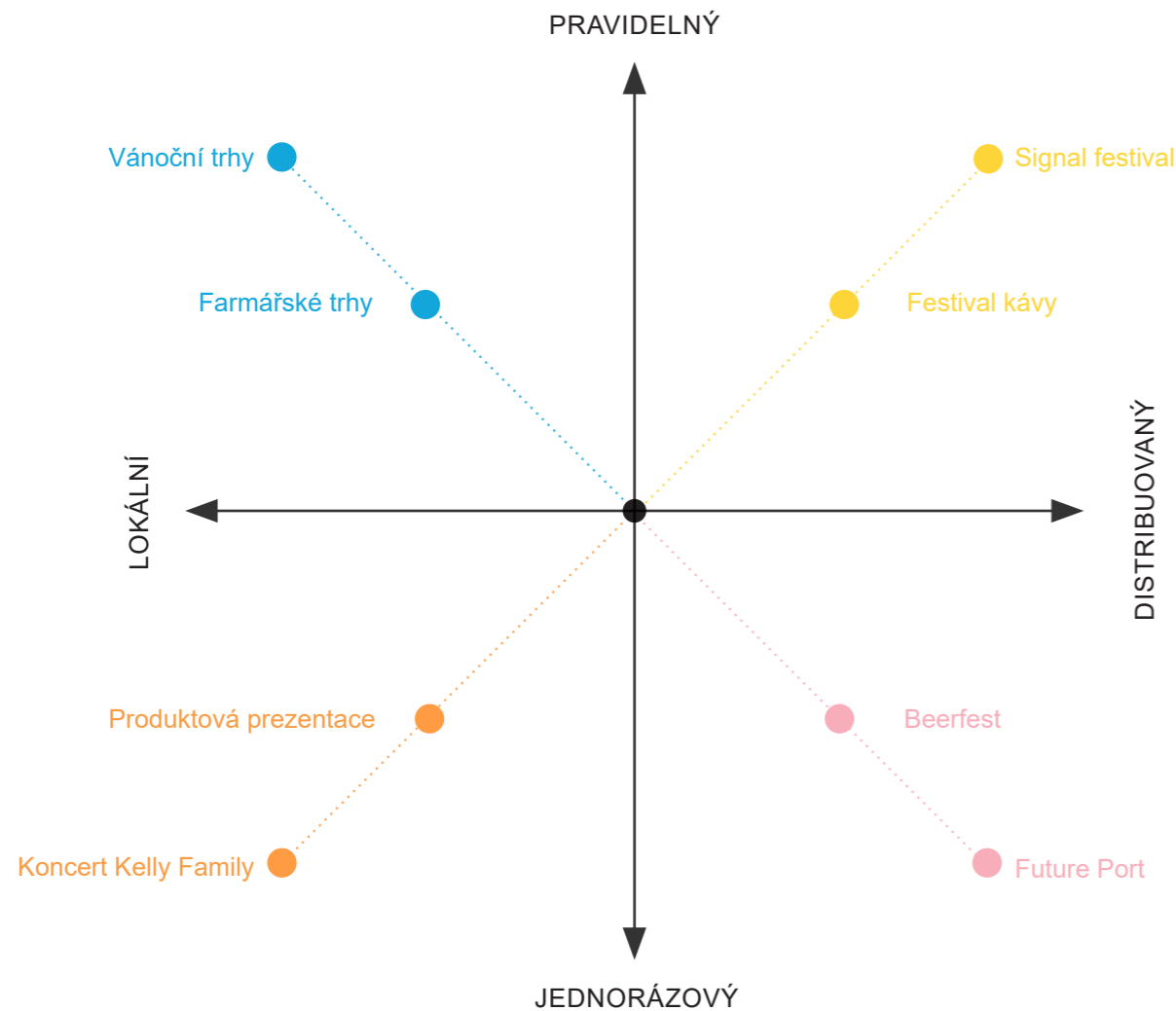
-  pítko / water point
-  vodní prvek / water element





**Příležitost pro aktivity
všech měřítek
a návštěvníky všeho druhu**

**An opportunity for activities of
all scales and visitors
of all kinds**



Organizované korzo a svobodné uličky

Areál tržnice by měl sloužit jako otevřený a univerzální prostor, který dává příležitost pro bohatý program různých velikostí i zaměření. Naším cílem je zachovat ducha současné tržnice, která je otevřená příležitostem a kreativnímu přístupu k budovám i veřejnému prostoru. Ztráta původního smyslu funguje jako katalyzátor pro hledání nové identity a programu. Centrální korzo reprezentuje důstojný historický prostor, který by měl zůstat čistý a strukturovaný. Vedlejší uličky jsou protipólem, který má zůstat svobodný a nájemci jednotlivých prostor se dle koncepce provozu mohou podílet na vytváření autentického charakteru tržnice.

Koncentrovaný, lokální a rozprostřený program

Nechceme v rámci návrhu připravovat program, přesto jsme modelovali situace, které v rámci programu na tržnici mohou vzniknout. Vnímáme dva rozdílné přístupy k organizaci programu. Varianty představuje lokální koncentrace a distribuce v rámci celého areálu. Příkladem koncentrace může být například koncert na centrální ploše nebo trhy v rámci korza. Alternativou je rozprostřený program v celém areálu. Může se jednat o výstavu soch nebo například festival kávy, kde budou po celém areálu rozmístěny stánky s kávou z celého světa.

Pravidelný a jednorázový program

V prostoru tržnice budou organizovány pravidelné akce jako například vánoční trhy nebo svatomartinské akce, pro které bude připraven vymezený prostor. Stejně tak je potřeba počítat s akcemi, které budou nepravidelné a budou tak vytvářet unikátní atmosféru. Důležitou součástí kvality provozu bude kurátorský přístup k programu v Pražské tržnici. Vyvážená kombinace veřejných a soukromých aktivit zajistí stabilní financování provozu a rozvoje tržnice.

Tržnice bez překážek

Cílem návrhu je vytvořit inkluzivní prostor bez překážek, sloužící každé věkové skupině. Tržnice je postavena na ploše a nemá výrazné výškové rozdíly. Proto je hlavním tématem práce s mobiliářem, který je navržen tak, aby sloužil i pro starší či hendikepované občany.

Organized Promenade and Free Streets

The market area should serve as an open and versatile space that provides the opportunity for a rich programme of different sizes and focuses. Our goal is to preserve the spirit of a contemporary marketplace that is open to opportunity and creative approaches to buildings and public space. The loss of the original sense acts as a catalyst for the search for a new identity and programme. The central corridor represents a dignified historic space that should remain clean and structured. The side aisles are the counterpoint, which should remain free and the tenants of each space, according to the concept of operation, can participate in creating the authentic character of the market.

Concentrated, local and distributed programme

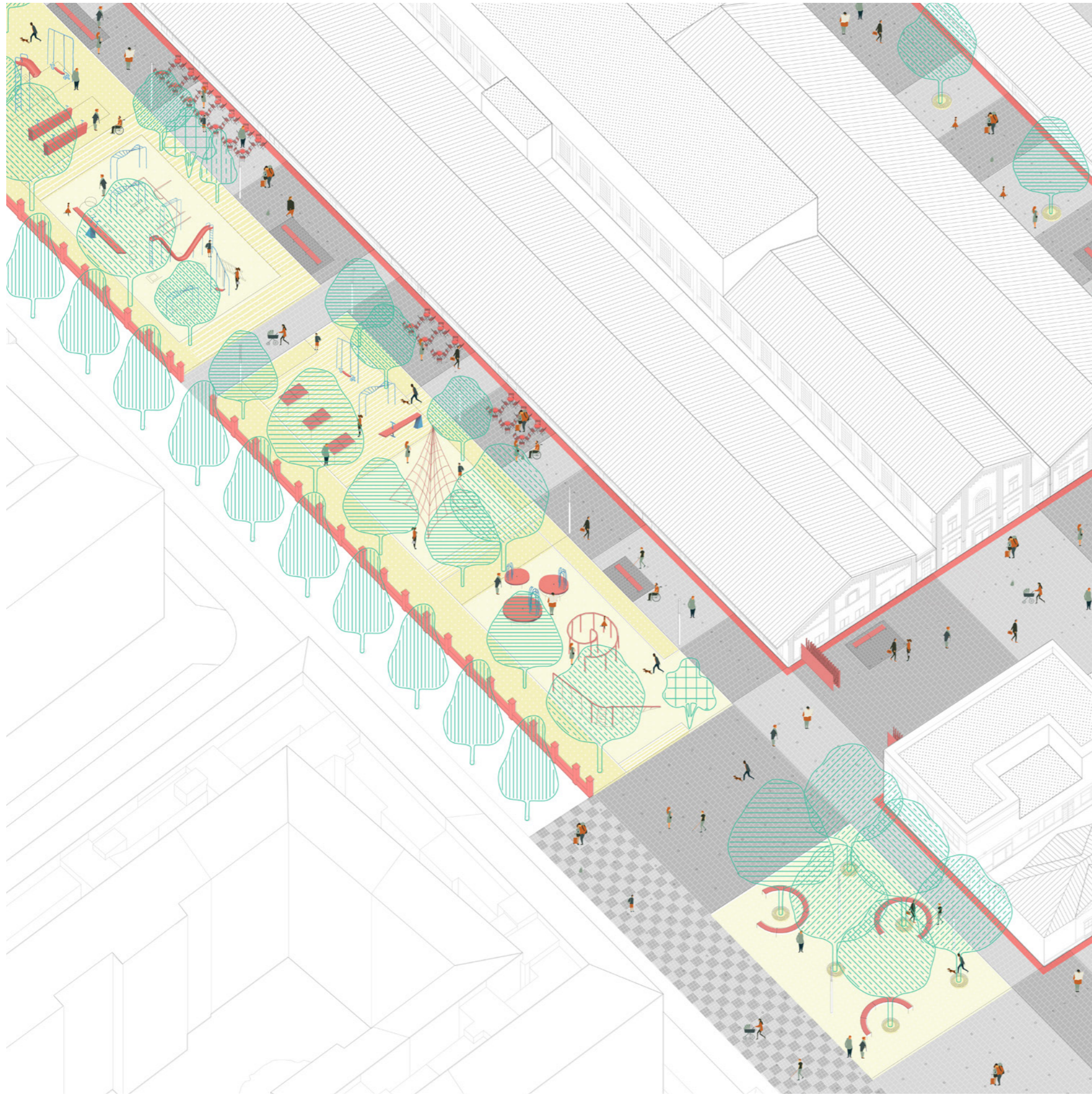
We do not intend to design a programme as part of the proposal, yet we have modeled the situations that may arise in a marketplace programme. We see two different approaches to organizing the program. Local concentration and distribution throughout the site are variants. An example of concentration could be a concert in a central area or a market within a corridor. The alternative is a distributed programme throughout the whole complex. This could be an exhibition of sculptures or, for example, a coffee festival with coffee stalls from all over the world.

Regular and one-off programme

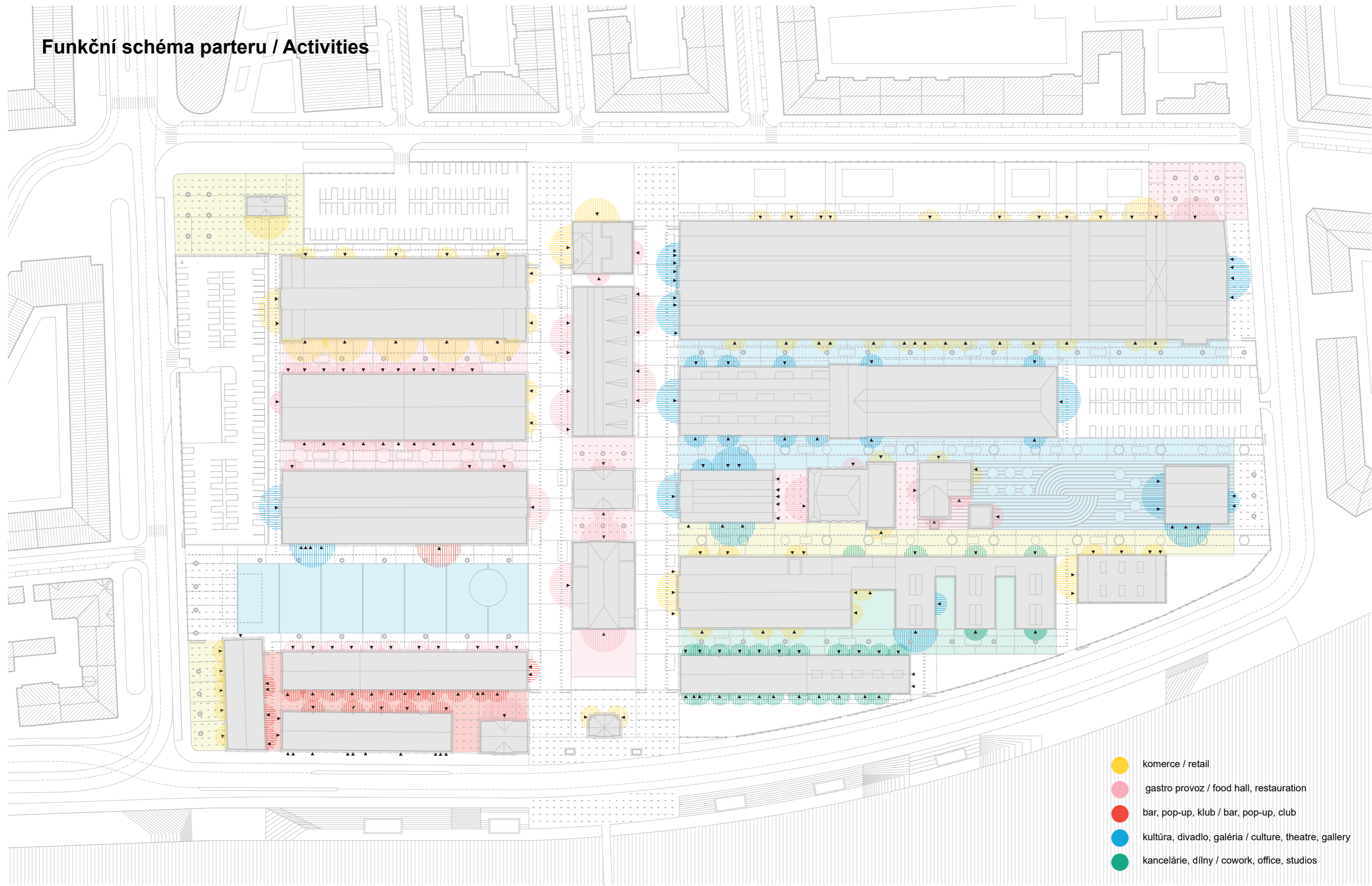
Regular events such as Christmas markets or St. Martin's Day events will be organized in the market area, for which a designated area will be prepared. Similarly, it is necessary to take into account events that will be irregular and thus create a unique atmosphere. An important part of the quality of the operation will be the curatorial approach to the programme in the Prague Market Hall. A balanced mix of public and private activities will ensure stable funding for the operation and development of the market.

Marketplace without barriers

The design aims to create an inclusive space without barriers, serving every age group. The market is built on a flat surface and does not have significant height differences. Therefore, the main theme is to work with furnishings that are designed to serve the elderly or disabled.



Funkční schéma parteru / Activities



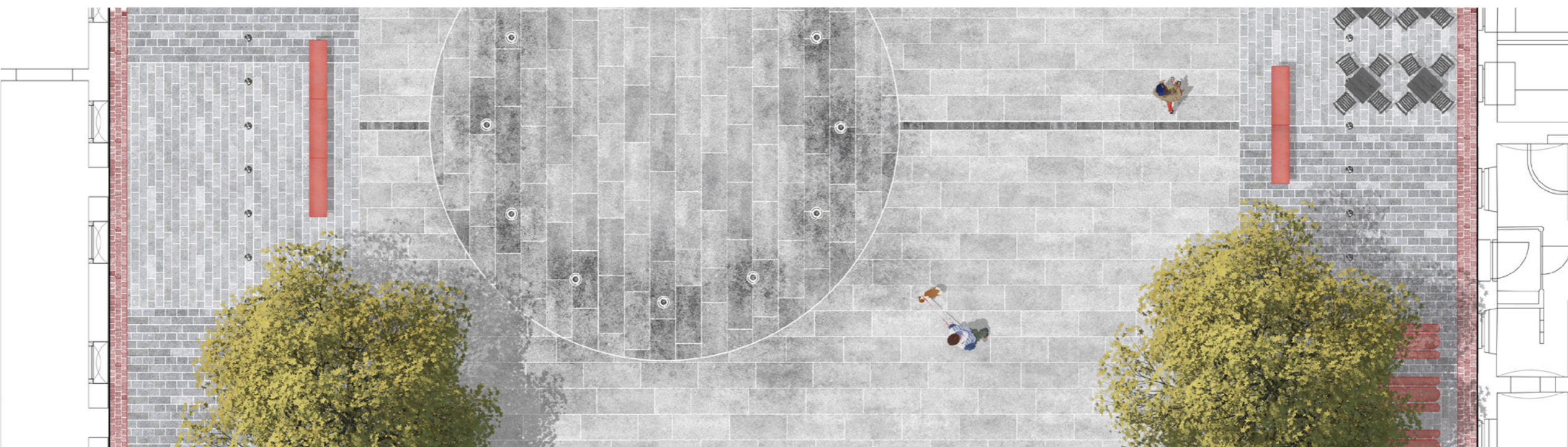
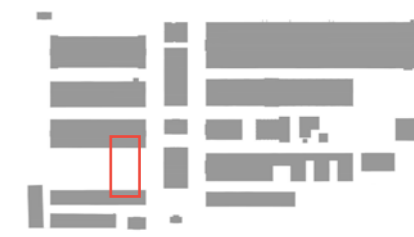
- komerce / retail
- gastro provoz / food hall, restauration
- bar, pop-up, klub / bar, pop-up, club
- kultura, divadlo, galéria / culture, theatre, gallery
- kancelárie, dílny / cowork, office, studios



Kniha detailů

Book of details

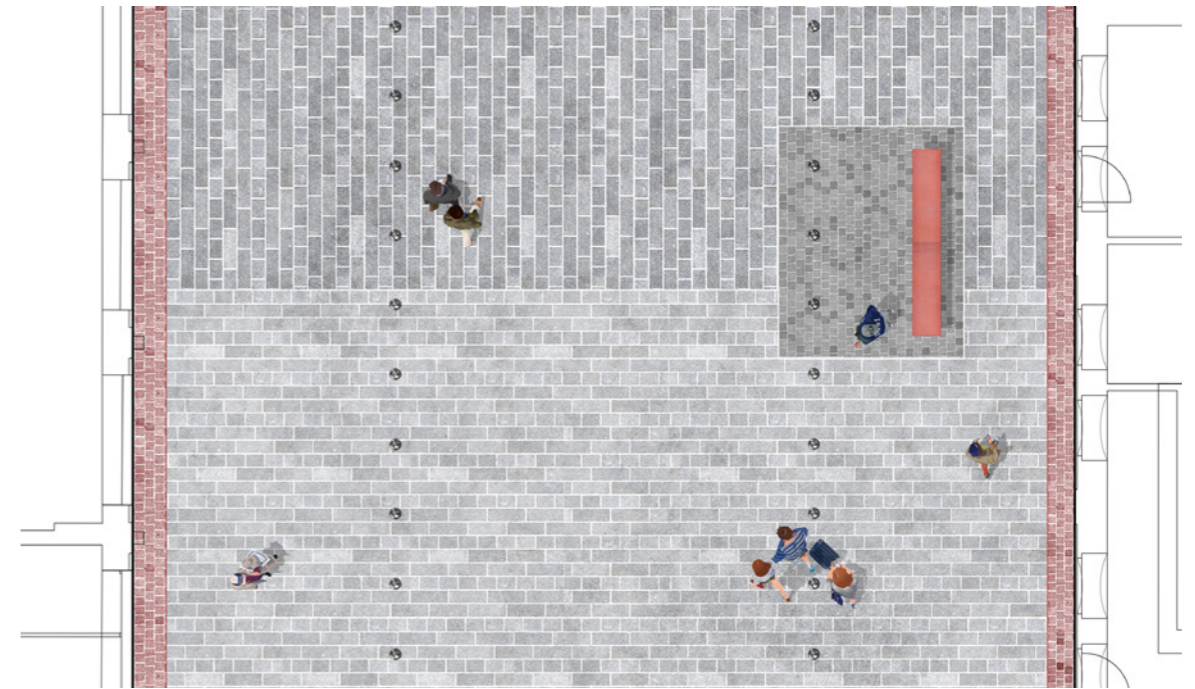
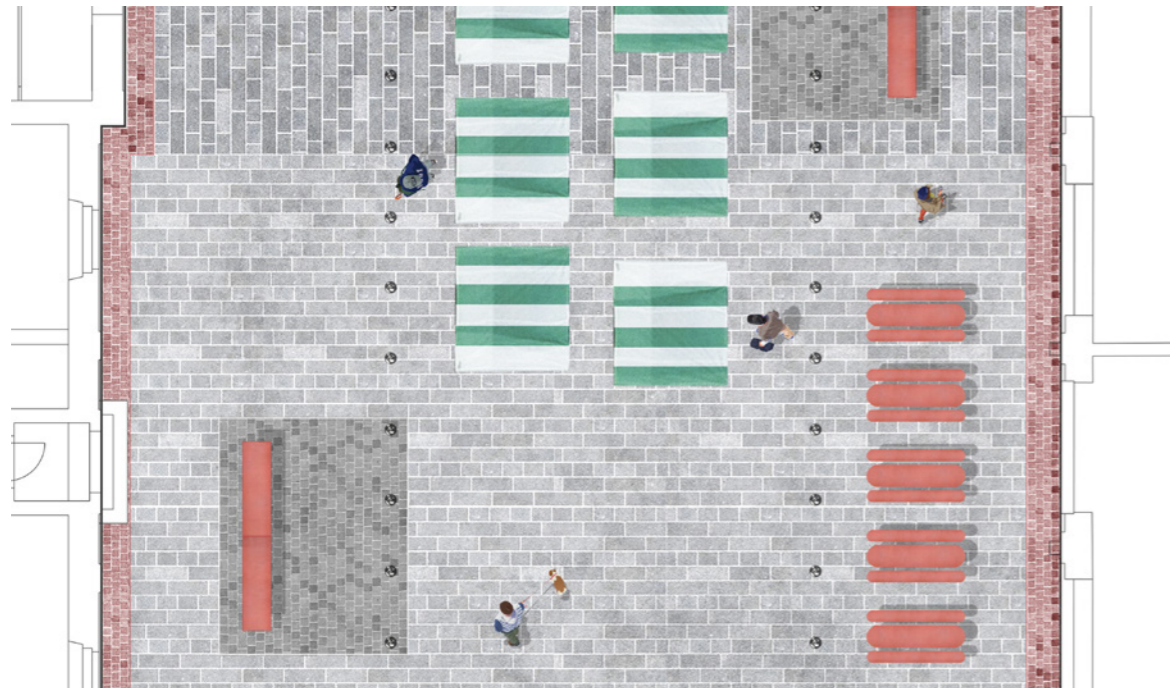
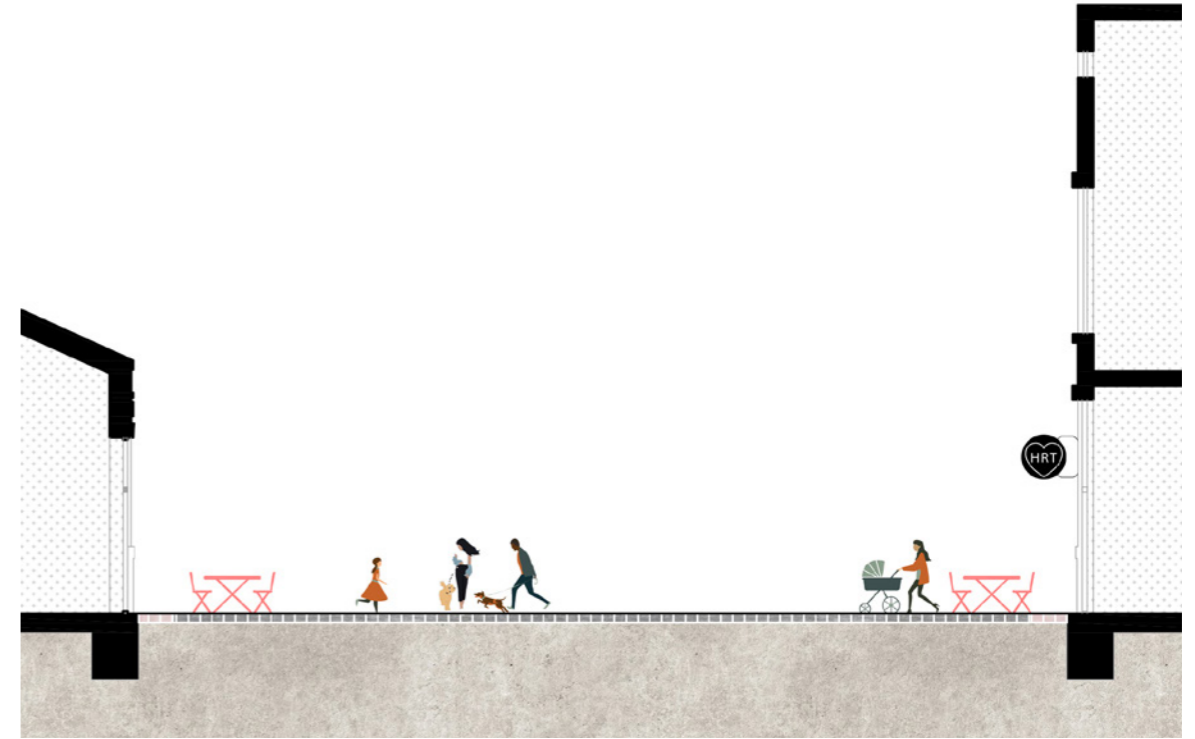
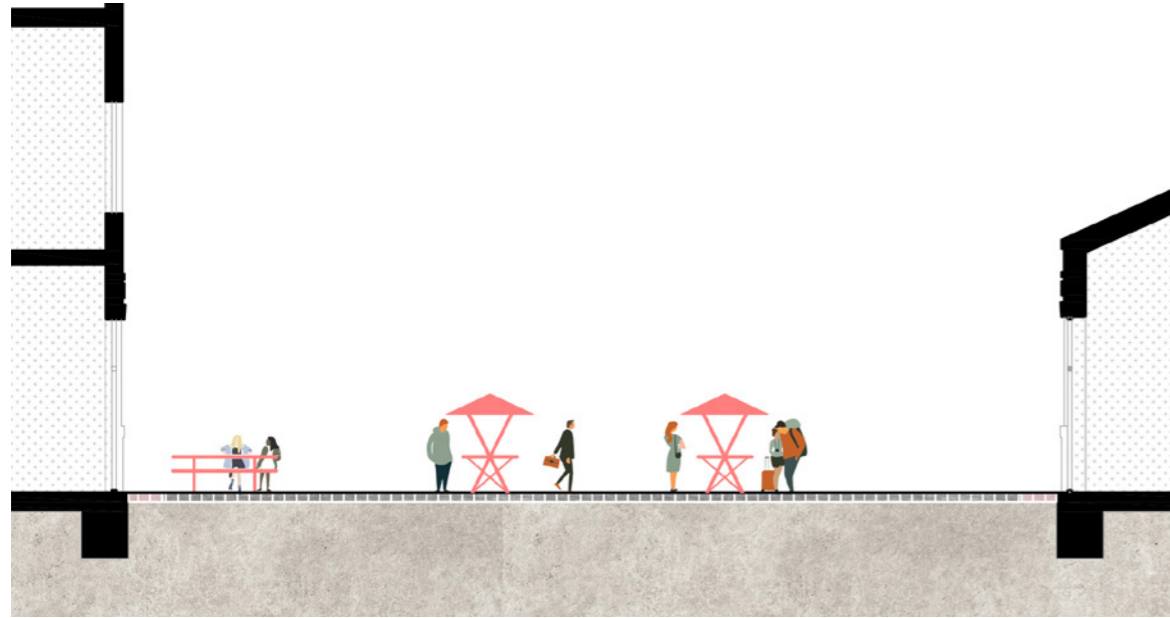
Hlavní náměstí / Central square



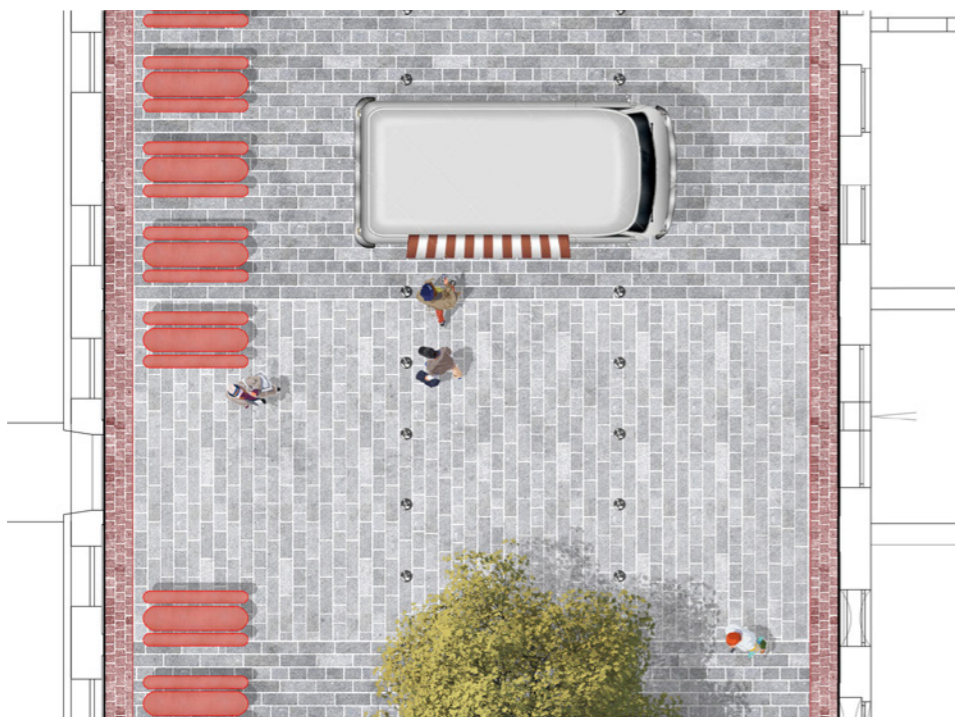
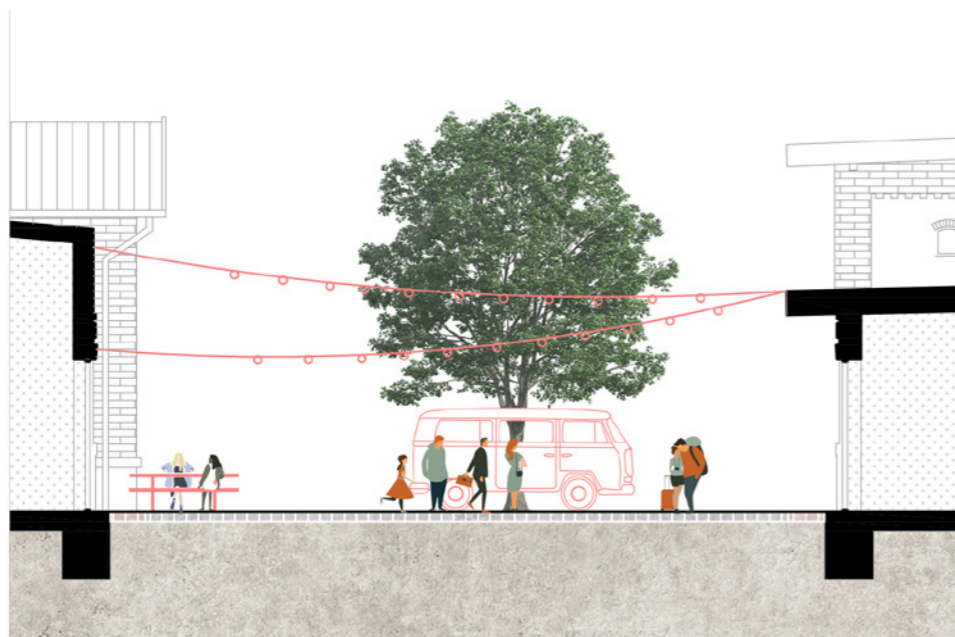
Náměstí u vodárenské veže
/ Square by the Water tower



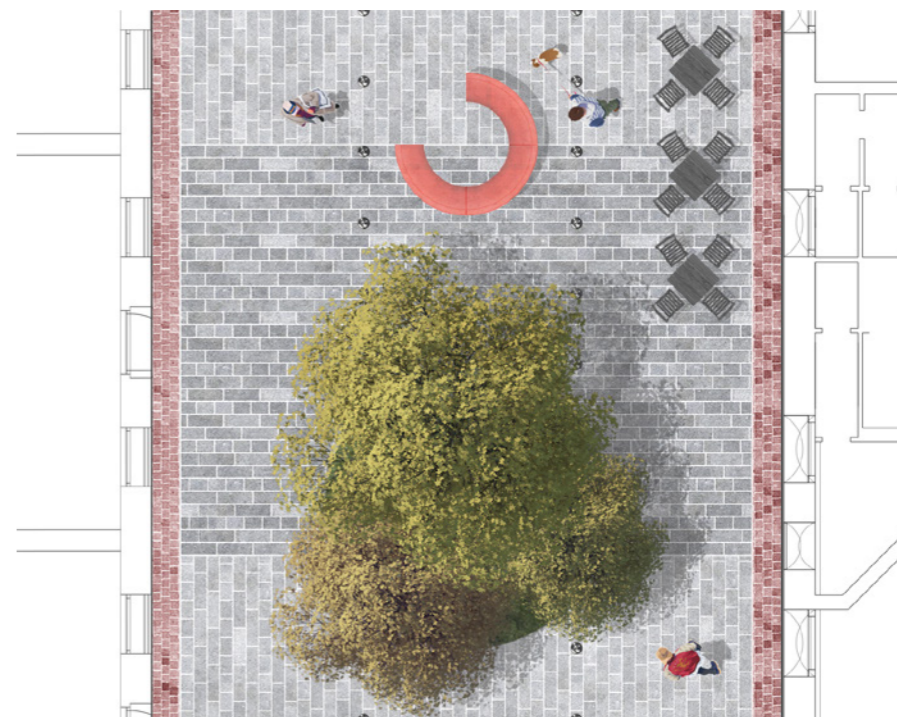
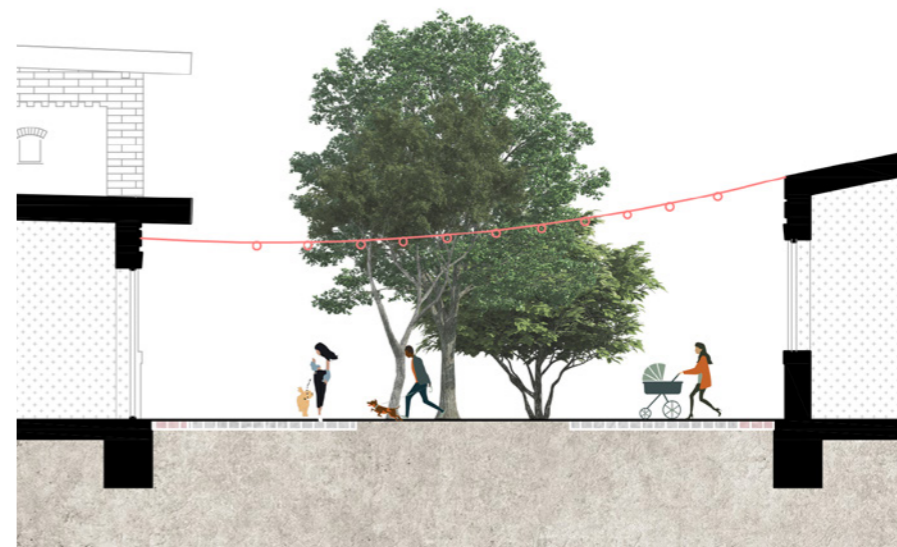
Korzo / Promenade



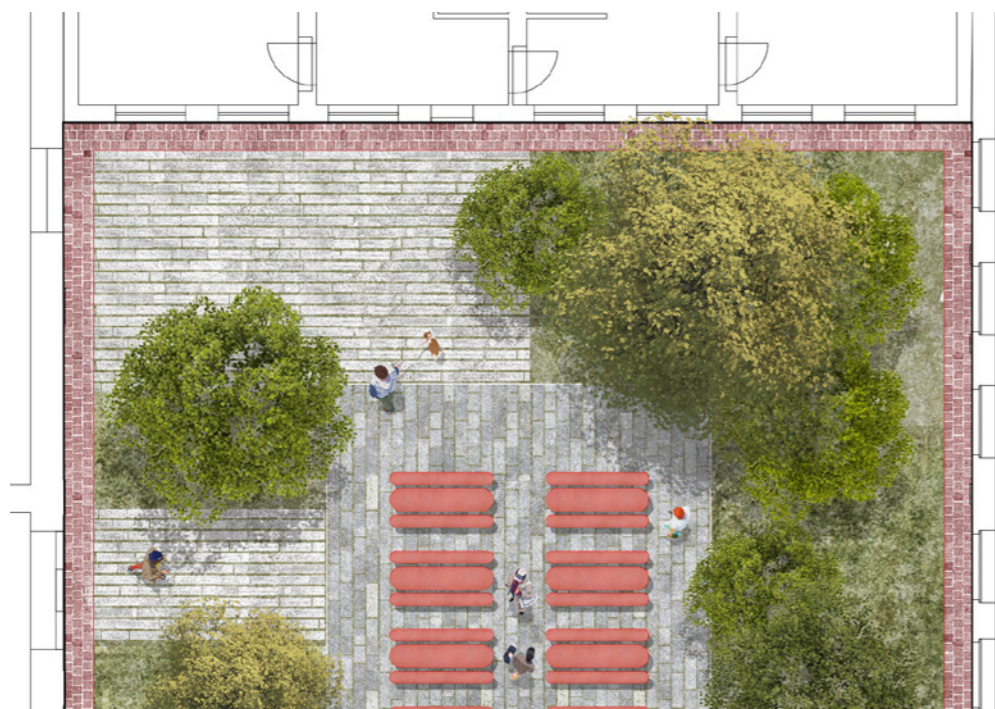
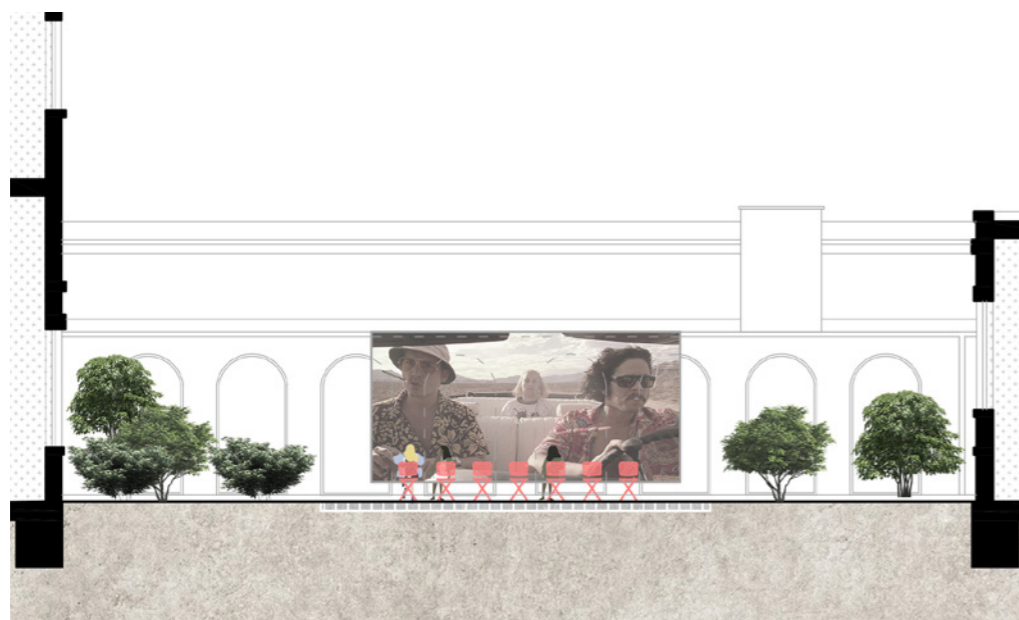
Ulice u tržiště / Market street



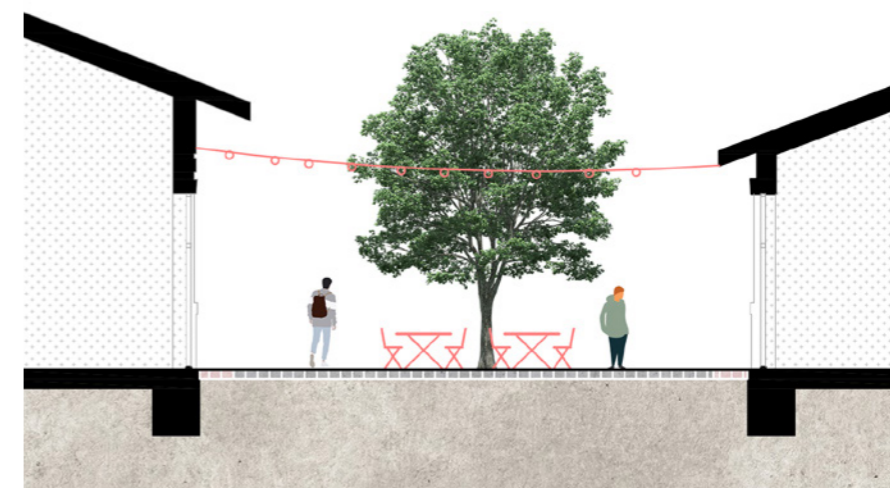
Zelená ulice / Jungle street



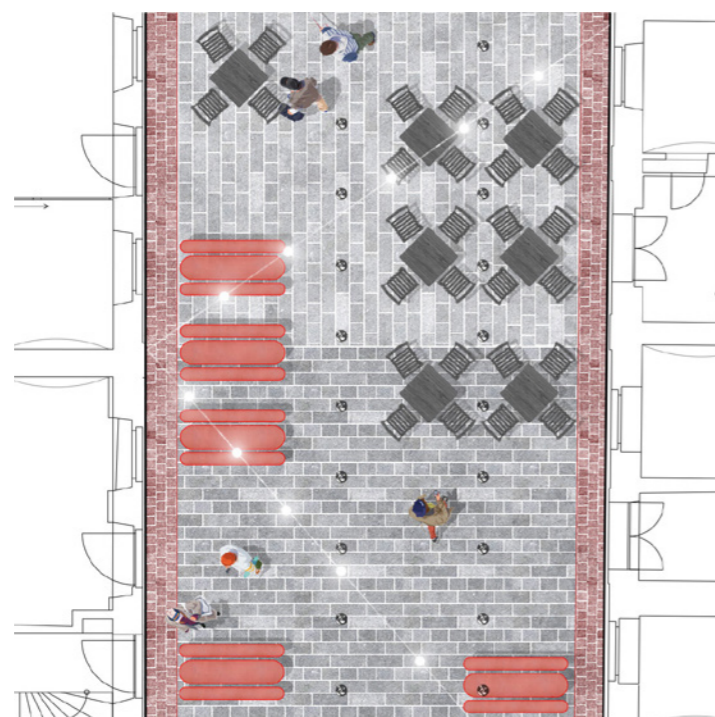
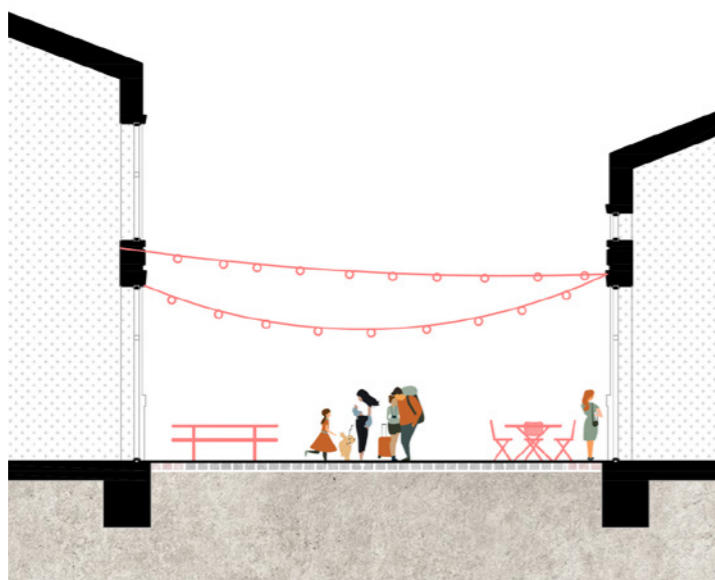
Dvůr / Courtyard



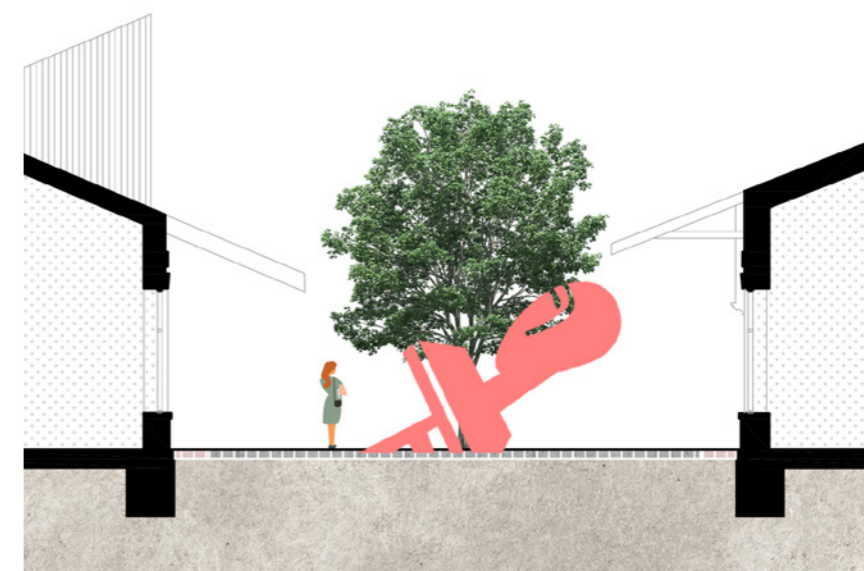
Pracovní ulice / Cowork street



Barová ulička / Bar road



Umělecká ulička / Art avenue



Tabulka bilancí / Balance sheet

[TRZ]

MEZIPROSTORY PRAŽSKÉ TRŽNICE

P.08

TABULKA BILANCÍ*

Plochy	jednotka	počet jednotek	jednotková cena**	cena celkem
NAVRŽENÉ PLOCHY				
Zpevněné plochy				
Plocha náměstí - kamenná dlažba	m2	7405	2 100 Kč	15 550 500 Kč
Lemování objektů - kamenná dlažba	m2	4457	2 100 Kč	9 359 700 Kč
Síť pěších komunikací a předprostorů budov - kamenná dlažba	m2	24554	2 100 Kč	51 563 400 Kč
Pobytové plochy - mlatový povrch	m2	1054	1 600 Kč	1 686 400 Kč
Pobytové plochy - zatravněovací dlažba	m2	836	1 800 Kč	1 504 800 Kč
Plochy hřiště probarvený asfalt / umělý povrch	m2	784	1 900 Kč	1 489 600 Kč
Plochy pro dopravu				
Komunikace - asfalt	m2	1	1 800 Kč	1 800 Kč
Parkovací a odstavné plochy - návštěvy	m2	3600	2 000 Kč	7 200 000 Kč
Parkovací a odstavné plochy - servis a personál	m2	1200	2 000 Kč	2 400 000 Kč
Plochy zeleně a terénní úpravy				
Terénní úpravy, úprava půdních podmínek (strukturální substráty)	m2	41184	1 700 Kč	70 012 800 Kč
Založení plošné vegetace - trávnik	m2	3031	300 Kč	909 300 Kč
Založení plošné vegetace - trvalková výsadba	m2	3444	1 200 Kč	4 132 800 Kč
Výsadba dřevin	kus	436	18 000 Kč	7 848 000 Kč
Drobná architektura a osvětlení				
Lavičky - jednoduché	kus	161	20 000 Kč	3 220 000 Kč
Lavičky - kruhový segment (malý)	kus	12	32 000 Kč	384 000 Kč
Lavičky - kruhový segment (malý)	kus	23	38 000 Kč	874 000 Kč
Piknikové stoly	kus	221	14 000 Kč	3 094 000 Kč
Mobilní židle a stolky (set 4x židle + 1x stolek)	kus	243	8 000 Kč	1 944 000 Kč
Pítko	kus	5	18 000 Kč	90 000 Kč
Odpadkové koše	kus	94	24 000 Kč	2 256 000 Kč
Stojany na kola	kus	113	6 400 Kč	723 200 Kč
Veřejné osvětlení	kpl	1	9 660 000 Kč	9 660 000 Kč
Herní prvky	kpl	1	12 000 000 Kč	12 000 000 Kč
Oplocení	bm	807	35 000 Kč	28 245 000 Kč
Vyhlídková věž	kus	1	17 000 000 Kč	17 000 000 Kč
Vodní prvky	kus	2	2 800 000 Kč	5 600 000 Kč
Sítě				
Sítě vyvolané návrhem veřejných prostor	kpl	1	30 000 000 Kč	30 000 000 Kč
Technologie				
Rozvod vody	kpl	20	300 000 Kč	300 000 Kč
Retenční / akumulční nádrže	kpl	16	450 000 Kč	7 200 000 Kč
Rezerva 20%				57 749 860 Kč
Součet ploch	m2	91986		353 999 160 Kč

